



STOLL

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Lauplaaduri **tööseadised**

seeriatele ProfiLine ja Solid



Külgnihutaja
Palgihaarats
Kahvlitega palgihaarats
Haaratskopp
Haaratskopp UNI
Lai kopp

Silolõikur
Kopphaarats
Universaalkopp HD
Harklaadur
Ümarpallilõikur
Kilepallihaarats H

Pro H kilepallihaarats
Kilepallihaarats
Pallivirnastaja H
Maxi-pallihaarats
Heinapalli ümarkahvel

Seis: 12/2022

Impressum

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -222

Faks: +49 (0) 53 44/20 -182

E-post: info@stoll-germany.com

Internet: www.stoll-germany.com

Varuosade tellimine

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -144 ja -266

Administratsioon

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -145 ja -146

Faks: +49 (0) 53 44/20 -183

E-post: parts@stoll-germany.com

Autoriõigus

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Selle juhendi paljundamine, nii täielikult kui ka osaliselt, on lubatud ainult Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH loal. Eiramine toob kaasa kahju korvamise kohustuse, millele võib järgneda kriminaalvastutus.

Originaaljuhend on koostatud saksa keeles.

Teistes keeltes juhendid on tõlgitud saksa keelest.

Sisukord

1	Selle kasutusjuhendi selgitus	6
1.1	Ülevaade dokumentatsioonist	6
1.2	Kasutusjuhendi kasutamine ja eesmärk	7
1.3	Tüübisilt	7
1.4	Kasutusjuhendi kehtivus	7
1.5	Dokumentide säilitamine	7
1.6	Täiendavalt kehtivad dokumendid	8
1.7	Kujundus	8
1.8	Jaluse nomenklatuur	9
2	Ohutus	9
2.1	Ohutus- ja hoiatusjuhiste selgitus	9
2.2	Hoiatusjuhiste kujutamine ja ülesehitus	9
2.3	Hoiatusjuhiste ohtlikkusastmed	9
2.4	EÜ vastavus	10
2.5	Sihipärane kasutamine	10
2.6	Eeldatav valekasutus	12
2.7	Kasutuspiirid	12
2.8	Põhilised ohutusjuhised	12
2.9	Ohutsoonid	18
2.10	Kaitseseadised	18
2.11	Turvakleebised	19
2.11.1	Silolõikur	19
2.11.2	Ümarpallilõikur	20
2.11.3	Kilepallihaarats	20
2.12	Nõuded personalile	21
2.13	Hädaolukorras käitumine	21
2.13.1	Käitumine traktori kaldumisel või ümberminekul	21
2.13.2	Käitumine õhuliinide pinge ülelöökide puhul	22
3	Tööseadised	22
3.1	Külgnihutaja	22
3.1.1	Ehitus ja kirjeldus	22
3.1.2	Kasutuselevõtmine	23
3.1.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	23
3.1.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	25
3.1.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	25
3.1.3	Käsitsemine	25
3.1.4	Tööseadise mahapanek	26
3.2	Palgihaarats	27
3.2.1	Ehitus ja kirjeldus	27
3.2.2	Kasutuselevõtmine	27
3.2.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	27
3.2.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	28
3.2.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	29
3.2.3	Käsitsemine	29
3.2.4	Tööseadise mahapanek	30
3.3	Kahvlitega palgihaarats	30
3.3.1	Ehitus ja kirjeldus	30

3.3.2	Kasutuselevõtmine	31
3.3.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	31
3.3.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	31
3.3.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	31
3.3.3	Käsitsemine	31
3.3.4	Tööseadise mahapanek	31
3.4	Haaratskopp	32
3.4.1	Ehitus ja kirjeldus	32
3.4.2	Kasutuselevõtmine	32
3.4.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	32
3.4.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	34
3.4.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	35
3.4.3	Käsitsemine	35
3.4.4	Tööseadise mahapanek	35
3.5	Haaratskopp UNI (Maxi Grapple Fork)	36
3.5.1	Ehitus ja kirjeldus	36
3.5.2	Kasutuselevõtmine	37
3.5.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	37
3.5.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	37
3.5.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	37
3.5.3	Käsitsemine	38
3.5.4	Tööseadise mahapanek	38
3.6	Lai kopp	39
3.6.1	Ehitus ja kirjeldus	39
3.6.2	Kasutuselevõtmine	40
3.6.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	40
3.6.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	41
3.6.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	41
3.6.3	Käsitsemine	42
3.6.4	Tööseadise mahapanek	42
3.7	Silolõikur	43
3.7.1	Ehitus ja kirjeldus	43
3.7.2	Kasutuselevõtmine	43
3.7.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	43
3.7.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	44
3.7.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	44
3.7.3	Käsitsemine	45
3.7.4	Tööseadise mahapanek	45
3.8	Kopphaarats, universaalkopp HD ja harklaadur	46
3.8.1	Ehitus ja kirjeldus	46
3.8.2	Kasutuselevõtmine	47
3.8.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	47
3.8.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	49
3.8.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	49
3.8.3	Käsitsemine	49
3.8.4	Tööseadise mahapanek	50
3.9	Ümarpallilõikur	50
3.9.1	Ehitus ja kirjeldus	50
3.9.2	Kasutuselevõtmine	51
3.9.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	51
3.9.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	51

3.9.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	51
3.9.3	Käsitsemine	52
3.9.4	Tööseadise mahapanek	54
3.10	Kilepallihaarats H	54
3.10.1	Ehitus ja kirjeldus	54
3.10.2	Kasutuselevõtmine	55
3.10.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	55
3.10.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	55
3.10.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	55
3.10.3	Käsitsemine	56
3.10.4	Tööseadise mahapanek	57
3.11	Pro H kilepallihaarats	58
3.11.1	Ehitus ja kirjeldus	58
3.11.2	Kasutuselevõtmine	59
3.11.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	59
3.11.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	60
3.11.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	60
3.11.3	Käsitsemine	60
3.11.4	Tööseadise mahapanek	60
3.12	Kilepallihaarats	61
3.12.1	Ehitus ja kirjeldus	61
3.12.2	Kasutuselevõtmine	61
3.12.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	61
3.12.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	63
3.12.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	63
3.12.3	Käsitsemine	63
3.12.4	Tööseadise mahapanek	64
3.13	Maxi-pallihaarats	64
3.13.1	Ehitus ja kirjeldus	64
3.13.2	Kasutuselevõtmine	64
3.13.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	64
3.13.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	65
3.13.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	65
3.13.3	Käsitsemine	65
3.13.4	Tööseadise mahapanek	66
3.14	Heinapalli ümarkahvel	66
3.14.1	Ehitus ja kirjeldus	66
3.14.2	Kasutuselevõtmine	67
3.14.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	67
3.14.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	67
3.14.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	67
3.14.3	Käsitsemine	68
3.14.4	Tööseadise mahapanek	68
3.15	Pallivirnastaja H	69
3.15.1	Ehitus ja kirjeldus	69
3.15.2	Kasutuselevõtmine	70
3.15.2.1	Esmane kasutuselevõtmine	70
3.15.2.2	Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	70
3.15.2.3	Tööseadise külgemonteerimine	70
3.15.3	Käsitsemine	71
3.15.4	Tööseadise mahapanek	72

4	Veaotsing rikete korral	72
5	Korrashoid	74
5.1	Puhastus ja korrashoid	75
5.1.1	Määrimiskohad	75
5.1.2	Määrdeplaan	79
5.2	Hooldus	79
5.2.1	Hooldusplaan	79
5.2.2	Hüdrovoolikute hooldusjuhised	80
5.3	Remont	80
6	Käitusest eemaldamine	81
6.1	Ajutine käitusest eemaldamine	81
6.2	Taaskasutuselevõtmine	82
6.3	Lõplik käitusest eemaldamine ja jäätmekäitus	82
7	Varuosad ja klienditeenindus	83
7.1	Varuosad	83
7.2	Klienditeenindus	83
8	Tehnilised andmed	83
8.1	Möödud ja kaalud	83
8.1.1	Külgnihutaja	83
8.1.2	Palgihaarats	84
8.1.3	Kahvlitega palgihaarats	84
8.1.4	Haaratskopp	84
8.1.5	Haaratskopp UNI (Maxi Grapple Fork)	84
8.1.6	Lai kopp	84
8.1.7	Silolõikur	84
8.1.8	Kopphaarats, universaalkopp HD ja harklaadur	85
8.1.9	Ümarpallilõikur	85
8.1.10	Kilepallihaarats H	85
8.1.11	Pro H kilepallihaarats	85
8.1.12	Kilepallihaarats	85
8.1.13	Maxi-pallihaarats	86
8.1.14	Heinapalli ümarkahvel	86
8.1.15	Pallivirnastaja H	86
8.2	Müraemissioon	86
8.3	Poltide pingutusmomendid	87
9	Vastavusdeklaratsioon	88
	Index	90

1 Selle kasutusjuhendi selgitus

1.1 Ülevaade dokumentatsioonist

Lauplaaduri, paigalduskomplekti ja lisavarustuse kohta on olemas erinevad juhendid ja tehnilised dokumendid. Enamus dokumente on saadaval mitmes keeles.

Kui üks juhend peaks puuduma või vajate juhendit mõnes teises keeles:

- Tellige juhend müügiesindaja käest.
- Laadige juhend tasuta alla internetist aadressil www.stoll-germany.com.

Lauplaaduri paigalduskomplekti paigaldusjuhend



Paigalduskomplekti ning samuti hüdraulilise ja elektriliste seadmete montaaži võib eranditult läbi viia volitatud remonditöökoda.

Paigaldusjuhend kirjeldab lauplaaduri paigalduskomplekti ja hüdraulilise ning elektrilise varustuse paigaldust kuni esmase kasutuselevõtmiseni. See on mõeldud spetsialiseeritud remonditöökojale.

Paigaldusjuhend on koostatud spetsiaalselt traktorimudeli jaoks. See ei sisalda kasutusjuhendis toodud teavet.

Paigaldusjuhend sisaldab teavet spetsiaalselt traktori jaoks kohandatud monteeritavate osade ja varustuste varuosade kohta.

Lauplaaduri kasutusjuhend

Kasutusjuhend kirjeldab lauplaaduri turvalist käsitlemist alates esmasest kasutuselevõtmisest kuni jäätmekäitluseni. See on mõeldud lauplaaduri käitajale ja kasutajale.

See kasutusjuhend on koostatud spetsiaalselt lauplaaduri seeria jaoks, sellest tulenevalt on võimalik spetsiaalselt traktori jaoks kohandatud varustusi käsitleda ainult osaliselt.

Varuosade loendid

Lauplaaduri varuosade loendis on toodud tellimisteave lauplaaduri seeria ning selle valikute varuosade kohta. Ei käsitleta spetsiaalseid kohandusi traktori jaoks.

Lisaks sellele on saadaval lauplaaduri tööseadiste varuosade loendid.

Lauplaaduri tööseadiste kasutusjuhend

Kasutusjuhend kirjeldab nimetatud lauplaaduri seeria jaoks saadaolevaid tööseadiseid.

Täiendav dokumentatsioon

Nimetatud juhenditele võib lisanduda paigaldus- ja kasutusjuhendeid ning samuti tehnilist teavet, mis käsitlevad spetsiaalset lisavarustust ja täiendusi, mida ülejäänud dokumentatsioon ei sisalda.



Kui annate lauplaaduri või traktori koos külgeühendatud lauplaaduriga edasi, siis andke edasi ka kõik juurdekuuluvad dokumendid. Järgmisel omanikul läheb seda teavet vaja.

1.2 Kasutusjuhendi kasutamine ja eesmärk

Käesolev kasutusjuhend sisaldab olulist teavet Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH poolt toodetud lauplaadurite tööseadiste turvaliseks käsitsemiseks ja veatuks, nõuetekohaseks ning ökonoomseks käituseks. See kasutusjuhend on mõeldud lauplaadurite tööseadiste käitajale ja kasutajale ning peab aitama ohtusid ja kahjusid vältida, töökatkestusi ennetada ning samuti tööseadiste kasutuskestust tagada ning pikendada.

Kasutusjuhend tuleb enne tööseadiste kasutuselevõtmist läbi lugeda ja sellest tuleb aru saada.

Parema loetavuse huvides on Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH asemel kasutatud edaspidi „STOLL“.

1.3 Tüübisilt

Tööseadised on märgistatud tüübisildiga.

Designed by STOLL GmbH D 38268 Lengede Germany	
	Type x 1 xxxxxxxxxxxx
	Item-No. xxxx 2 x
	Weight xx 3 x kg Year x 4 x Hydr.Pres. 5 x bar
Serial-No. xx 6 xxx	
Made in xx 7 xxx	

B02W

in 1 Tüübisilt tööseadise peal

Selgitus

- 1 Tööseadise tüüp (nt ümarpallilõikur)
- 2 Identifikatsiooninumber
- 3 Kaal
- 4 Ehitusaasta
- 5 Lubatud hüdrosurve (mitte kõikide tööseadiste puhul)
- 6 Seerianumber
- 7 Tootja riik (nt ROK Republic of Korea)

1.4 Kasutusjuhendi kehtivus

Kasutusjuhend kehtib eranditult 2.5 Sihipärane kasutamine loetletud STOLLi Global- ja Profi-tööseadiste kohta, järgnevalt nimetatud kui „tööseadis“. Tööseadise tüübi leiate tüübisildilt.

Kasutusjuhend hõlmab mudelite kõiki komponente ja funktsioone.

1.5 Dokumentide säilitamine

Kasutusjuhend on masina koostisosa. Kogu dokumentatsiooni, mis koosneb sellest kasutusjuhendist ning kõigist teistest kaasasolevatest lisajuhenditest, tuleb hoida pidevalt kättesaadavana, turvaliselt ja kuivas kohas sõiduki juures või sõidukis. Andke lauplaaduri laenamisel või müümisel kogu dokumentatsioon samuti edasi.

1.6 Täiendavalt kehtivad dokumendid

Koos selle kasutusjuhendiga kehtivad järgmised täiendavad dokumendid:

- Traktori kasutusjuhend
- Lauplaaduri kasutusjuhend

Järgige tööseadise käsitlemisel ja kõikide teenindustööde juures täiendavalt:

- turvalise ja asjatundliku töötamise osas kehtivaid tunnustatud erialatehnilisi reegleid,
- töökaitse õigusnorme,
- töötervishoiu- ja keskkonnakaitse õigusnorme,
- tööseadise käitaja / kasutaja asukohamaal kehtivaid riiklikke eeskirju,
- kaasaegse tehnika tasemele vastavaid nõudeid,
- liikluseeskirju.

1.7 Kujundus

Kasutusjuhend sisaldab tekstis järgnevaid erinevaid sümboleid ja tähistusi:



Ohusümbol, mida kasutatakse hoiatusjuhistes ja mis viitab erinevatele ohu astmetele (vaata 2 Ohutus)

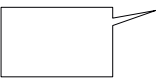


Täiendav teave ja soovitused

- Loendipunkt
- ➔ Toimingute järgnevuse eeldus
- ✕ Vajalikud tööriistad
- (1) Numereeritud üksiktoiming
 - ✓ Ühe toimingu või toimingute järgnevuse tulemus
- Numereerimata üksiktoiming

Lisaks sellele kasutatakse stiliseeritud joonkujutisi. Parema mõistmise huvides on mõningad joonised näitlikud, lihtsustatud või on paremaks kujutamiseks ja selgitamiseks komponendid eemaldatud.

- Pidage silmas järgnevat:
 - Demontaaž ei ole vastava kirjelduse jaoks alati möödapääsmatult nõutav.
 - Kui ei ole teisiti kirjeldatud, siis ei ole joonistel kujutatud erinevaid varustusvariante.
 - Jooniste juurde kuulub alati vastav kirjeldav tekst.
 - Kehtivad järgmised kujundusreeglid ja -elemendid:

Kujutis	Tähendus
	Kollaselt kujutatud elemendid tõstavad komponente vastava käsitlemisolukorra jaoks esile.
	Joonistel kujutatud numbrid tähistavad kooste või komponente. Kõikide jooniste juures on nendel toodud numbrite kohta alati selgitus.
	Luubid on mõeldud üksikosade ja detailide täpsemaks kujutamiseks.
	Nooled viitavad liikumissuunale või toimingute teostamisele.

1.8 Jaluse nomenklatuur

Jalus koosneb järgmistest parameetritest:

1234567	A12XYZ	0000001234	DE	123
①	②	③	④	⑤

in 2 Jaluse nomenklatuur

Selgitus

- 1 Dokumendi number (tellimisnumber)
- 2 Juhendi tüüp
- 3 Sisene süsteeminumber
- 4 Keelemärgis
- 5 Versioon

2 Ohutus

2.1 Ohutus- ja hoiatusjuhiste selgitus

Põhilised ohutusjuhised hõlmavad juhiseid, mis kehtivad põhimõtteliselt lauplaaduri ja lauplaaduri tööseadiste turvalisema kasutamise või turvalise seisukorra säilitamise kohta.

Toimingupõhised hoiatusjuhised hoiatavad jääkohtude eest ja on toodud enne ohtlikke toimingute järgnevusi.

2.2 Hoiatusjuhiste kujutamine ja ülesehitus

Hoiatusjuhised on toimingupõhised ja koostatud järgneva põhimõtte alusel:

OHT

Ohu liik ja allikas!

Ohu liigi ja allika selgitus.

- Meetmed ohu vältimiseks.

2.3 Hoiatusjuhiste ohtlikkusastmed

Hoiatusjuhised näitavad ohuastet ja neid kujutatakse koos juurdekuuluvate märgusõnade ja hoiatussümbolitega järgnevalt:

OHT

Vahetu eluoht või rasked vigastused.

HOIATUS

Võimalik eluoht või rasked vigastused.

ETTEVAATUST

Võimalikud kerged vigastused.

MÄRKUS

Seadme või ümbritseva keskkonna kahjud.

2.4 EÜ vastavus

STOLLi tööseadised vastavad EÜ masinadirektiivile 2006/42/EÜ.

2.5 Sihipärane kasutamine

Kirjeldatud tööseadised on eranditult on ette nähtud kasutamiseks lauplaaduriga traktorite jaoks põllu- või metsamajanduses ja on mõeldud:

- paigaldamiseks STOLL-lauplaadurite seeriatega ProfiLine ja Solid traktorite külge ning samuti traktorite külge, mis on varustatud STOLLi poolt kooskõlastatud lauplaaduritega,
- üldises kasutusvaldkonnas kasutamiseks (vaata järgnevalt),
- kindlaksmääratud piirides kasutamiseks ja käituseks (vaata *8 Tehnilised andmed*),
- juhiistmelt juhtimiseks.

Lisaks sellele kehtivad andmed sihipärase kasutamise kohta ja tehnilised andmed on toodud lauplaaduri kasutusjuhendis.

Tööseadiseid on lubatud käitada ainult tehniliselt täiesti korrasolevatena. Kui rikked mõjutavad ohutust, siis tuleb need koheselt spetsialiseeritud remonditöökojas kõrvaldada.

Tööseadiseid ei tohi kasutada tööprotsessides, mis nõuavad lauplaaduri tõstetud asendis isikute viibimist lasti läheduses! Need tööd on lubatud ainult siis, kui lauplaadur on varustatud langetuskaitsega (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).

Lauplaadurit ja selle tööseadiseid ei või samaaegselt käitada koos traktori teiste hüdrauliliste seadmetega.

Sihipärase kasutamise hulka kuulub samuti kasutusjuhendi, juurdekuuluvate lisajuhendite, täiendavalt kehtivate dokumentide ning samuti ohutusosalase teabe lugemine ja järgimine. Käitusohutuse tagamiseks tuleb ettekirjutatud korrashoitöödest ja ka korrashoiu ja hoolduse intervallidest ja tingimustest kinni pidada. Iga muu või sellest erinev kasutus loetakse mitteotstarbekohaseks.

Külgnihutaja kasutusvaldkond

Külgnihutaja on ette nähtud kaubaaluste ja nende peale kinnitatud lastide transportimiseks ja laadimiseks.

Nihutusfunktsioon on eranditult mõeldud paremaks positsioneerimiseks kaubaaluste laadimisel või mahapanekul ja seda ei või käsitseda transportimise ajal.

Külgnihutaja on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Palgihaaratsi kasutusvaldkond

Palgihaarats (ident.-number 3548990) on STOLLi alustekahvli HD lisavarustus (ident.-numbrid 3583680, 3583700, 3583710) ja HS1500 (ident.-numbrid 3430830, 3434900) ja seda võib kasutada ainult koos ühega nendest alustekahvlistest.

Palgihaarats on ette nähtud puutüvede, puuokste ja põõsaste ülestõstmiseks, laadimiseks ja transportimiseks. Lisaks sellele on lubatud palgihaaratsi kahvliharude vahele fikseerida ka suuremõõtmelisi esemeid.

Palgihaaratsi monteerimisel alustekahvli peale muutub selle sihipärane kasutamine sellisel viisil, et kaubaaluste transportimine ei ole enam võimalik.

Alustekahvli maksimaalselt lubatud kandevõimet ei tohi ületada!

Kahvlitega palgihaaratsi kasutusvaldkond

Kahvlitega palgihaarats on ette nähtud puutüvede ja peenpuidu ülestõstmiseks, laadimiseks, virnastamiseks ja transportimiseks.

Kahvlitega palgihaarats on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Haaratskopa kasutusvaldkond

Haaratskopp on ette nähtud rohu- ja maisisilo võtmiseks silovirnast.

Koppa saab avatud ülemise haaratsiga teatud juhul kasutada ka universaalkopana (vaata ROBUST U).

Haaratskopp on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Haaratskopa UNI (Maxi Grapple Fork) kasutusvaldkond

Haaratskopp UNI kui universaalne tööriist on ette nähtud puistematerjalide planeerimiseks, haaramiseks, laadimiseks ja transportimiseks. Lisaks sellele saab üles tõsta ja laadida palle ja sarnast sobivas suuruses tükikaupa.

Haaratskopp UNI on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Laia kopa kasutusvaldkond

Lai kopp on ette nähtud puutüvede, puuokste ja pöösaste ülestõstmiseks, laadimiseks ja transportimiseks.

Laia koppa saab paigaldatud külgl plaatide ja avatud ülemise haaratsiga teatud juhul kasutada ka universaalkopana (vaata ROBUST U).

Lai kopp on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Silolõikuri kasutusvaldkond

Silolõikur on ette nähtud siloplokkide lõikamiseks silovirnast.

Silolõikur on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Kopphaaratsi, harklaaduri ja universaalkopa HD kasutusvaldkond

Kopphaarats, harklaadur ja universaalkopp HD on ette nähtud laudasõnniku, komposti, võsa, silo ja muu sarnase tõstmiseks, laadimiseks ja transportimiseks.

Kopphaarats, harklaadur ja universaalkopp HD ei sobi tükilise materjali, nagu nt küttepuude või kivide jaoks, kuna see materjal kiilub piide vahele kinni ja võib neid painutada.

Kopphaarats, harklaadur ja universaalkopp HD on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Ümarpallilõikuri kasutusvaldkond

Ümarpallilõikur on ette nähtud silo-, põhu- või heinapallide tükeldamiseks.

Maksimaalne pallipikkus: 1,3 m

Maksimaalne palli läbimõõt: 1,55 m

Ümarpallilõikur on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Kilepallihaaratsi H kasutusvaldkond

Kilepallihaarats H on ette nähtud kilesse mähitud silopallide ja kilesse mähkimata tugevalt kokkupressitud pallide laadimiseks ja transportimiseks. Tõsta on lubatud alati ainult 1 palli.

Sobivus:

- Ümarpallid läbimõõduga 1,0 m kuni 1,8 m
- Kantpallid serva pikkusega kuni 1,6 m

Kilepallihaarats H on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Kilepallihaarats Pro H kasutusvaldkond

Kilepallihaarats Pro H on ette nähtud kilesse mähitud silopallide ja kilesse mähkimata tugevalt kokkupressitud pallide laadimiseks ja transportimiseks. Tõsta on lubatud alati ainult 1 palli.

Palli laius: 0,8 m kuni 2 m

Kilepallihaarats Pro H on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Kilepallihaaratsi kasutusvaldkond

Kilepallihaarats on ette nähtud kilesse mähitud silopallide ja kilesse mähkimata tugevalt kokkupressitud pallide laadimiseks ja transportimiseks. Tõsta on lubatud alati ainult 1 palli.

Sobivus:

- Ümarpallid läbimõõduga 0,8 m kuni 1,4 m
- Kantpallid serva pikkusega kuni 1,2 m

Kilepallihaarats on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Maxi-pallihaaratsi kasutusvaldkond

Maxi-pallihaarats on ette nähtud heinast, põhust või muust sarnasest materjalist võrku mähitud kokkupressitud suupallide laadimiseks ja transportimiseks.

Sobivus:

- Ümarpallid läbimõõduga kuni 1,6 m
- Kantpallid serva pikkusega kuni 1,6 m

Maxi-pallihaarats on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Heinapalli ümarkahvli kasutusvaldkond

Heinapalli ümarkahvel on ette nähtud heinast, põhust või muust sarnasest materjalist kokkupressitud suupallide laadimiseks ja transportimiseks. Tõsta on lubatud alati ainult 1 palli.

Heinapalli ümarkahvel on eranditult ette nähtud ümarpallide jaoks, mitte kantpallide jaoks!

Sobivus:

- Ümarpallid läbimõõduga 0,8 m kuni 1,8 m

Heinapalli ümarkahvel on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Pallivirnastaja H kasutusvaldkond

Pallivirnastaja H on ette nähtud heinast, põhust või muust sarnasest materjalist kokkupressitud üksikute suupallide laadimiseks, transportimiseks ja virnastamiseks.

Pallivirnastaja H on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

2.6 Eeldatav valekasutus

Vältige järgnevat:

- tööseadiste kasutamist rataslaadurite või väiketraktoriga
- traktori lubatud teljekoormuse ja lubatud kogumassi ületamist
- kasutamist väljaspool tingimusi ja nõudeid, mis on toodud tehnilistes dokumentides ja dokumentatsioonis
- inimeste transportimist
- veose transportimist, mis ei vasta tööseadise kasutusvaldkonnale
- koorma transportimist üldkasutatavatel teedel
- kindlustamata lasti (nt kividega kaubaaluste) transportimist

2.7 Kasutuspiirid

- Järgige järgnevaid käitustingimusi ja kasutuskohale kehtivaid nõudeid:
- vajadusel traktori nõuetekohase käituse jaoks ettenähtud temperatuurivahemikke (vaata traktori kasutusjuhendit)
- rehvide ja traktori esisilla piisavat kandevõimet

2.8 Põhilised ohutusjuhised

Põhilised ohutusjuhised hõlmavad temaatiliselt kõiki ohutust puudutavaid meetmeid ja kehtivad alati. Täiendavalt on toodud juhised hoiatusjuhistena selle kasutusjuhendi vastavates kohtades.



Tööseadised on ette nähtud kasutamiseks STOLL-lauplaadurite seeriatega ProfiLine või Solid. Järgige lauplaaduri kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid.

Põhilised ohud



Lauplaaduriga inimeste tõstmisel või transportimisel valitseb eluoht. Lauplaadur ei ole varustatud töökorvide kasutamiseks nõutavate turvaseadistega.

- Lauplaaduriga on keelatud tõsta või transportida inimesi.

Mehaanilised ohud



Etteulatuvate või väljaulatuvate raamiosade ja masina liikuvate komponentide juures valitseb käte ja jalgade muljumis- ja lõõgioht.

- Instrueerige personali masina nõuetekohase käsitlemise ning ohtude asukoha ja liigi osas.
- Suunake isikud masina ohu- ja liikumistsoonidest välja.
- Vajaduse korral kandke hooldustööde juures sobivat kaitseriietust.



Traktori, lauplaaduri ning samuti tööseadiste ettenägematute liikumiste korral valitseb eluohtlik muljumis- ja vigastuht.

- Suunake isikud masina ohu- ja käitustsoonist välja.
- Ärge lubage täiendava isiku poolt abistavaid toiminguid (nt heinamaal postide kinnihoidmist, kui neid poste tuleb lauplaaduriga pinnasesse suruda) ja suunake isik masina töötsoonist välja.
- Kui langetuskaitse puudub, siis laske teisel isikul viia abistavaid laadimistoiminguid läbi ainult langetatud lauplaaduri korral.
- Jälgige laadimistööde ning samuti lauplaaduri külge- ja lahtiühendamise juures piisava tasase aluspinna olemasolu ning traktori seisukindlust.
- Käsitlege lauplaadurit ainult traktori juhiistmelt. Väljaspool traktori küljes olevad juhtelemendid ei tohi mõjuda lauplaadurile! Eelkõige ei tohi lauplaadurile mõjuda esitõsteseadme juhtelemendid!
- Lauplaadurit võib käitada ainult üks isik.

Lauplaaduri maksimaalselt lubatud koormuse ületamisel või asjatundmatul kasutamisel ja sellest tulenevalt lauplaaduri või selle komponentide purunemisel valitseb eluohtlike vigastuste oht.

- Järgige tehnilistes andmetes antud koormuspiire.
- Ärge sõitke koorma transportimisel või tasandamisel mitte kunagi kiiremini kui 10 km/h.
- Ärge sõitke koristustööde läbiviimisel kiiremini kui 6 km/h.
- Töötage ainult külgeühendatud ja lukustatud tööseadisega.
- Järgige traktori rehvide ja esisilla kandevõimet.

Hüdraulilised ohud



Suure surve all väljuva hüdroõli korral valitseb eluoht.

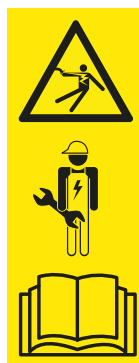
- Järgige masinal olevaid turvakleebiseid.
- Kontrollige enne lahtiühendamist hüdrovihvel ja -voolikutel lekete esinemist.
- Monteerige suletud juhikabiiniga traktoritel pritsmekaitsevoolikud.



Kui masinaosad liiguvad hüdroüsteemis leiduva õhu tõttu kontrollimatult, valitseb muljumisoht.

- Lülitage enne kõikide tööde teostamist hüdroseadmes seade survevabaks.
- Puhastage hüdrojuhve ja -voolikuid enne külgeühendamist.
- Vahetage hüdroõli regulaarselt vastavalt hooldusplaanile.

Elektriohud



Pinge all olevate masinaosade puutumisel valitseb elektrilöögist tulenev eluoht, nt traktori pardavõrgu lühise korral.

- Laske elektriseadme installatsiooni- ja hooldustöid teostada ainult elektrialaisikutel.
- Järgige traktori kasutusjuhendit.



Ülestõstetud lauplaaduri pörkimisel vastu kõrgepingeliine valitseb eluoht.

- Ärge tõstke üldkasutatavatel teedel sõitmisel lauplaadurit kõrgemale kui 4 m.
- Hoidke piisavat vahekaugust elektriliinideni.
- Hoidke tundmatu nimipinge korral elektriliinidest vähemalt 4 m kaugusele.

Emissioonidest tulenevad ohud



Masina pideva tavakäituse korral võivad traktori ja hüdroseadme mürataseme tõttu tekkida kuulmiskahjustused.

- Kasutage alati isiklikku kuulmiskaitsevahendit.
- Järgige erieeskirju üldkasutatavatel teedel käituse kohta ja masinate kasutamisel välitingimustes.

Ohud pakendamisel ja transportimisel



Kui tööseadis läheb ümber, kaldub või kukub tõstevahendi pealt maha, valitseb muljumisest, löögist või kinnikiilumisest tulenev vigastusoht.

- Jälgige kõikide ettevalmistustööde juures ja transportimisel alati seisukindlust.
- Suunake abistavad isikud vahetust ohutsoonist tööseadise all eemale.

Kui tööseadis ei ole nõuetekohaselt peale laaditud ja fikseeritud, valitseb selle transportimisel õnnetusoht.

- Kinnitage ja transportige tööseadist nõuetekohaselt.

Ohud kasutuselevõtmiseks tehtava montaaži juures



Raskete masinaosade ning samuti tööseadiste halvasti käsitletavate komponentide tõstmisel ja käitlemisel valitseb vigastusoht.

- Tõstke raskeid ja halvasti käsitletavaid masinaosasid ainult koos teise isikuga.
- Vältige õige tõstmise abil seljavigastusi.

Ohud tööseadiste külge- ja lahtiühendamisel



Kui kasutatakse sobimatu tööseadiseid või kasutatavad tööseadised koormatakse üle, siis valitseb tööseadiste allakukkumisest või lauplaaduri kontrollimatust allalangemisest tulenev raskete vigastuste ja eluoht.

- Enne kasutamist kontrollige tööseadiste sobivust.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast lukustust tööseadise mitmekordsel langetamisel maapinnale.
- Teostage lukustuse visuaalne kontrollimine.
- Teostage tööseadise hüdrauliline lukustamine ainult kõrgusel kuni 1,5 m.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust enne töö alustamist üks kord ilma lastita.

Ohud kaevetööde teostamisel



Kaevetööde teostamisega kaasneb pinnases asuvate kaablitega kokkupõrke tõttu oht elule ja plahvatusoht.

- Veenduge enne kaevetöid, et pinnases ei ole elektrikaableid.
- Veenduge enne kaevetöid, et pinnases ei ole gaasitorustikke.

Ohud laadimistöodel



Lastide laadimisel ja transportimisel valitseb raskete vigastuste ning samuti eluoht, kui lauplaadurit juhitakse ühepoolset, kui lasti tõstetakse liiga kõrgele üle juhikoha või kasutatakse sobimatu tööseadiseid.

- Kabiini ja/või kukkuvate objektide kaitse/ümberminekukaitsetarindi puudumisel kandke töösisekorraeeskirjade raamides hoolt nende hilisema paigaldamise eest.
- Kabiini ja turvaseadiste puudumisel ärge mitte kunagi tõstke lasti üle juhikoha.
- Kasutage ainult sobivaid tööseadiseid, mille korral on nt tagasiveerimine ja juhikohale kukkumine välistatud.

Ohud lauplaaduri käitamisel

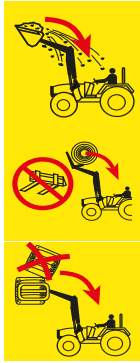
Tööde teostamisel kallakul, kurvides sõitmisel, tagasilla liiga väikese koormuse ja laaditava materjali juurde viltusel sõitmisel valitseb traktori ümbermineku tõttu raskete vigastuste või eluoht.

Oht suureneb kõrgele ülestõstetud lauplaaduri korral kõrgendatud raskuskeskme asendi tõttu.

- Sõitke kallakul töötamisel ettevaatlikult. Ärge mitte kunagi sõitke ülestõstetud lastiga kallaku suhtes risti.
- Jälgige piisava tasase aluspinna olemasolu.
- Vähendage kurvides sõitmisel kiirust ja langetage lasti.
- Ärge mitte kunagi hakake kõrgele ülestõstetud ja täislaaditud lauplaaduriga sõitma äkiliselt.
- Järgige ja pidage kinni traktori maksimaalsest lastist.
- Kasutage alati traktori tagaosale kinnitatud piisavalt dimensioonitud vastukaalu.
- Ebastabiilsuse või kaldumise korral langetage lauplaadur ja jääge juhikabiini.
- Sõitke otse laaditava materjali juurde ja ärge keerake laaditava materjali sisse sõitmisel rooli.
- Kasutage turvarihmasid.
- Ühendage piduripedaalid kokku.
- Lülitage esisilla vedrustus välja.
- Seadistatava rööpmelaiusega traktorid: reguleerige maksimaalselt seadistatav rööpmelaius.

Kui traktor ja lauplaadur ei ole üldkasutatavatel teedel sõitmiseks nõuetekohaselt ette valmistatud ja neid ei kasutata vastavalt, siis valitseb üldkasutatavatel teedel sõitmisel kasutaja ja teiste liiklejate suhtes raskete vigastuste ja eluoht.

- Sõitke üldkasutatavatel teedel ainult ilma koormata.
- Lülitage hüdroseade enne üldkasutatavatel teedel sõitmist välja ja blokeerige.
- Tõstke lauplaadur üles.

Allakukkuvast lastist tulenevad ohud

Valitseb eluoht ülestõstetud lastide tõttu, mis võivad juhikohale kukkuda. Risk suureneb kaubaaluste või ümarpallide tõstmisel juhikabiinist kõrgemale ja tööde teostamisel kallakul. Ka tavalised kaitsesüsteemid (ümberminekukaitsetarind ÜMK, kukkuvate objektide kaitse FOPS) ei paku täielikult piisavat kaitset.

- Kallakul töötades vähendage tööseadise täitumust ja langetage lasti.
- Kontrollige tööseadise kallet. Ärge kallutage tööseadist liiga kaugemale.
- Kasutage tööseadiseid, mis on kujundatud selliselt, et need takistavad lastide allakukkumist juhiistmele.
- Kasutage tükikauba laadimiseks ainult selleks ettenähtud tööseadiseid (nt ümarpallide jaoks pallihaaratseid või aluste jaoks alusekahvleid).
- Tõstke kaubaaluseid või ümarpalle üksikult. Ärge mitte kunagi virnastage mitut lasti üksteise peale, kuna ülemised lastid võivad kukkuda juhiistmele.
- Kompenseerige ilma paralleelhoideta lauplaadurite puhul kaldenurga suurenemine tõstmisel tööseadise raputamise abil.
- Ärge käitage tagurdamisel ilma mehaanilise paralleelhoidemoodulita lauplaadurit.
- Ärge tõstke ilma kabiinita või 4-posti ümberminekukaitsetarindita traktorite puhul suuri lastiosasid, eelkõige palle, tõstehaara pöördepunkti kõrgemale.
- Jälgige koormat tõstmise ajal. Ärge tõstke koormat tagurpidi sõites.

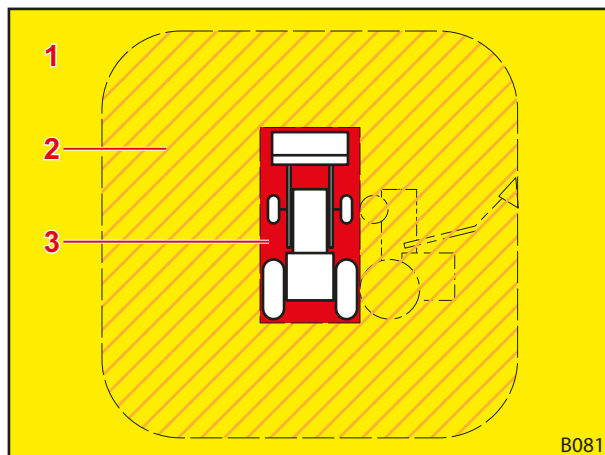
Ohud korrashoiutööde juures

Asjatundmatult läbiviidud korrashoiutööd (korrashoid ja puhastamine, hooldus, remont) mõjutavad tööseadiste ohutust.

- Kontrollige tööseadistel regulaarselt puuduste esinemist.
- Viige korrashoiu- ja puhastustööd läbi nõuetekohaselt.
- Laske remondimeetmed läbi viia ainult volitatud erialapersonalil.

2.9 Ohutsoonid

Lauplaaduri juures ja ümber asuvad järgmised kasutaja ohutuse või teiste isikute ohutuse suhtes kõrgendatud ohuga tsoonid:



juh 3 Pealtvaade (ülevaalt poolt)

Selgitus

- 1 Töötsoon (kollane)
- 2 Väline ohutsoon (oranžilt viirutatud)
- 3 Sisene ohutsoon (punane)

Ohutsoon	Kirjeldus	Ohud
Töötsoon	Lauplaaduriga traktori kogu võimalik liikumistsoon laadimistöö ajal.	Töötsoonis viibimine kujutab endast riski.
Väline ohutsoon	Traktori ja lauplaaduri kogu käitustsoon ning samuti tsoon, kuhu võivad traktor või lauplaadur õnnetuse korral ümber kukkuda: - külgsuunas (vasakul ja paremal): traktori kõrgus koos maksimaalselt ülestõstetud lauplaaduriga (koos tööseadisega) - ees ja taga: pool traktori kõrgust koos maksimaalselt ülestõstetud lauplaaduriga (koos tööseadisega)	Traktori ümberkukkumisel või koorma allakukkumisel võivad inimesed saada raskeid vigastusi.
Sisene ohutsoon	Tsoon traktori ja lauplaaduri juures ja ümber, eelkõige traktori rataste vahel, vahetult traktori ees ja taga ning samuti lauplaaduri juures ja all.	- Inimesi võidakse traktori rataste vahele kinni kiiluda. - Traktori juht võib inimesi mitte märgata ja neist üle sõita. - Liikuvad masinaosad võivad kontrollimatult liikuda ja sealjuures inimesi muljuda ja vigastada.

➤ Jälgige ohutsoone ja suunake kõrvalised isikud nendest tsoonidest välja.

2.10 Kaitseseadised

Tööseadised on tüübist sõltuvalt varustatud järgmiste kaitse- või turvaseadistega:

Kaitse-/turvaseadised	Funktsioon
Turvakleebised	Turvakleebised hoiatavad ohukohtades ohtude eest (vaata 2.11 Turvakleebised).

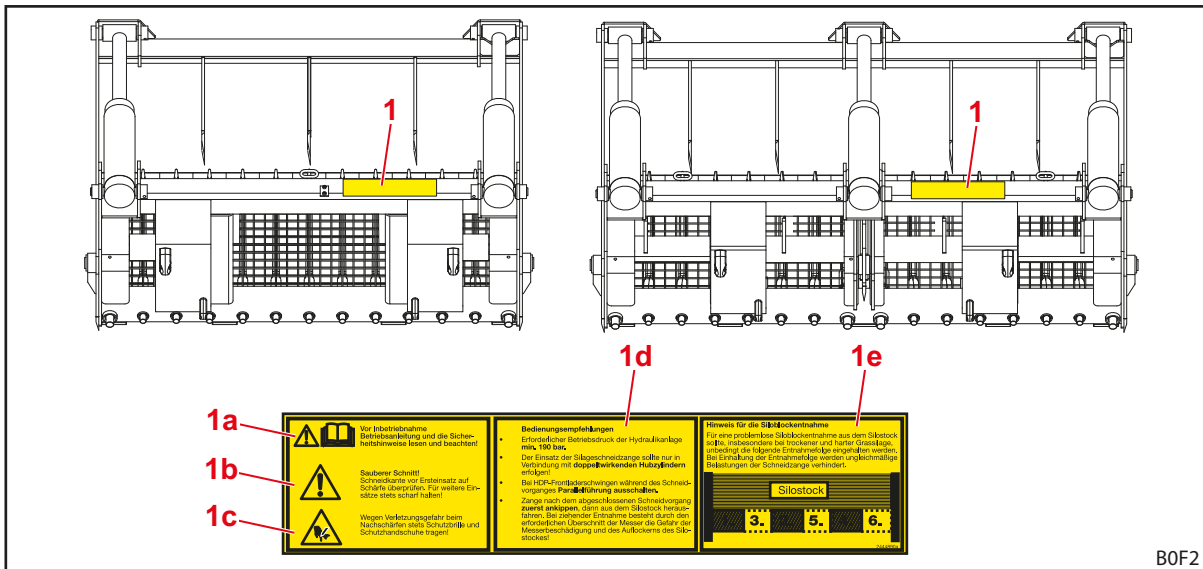
2.11 Turvakleebised

Turvakleebised hoiatavad ohukohtades ohtude eest ja on lauplaaduri turvavarustuse tähtsaks koostisosaks.

- Puhastage määrdunud turvakleebised.
- Asendage kahjustatud või loetamatud turvakleebised (vaata 7.1 Varuosad).
- Vajadusel varustage uued varuosad vastavate turvakleebistega.

2.11.1 Silolõikur

Turvakleebiste asukoht ja kirjeldus

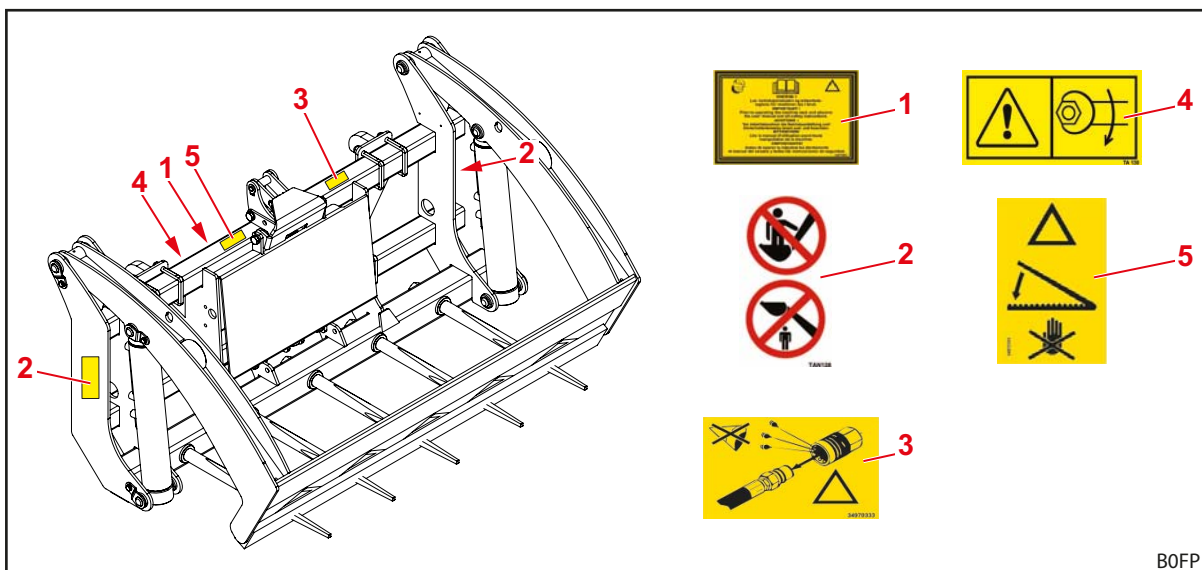


jn 4 Silolõikur

Asukoht	Kirjeldus
1a	Järgige kasutusjuhendit.
1b	Hoidke lõikeserv alati terav.
1c	Ettevaatust hüdroöli on suure surve all.
1d	Juhised käsitlemise kohta.
1e	Tööseadise ebaühtlaste koormuste vältimiseks jälgige eemaldamise järjestust.

2.11.2 Ümarpallilõikur

Turvakleebiste asukoht ja kirjeldus

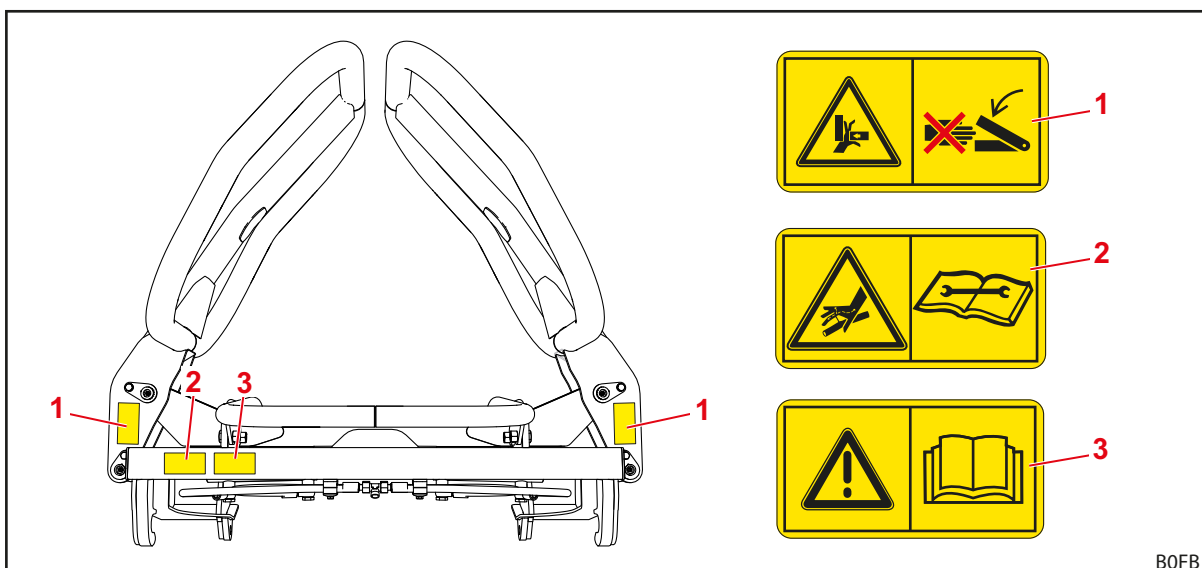


jn 5 Ümarpallilõikur

Asukoht	Kirjeldus
1	Järgige kasutusjuhendit.
2	Ärge viibige tööseadise peal ega all.
3	Voolikud on alati surve all.
4	Veenduge, et kõik keermesliitmikud on alati tugevalt kinnitatud.
5	Oht! Hoidke lõiketerade suhtes ohutut vahekaugust.

2.11.3 Kilepallihaarats

Turvakleebiste asukoht ja kirjeldus



jn 6 Kilepallihaarats

Asukoht	Kirjeldus
1	Ärge mitte kunagi pange kätt muljumispiirkonda seni, kuni selles võivad osad liikuda.
2	Ettevaatust hüdroõli on suure surve all.
3	Järgige kasutusjuhendit.

2.12 Nõuded personalile

Kasutusjuhendis eristatakse järgnevaid isikuid:

- Käitaja
- Erialapersonal
- Spetsialist

Kõik isikute grupid peavad olema kasutusjuhendi läbi lugenud ja sellest aru saanud. Tabelis on loetletud täiendavalt vastavad kvalifikatsioonid ning pädevused.

Personal	Kvalifikatsioon/vastutus
Käitaja	• vastutab lauplaaduri nõuetekohase käituse eest • instrueerib erialapersonali lauplaaduri käsitlemise osas • tagab lauplaaduri regulaarse kontrollimise ja hoolduse spetsialiseeritud remonditöökojas
Erialapersonal	• vastutab lauplaaduri nõuetekohase käituse eest • on kehaliselt suuteline lauplaadurit ja traktorit kontrollima • tagab lauplaaduri regulaarse hoolduse • tunneb liikluseeskirjade olulisi reegleid • omab nõutavat juhiluba • oskab traktoreid turvaliselt juhtida
Spetsialist	• viib läbi korrashoiutööd (hoolduse ja remondi) • omab tunnustatud kvalifikatsiooni tõendavat dokumenti või erialateadmisi, mis on kehtivate eeskirjade, reeglite ja direktiivide järgimisel määravaks



Tööd masina elektriliste komponentide juures võib teostada ainult elektriklasisik elektrotehnilisi eeskirju järgides.

Keevitustööd võib teostada ainult volitatud remonditöökojas.

2.13 Hädaolukorras käitumine

➤ Rakendage järgnevaid meetmeid, et vältida hädaolukorras täiendavaid kahjusid:

- (1) Tõkestage õnnetuskoht nõuetekohaselt.
- (2) Andke esmaabi (vajadusel).
- (3) Helistage päästeteenistusse, kirjeldage olukorda lühidalt ja asjalikult. Oodake küsimusi.
- (4) Teavitage tööandjat või käitajat.

2.13.1 Käitumine traktori kaldumisel või ümberminekul

➤ Lauplaaduriga traktori kaldumisel või ümberminekul järgige järgnevaid juhiseid:

- (1) Langetage lasti.
- (2) Jääge kuni professionaalse abi saabumiseni juhikabiini.

2.13.2 Käitumine õhuliinide pinge ülelöökide puhul

Õhuliinide läheduses võivad kergesti tekkida pinge ülelöögid, mis põhjustavad traktoril väliselt kõrge elektripinge. Selle tõttu tekivad maapinnal masina ümber suured pingeerinevused.

Pinge ülelöögi korral:

- Ärge lahkuge juhikabiinist.
- Ärge puutuge metallosi.
- Ärge looge maapinnaga ühendust.
- Hoiatage kõrvalisi isikuid ja takistage nende lähenemist.
- Laske vool välja lülitada.
- Oodake professionaalset päästeteenistust.

Kui juhikabiinist lahkumine on siiski vajalik, nt ähvardava põlenguohu tõttu:

- Hüpake traktorist eemale ja ärge puutuge seda.
- Eemalduge traktorist väikeste sammudega.

3 Tööseadised

3.1 Külgnihutaja

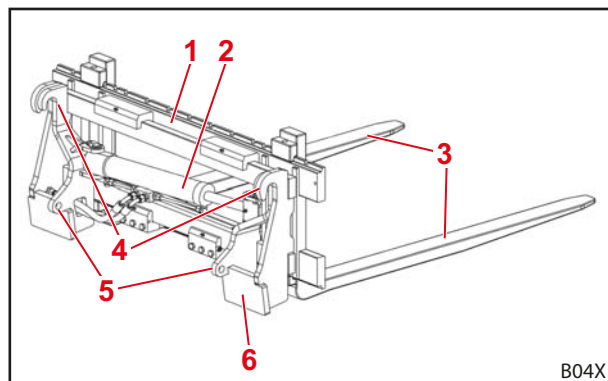
3.1.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 1 nihutusraam
- 1 hüdrosilinder nihutusraami käitamiseks
- 2 alustekahvliit (reguleeritav vahekaugus)

Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 7 Külgnihutaja ehitus

Selgitus

- 1 Nihutusraam
- 2 Hüdrosilinder
- 3 Alustekahvliid
- 4 Vahetusraami kinnitushaagid
- 5 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks
- 6 Raam

3.1.2 Kasutuselevõtmine

3.1.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

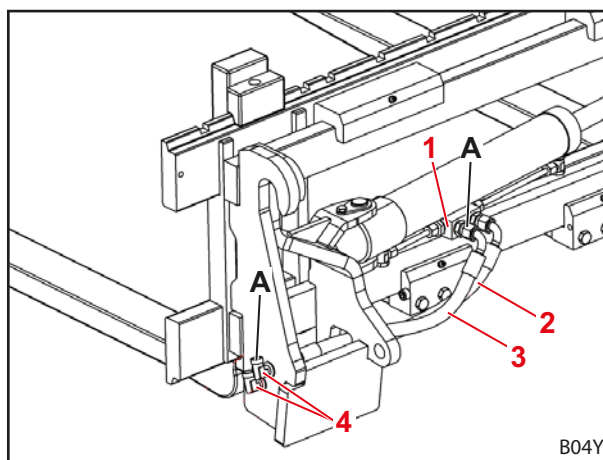
- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Lauplaadur ProfiLine

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb veel ainult monteerida hüdraulika- ja toitevoolikud.

Hüdrovoolikute monteerimine:

- (1) Kinnitage nurkliitmikud avadesse külgnihutaja vasakul küljel.
 - (2) Monteerige ühendusvoolikute 90° otsad hüdrosilindri lülitusploki külge.
 - (3) Ühendage sissekeeratud nurkliitmikega ühendusvoolikud (A ja A).
- ✓ Hüdrovoolikud on monteeritud.



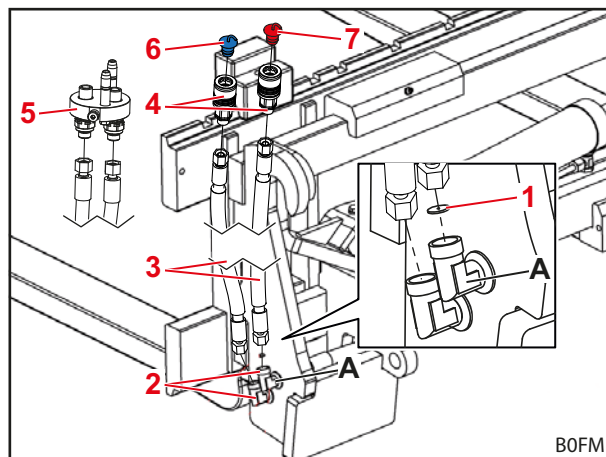
jn 8 Hüdrovoolikute monteerimine

Selgitus

- 1 Lülitusplokki
- 2 Ühendusvoolik 10x450
- 3 Ühendusvoolik 10x420
- 4 Nurkliitmikud

Toitevoolikute monteerimine:

- (4) Asetage kate nurkliitmikusse, mis on ühendatud hüdrosilindri kolvipoollega (A).
 - (5) Ühendage ühendusvoolikud nurkliitmikega.
 - (6) Monteeri voolikute teise otsa külge hüdrojuhvid.
 - (7) Ainult keermes- või pistikjuhvide puhul:
 - Lükake ülemise ühendusvooliku ühendusjuhvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake alumise ühendusvooliku ühendusjuhvi (funktsioon *Sulgimine*) peale sinine kaitsekate.
 - (8) Siduge voolikud kaablikõidikut abil kokku.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.



jn 9 Toitevoolikute monteerimine

Selgitus

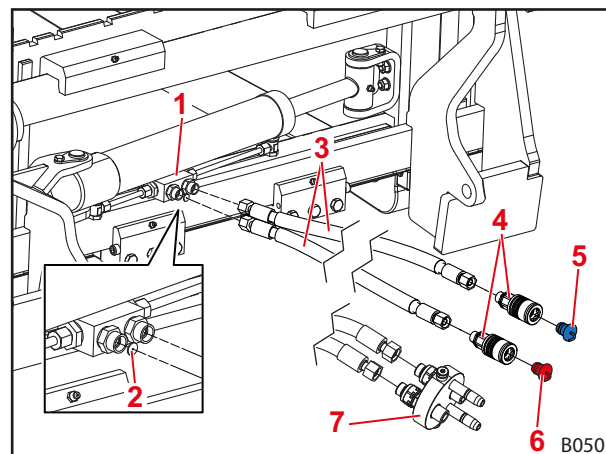
- 1 Kate
- 2 Nurkliitmikud
- 3 Voolikud
- 4 Hüdrojuhvid (keermes-/pistikjuhvid)
- 5 Hüdrojuhvid (tööseadis-Fix)
- 6 Sinine kaitsekate
- 7 Punane kaitsekate

Lauplaadur Solid, ClassicLine, EcoLine ja Robust F

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb monteerida veel ainult ja toitevoolikud.

Toitevoolikute monteerimine:

- (1) Paigaldage kate hüdrosilindri juures lülitusploki kolvipoolsesse liitmikku.
 - (2) Monteeri ühendusvoolikud hüdrosilindri külge.
 - (3) Monteeri voolikute teise otsa külge hüdrojuhvid.
 - (4) Ainult keermes- või pistikjuhvide puhul:
 - Lükake vasaku ühendusvooliku juhvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake parema ühendusvooliku juhvi (funktsioon *Sulgimine*) peale sinine kaitsekate.
 - (5) Siduge voolikud kaablikõidikut abil kokku.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.



jn 10 Toitevoolikute monteerimine

Selgitus

- 1 Lülitusplakk
- 2 Kate
- 3 Voolikud
- 4 Hüdrojuhvid (keermes-/pistikjuhvid)
- 5 Sinine kaitsekate
- 6 Punane kaitsekate
- 7 Hüdrojuhvid (tööseadis-Fix)

3.1.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- Kontrollige iga kord enne kasutuselevõtmist kontrollnimekirja kõiki punkte.
- Vajadusel kõrvaldage kindlakstehtud puudused turvalises asendis ja kohas.
- Kasutage tööseadiseid ainult siis, kui on tagatud nõuetekohane ja turvaline käsitsemine.

	Kontrollimine	vaata ka	teostatud
Enne tööseadise külgemonteerimist			
	Õige lisaraskus traktori tagaosa külge kinnitatud?	vaata lauplaaduri kasutusjuhendit	
	Tööseadisel kahjustuste (nt mõrad, korrosioon) esinemise visuaalne kontrollimine läbi viidud?		
Pärast tööseadise külgemonteerimist			
	Tööseadise lukustus nõuetekohaselt blokeeritud?	vaata lauplaaduri kasutusjuhendit	
	Kas on tagatud, et tööseadis ei saa üheski asendis lauplaaduri vastu pörkuda?		

3.1.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitsemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdrovahvude abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.1.3 Käsitsemine

⚠ HOIATUS

Väljaulatuvatest piidest või liiga kaugale ülestõstetud lauplaadurist tulenev õnnetusohht maanteel sõitmisel!

Liiklusõnnetuste korral võivad teised liiklejad saada väljaulatuvate piide tõttu raskeid vigastusi. Liiga kaugale ülestõstetud lauplaadurid võivad põhjustada kokkupõrkeid elektriliinide, sildade, puude jms.

- ▶ Järgige lauplaaduri kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid maanteel sõitmiseks.
- ▶ Viige iga kord enne maanteel sõitmist piid vertikaalasendisse (lauplaaduri funktsioon *Kopa tühjendamine/Kopa täitmine*).
- ▶ Ärge sõitke koormatud tööseadisega üldkasutatavatel teedel.

⚠ HOIATUS

Raskuskeskme muutumisest tulenev vigastusohht!

Nihutusfunktsiooni tõttu nihkub ka traktori lasti raskuspunkt. Traktor võib ümber kukkuda ja läheduses viibivad inimesed võivad saada raskeid vigastusi.

- ▶ Kasutage nihutusfunktsiooni ainult seisu ajal peale- ja mahalaadimiseks.
- ▶ Viige nihutusraam transportimiseks keskasendisse (silinder poole võrra välja liikunud).
- ▶ Jälgige traktori piisava ballastraskuse olemasolu.
- ▶ Jälgige maksimaalselt lubatud sõidukiirust ülestõstetud lastiga (10 km/h)!
- ▶ Jälgige traktori teljekoormuseid (vaata traktori kasutusjuhendit).
- ▶ Tõstke lasti ainult nii kõrgele kui vajalik.

⚠ HOIATUS

Vigastusohht ja materiaalsed kahjud, kui piid ei ole maapinnaga paralleelselt!

Külgnihutaja on konstrueeritud maapinnaga paralleelselt asuvate piidega töötamiseks. Kui piid ei asu maapinnaga paralleelselt, võib toimuda hüdraulikakomponentide kahjustamine ja külgnihutaja talitus võib olla häiritud. Hüdroõli võib kontrollimatult välja tungida. See võib põhjustada inimeste raskeid vigastusi.

- ▶ Ärge kasutage lauplaaduri funktsiooni *Kopa tühjendamine* mitte kunagi täies ulatuses.

Laaditava materjali ülestõstmine ja mahalaadimine:

- ➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Langetage lauplaadur soovitud kõrgusele.
- (2) Seadke tööseadis horisontaalseks.
- (3) Sõitke alustekahvliga ettevaatlikult kaubaaluse sisse.
- (4) Tõstke last üles.



Tõstke lasti transportimiseks ainult nii kõrgele kui vajalik.

- (5) Viige nihutusraam keskasendisse (lauplaaduri funktsioon 3. juhtkontuur).
 - (6) Sõitke lastiga võimalikult täpselt soovitud kohta.
 - (7) Vajadusel kasutage nihutusfunktsiooni (lauplaaduri funktsioon 3. juhtkontuur).
 - (8) Langetage last maha ja sõitke kaubaaluse seest ettevaatlikult välja.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles ja laaditi maha.

3.1.4 Tööseadise mahapanek



Paigaldage tööseadis ainult tasasele ja kandvale aluspinnale. Turvalise asendi saavutamiseks jälgige alustekahvli piisavat vahekaugust.

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.2 Palgihaarats

3.2.1 Ehitus ja kirjeldus

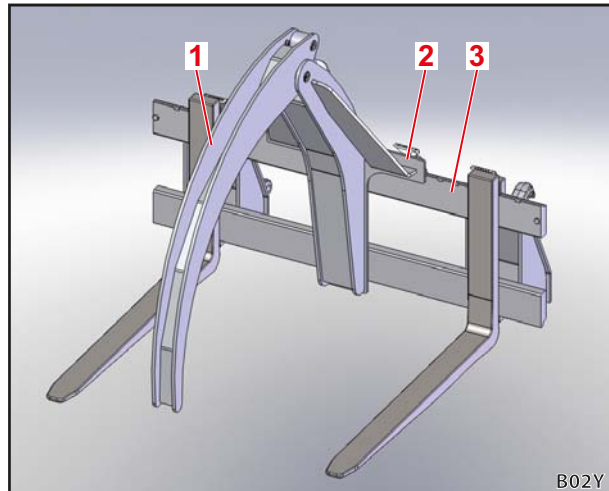
Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 1 palgihaarats
- 1 kahepoolse toimega hüdrosilinder

Palgihaarats on mõeldud lisavarustusena STOLLi alustekahvli jaoks (ident.-numbrid 3583680, 3583700, 3583710, 3430830 ja 3434900).

Palgihaaratsi raam kinnitatakse alustekahvli külge.

Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 11 Palgihaaratsi ehitus

Selgitus

- 1 Palgihaarats
- 2 Raam
- 3 Alustekahvel

3.2.2 Kasutuselevõtmine

3.2.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

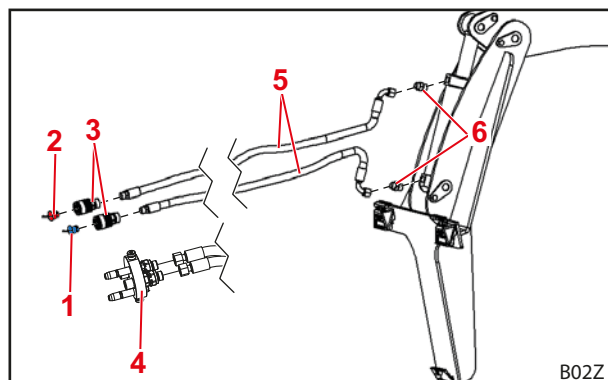
Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöokojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb monteerida veel ainult ja toitevoolikud.

Toitevoolikute monteerimine:

- (1) Monteerige 2 ühendusvoolikut vastavalt 1 keermesmuhvi abil hüdrosilindri külge.
 - (2) Monteerige voolikute teise otsa külge hüdroühendused.
 - (3) Ainult keermes- või pistikühenduste puhul:
 - Lükake ülemise ühendusvooliku ühendusmuhvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake alumise ühendusvooliku ühendusmuhvi (funktsioon *Sulgemine*) peale sinine kaitsekate.
 - (4) Siduge voolikud kaabliühenduste abil kokku.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.



jn 12 Toitevoolikute monteerimine

Selgitus

- 1 Sinine kaitsekate
- 2 Punane kaitsekate
- 3 Hüdroühendus (keermes-/pistikühendus)
- 4 Hüdroühendus (tööseadis-Fix)
- 5 Voolikud
- 6 Keermesühendus

3.2.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- Kontrollige iga kord enne kasutuselevõtmist kontrollnimekirja kõiki punkte.
- Vajadusel kõrvaldage kindlakstehtud puudused turvalises asendis ja kohas.
- Kasutage tööseadiseid ainult siis, kui on tagatud nõuetekohane ja turvaline käsitsemine.

	Kontrollimine	vaata ka	teostatud
Enne tööseadise külgemonteerimist			
	Õige lisaraskus traktori tagaosas külge kinnitatud?	vaata lauplaaduri kasutusjuhendit	
	Tööseadisel kahjustuste (nt mõrad, korrosioon) esinemise visuaalne kontrollimine läbi viidud?		
Pärast tööseadise külgemonteerimist			
	Tööseadise lukustus nõuetekohaselt blokeeritud?	vaata lauplaaduri kasutusjuhendit	
	Kas piide lukustus on nõuetekohaselt blokeeritud?	vaata Esmakordne kasutuselevõtmine	
	Kui paigaldatud on lisavarustus: kas lisavarustus on nõuetekohaselt monteeritud/lukustatud?	vaata vastava lisavarustuse peatükki	
	Kas on tagatud, et tööseadis ei saa üheski asendis lauplaaduri vastu pörkuda?		

3.2.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

i Palgihaaratsi kasutamine on lubatud ainult siis, kui palgihaarats on jäigalt ühendatud alustekahvli raami külge.

Alustekahvli raami külge monteerimine

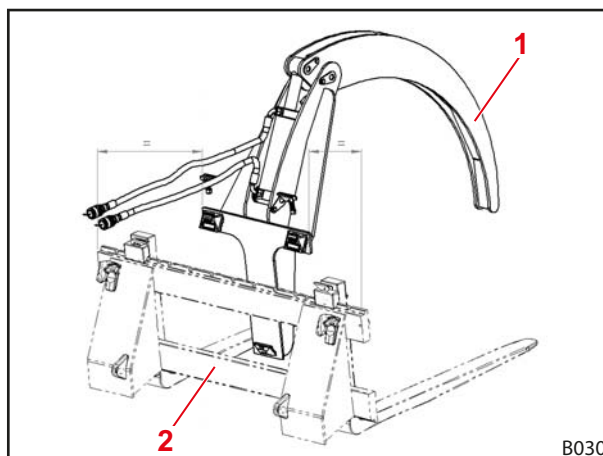
Tööseadise monteerimine alustekahvli raami külge:

- (1) Lükake tööseadis küljelt alustekahvli raami peale.

i Jälgige, et tööseadis on alustekahvli raami peal täpselt keskasendis ja süvendid lukustamiseks ühtivad tööseadisega.

- (2) Laske tööseadisel fikseeruda.
- ✓ Tööseadis on alustekahvli raami külge monteeritud.

i Eemaldamiseks toimige vastupidises järjekorras.



jn 13 Tööseadise monteerimine alustekahvli raami külge

Selgitus

- 1 Palgihaarats
- 2 Alustekahvli raam

Lauplaaduri külge monteerimine

Alustekahvli lauplaaduri külge monteerimine palgihaaratsi tõttu oluliselt ei muutu.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdromuhvide abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.2.3 Käsitlemine

MÄRKUS

Läbiulatuvast palgihaaratsist tulenevad materiaalsed kahjud!

Palgihaaratsi kahvliharu võib ulatuda alustekahvli kahvliharudest allapoole. Sealjuures võib kahvliharu või aluspind saada kahjustatud.

- ▶ Palgihaaratsit tuleb enne käpphaaratsi täielikku sulgemist veidi üles tõsta või kallutada.

i Palgihaaratsi kahvliharu ei tohi painutada!
Laitmatu töötamise tagamiseks remontige paindunud kahvliharu.

Laaditava materjali ülestõstmine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Seadke tööseadis horisontaalseks ja avage täielikult.
- (2) Suruge avatud palgihaaratsiga tööseadis tõstetava materjali sisse.
- (3) Sulgege umbes traktorimootori keskmiste pöörete juures palgihaarats nii palju kui võimalik.

i Vajadusel tõstke või kallutage tööseadist veidi enne käpphaaratsi täielikku sulgemist.

- (4) Tõstke last üles.
- (5) Sulgege veelkord palgihaaratsi käpp või järelsurvestage seda, et enne transportimist turvaliselt fikseerida veel lahtist materjali.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles.

3.2.4 Tööseadise mahapanek

⚠ HOIATUS

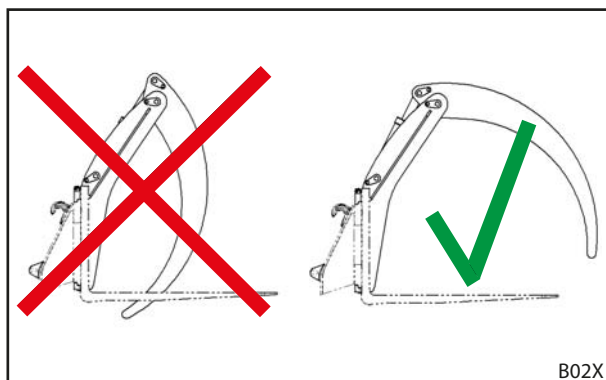
Ümberkukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

Täielikult suletud palgihaaratsi korral on palgihaaratsi käpp sügavamal kui kahvliharud ja tööseadis võib ümber kukkuda. Sealjuures võivad inimesed saada vigastusi.

- ▶ Ühendage tööseadis lahti ainult siis, kui piide ots on umbes samal kõrgusel nagu kahvliharude alumine külg.

Täielikult väljaliikunud hüdrosilindri korral (suletud palgihaarats) on palgihaaratsi käpp umbes 10 cm sügavamal kui kahvliharud (vaata vasakut kujutist *jn 14*). Selles asendis ei tohi tööseadist lauplaaduri küljest eemaldada või lahti ühendada, sest tööseadis võib kontrollimatult kalduda.

Viige lahtiühendamiseks palgihaarats sellisesse asendisse, et käpa ots oleks kahvliharude alumise küljega umbes samal kõrgusel (vaata paremat kujutist *jn 14*).



jn 14 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.3 Kahvlitega palgihaarats

3.3.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 2 piid
- 1 palgihaarats
- 1 kahepoolse toimega hüdrosilinder

Raam on tagaküljel üleval varustatud transportsilmusega, mille abil saab tööseadist transportida (nt kraanaga). Raam on Eurovahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Palgihaaratsi käitus toimub kahepoolse toimega hüdrosilindri kaudu. Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 15 Palgihaarats

Selgitus

- 1 Raam
- 2 Piid
- 3 Palgihaarats

3.3.2 Kasutuselevõtmine

3.3.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

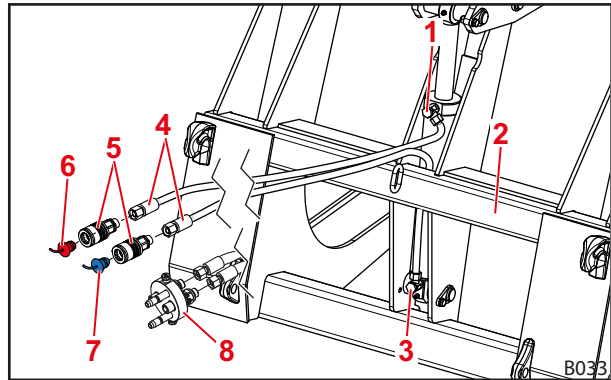
Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöokojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb monteerida veel ainult ja toitevoolikud.

Toitevoolikute monteerimine:

- (1) Paigaldage pikem ühendusvoolik 45° otsaga traaversi taha ja ühendage nurkotsaku külge.
 - (2) Ühendage lühem ühendusvoolik 90° otsaga ülemise nurkotsaku külge.
 - (3) Monteeri voolikute teise otsa külge hüdromuhvid.
 - (4) Ainult keermes- või pistikmuhvide puhul:
 - Lükake ülemise ühendusvooliku ühendusmuhvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake alumise ühendusvooliku ühendusmuhvi (funktsioon *Sulgemine*) peale sinine kaitsekate.
 - (5) Siduge voolikud kaablikõidikutega abil kokku.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.



jn 16 Toitevoolikute monteerimine

Selgitus

- 1 Ülemine nurkotsak
- 2 Traavers
- 3 Alumine nurkotsak
- 4 Voolikud
- 5 Hüdromuhvid (keermes-/pistikmuhvid)
- 6 Punane kaitsekate
- 7 Sinine kaitsekate
- 8 Hüdromuhvid (tööseadis-Fix)

3.3.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

3.3.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdromuhvide abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.3.3 Käsitsemine

- vaata 3.2.3 Käsitsemine

3.3.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.4 Haaratskopp

3.4.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 ülemine haarats
- 2 kahepoolse toimega hüdrosilindrit
- 1 kopa korpus

Eripärad alates kopa laiusest 2,5 m:

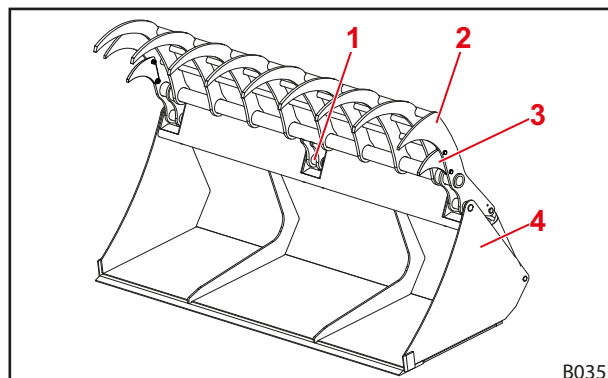
- 3. laagrikoht keskel
- 2 täiendavat kinnitushaaki FZ 100 vahetusraami jaoks

Lisavarustus:

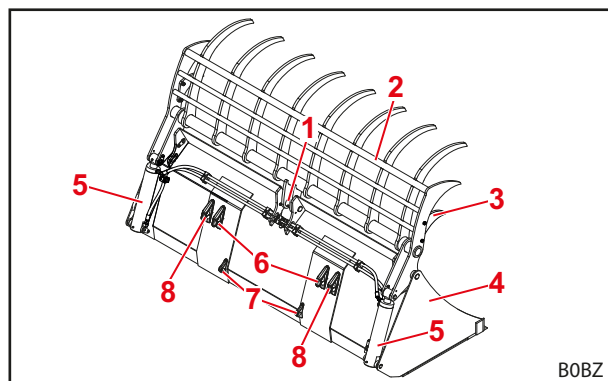
- 2 täiendavat maisihaaratsit

Kopa korpus on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 17 Haaratskopa ehitus – eestvaade



jn 18 Haaratskopa ehitus – tagantvaade

Selgitus

- 1 3. laagrikoht keskel
- 2 Ülemine haarats
- 3 Täiendav maisihaarats
- 4 Kopa korpus
- 5 Hüdrosilinder
- 6 Vahetusraami kinnitushaagid
- 7 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks
- 8 Täiendavad kinnitushaagid FZ 100 vahetusraami jaoks

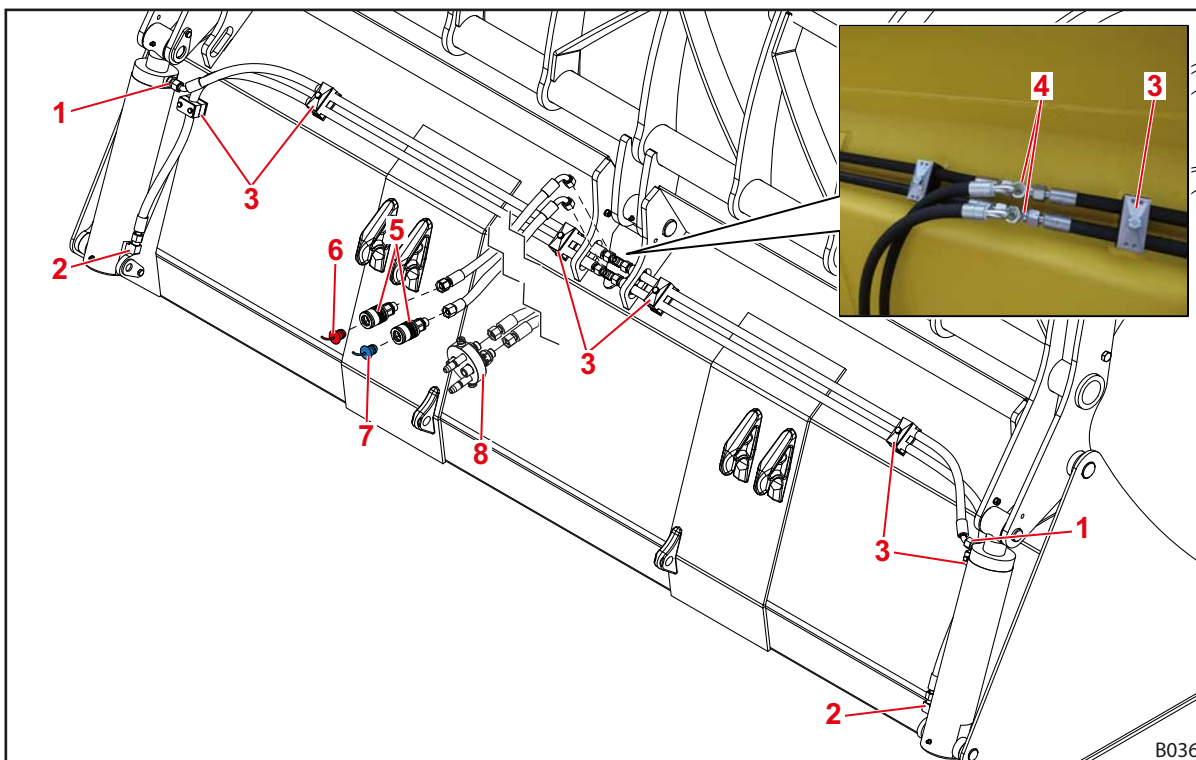
3.4.2 Kasutuselevõtmine

3.4.2.1 Esmase kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Enne esmakordset kasutuselevõtmist tuleb monteerida hüdraulikavoolikud ja maisihaaratsid (lisavarustus).



jn 19 Esmase kasutuselevõtmise ettevalmistamine

Selgitus

1	Ülemine liitmik	5	Hüdromuhvid (keermes-/pistikmuhvid)
2	Alumine liitmik	6	Punane kaitsekate
3	Voolikuklambrid	7	Sinine kaitsekate
4	T-liitmik	8	Hüdromuhvid (tööseadis-Fix)

Hüdrovoolikute monteerimine (tööseadise mõlemal küljel):

- (1) Keerake keermesmuhvi hüdrosilindri ülemise liitmiku külge.
- (2) Ühendage lühema hüdrovooliku 45° ots keermesmuhvi külge.
- (3) Ühendage pikem hüdrovoolik alumise liitmiku külge.
- (4) Ühendage hüdrovoolikud T-liitmikuga.



Jälgige voolikute õiget paigutust:

Hüdrosilindrite mõlemad ülemised otsad peavad olema omavahel ühendatud.
Hüdrosilindrite mõlemad alumised otsad peavad olema omavahel ühendatud.

- (5) Kinnitage hüdrovoolikud voolikuklambritega.



Voolikuklambrate arv on kopa laiuselt sõltuvalt erinev.

- ✓ Hüdrovoolikud on monteeritud.

Toitevoolikute monteerimine:

- (6) Ühendage 2 toitevoolikut T-liitmikuga.



Jälgige 90° otsaga toitevoolikute puhul suunda (vaata jn 19).

- (7) Monteerige voolikute teise otsa külge hüdroühviid.
- (8) Ainult keermes- või pistikühviidide puhul:
 - Lükake ülemise ühendusvooliku ühendusühvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake alumise ühendusvooliku ühendusühvi (funktsioon *Sulgemine*) peale sinine kaitsekate.
- (9) Siduge voolikud kaabliühviidide abil kokku.
 - ✓ Toitevoolikud on monteeritud.

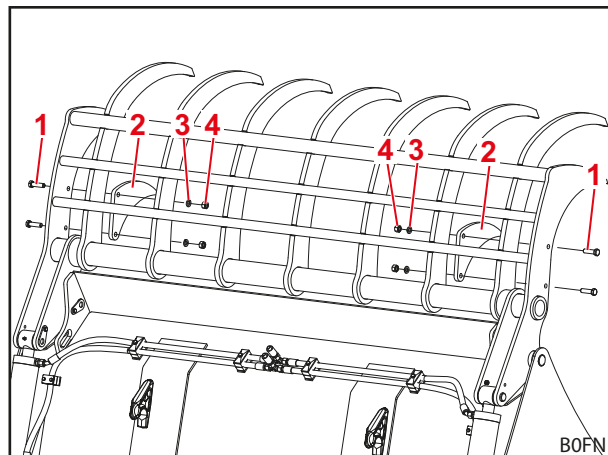
Maisihaaratsite monteerimine (lisavarustus):

- (10) Kinnitage mõlemad maisihaaratsid 2 kuuskantpoldi M14, lukustusrõngaste ja kuuskantmutritega ülemise haaratsi sisekülje külge.



Ärge monteeri maisihaaratsid ülemise haaratsi külge väljastpoolt. Vastasel juhul põrkuvad need vastu külge.

- ✓ Maisihaaratsid on monteeritud.
- ✓ Esmane kasutuselevõtmine on ette valmistatud.



jn 20 Maisihaaratsite monteerimine

Selgitus

- 1 Kuuskantpolt M14
- 2 Maisihaarats
- 3 Lukustusrõngas VSK 14
- 4 Kuuskantmutter M14

3.4.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 *Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist*

3.4.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Ehituslikke suurusi alates 2,5 m kopa laiuusest saab kasutada ka lauplaaduri FZ 100 tugevdatud Euro-vahetusraami küljes.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdromuhvide abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.4.3 Käsitlemine



Ülemise haaratsi piid ei tohi olla paindunud!
Laitmatu töötamise tagamiseks remontige paindunud piid.

Vähesel määral tihendatud materjali puhul (nt maisisilo):

- ➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Seadke tööseadis horisontaalseks ja avage täielikult.
 - (2) Suruge avatud ülemise haaratsiga tööseadis kerge hooga virna sisse.
 - (3) Kallutage tööseadist vähesel määral.
 - (4) Kallutage traktorimootori keskmise pöörlemissageduse juures ülemist haaratsit kuni alumise lõppasendini alla.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles.

Tugevalt tihendatud materjali puhul (nt peenestamata heinasilo):

- ➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Kallutage tööseadis umbes 45° võrra välja ja avage ülemine haarats täielikult.
 - (2) Rebige ülemise haaratsi abil silovirna seest tükk välja.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles.

3.4.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.5 Haaratskopp UNI (Maxi Grapple Fork)

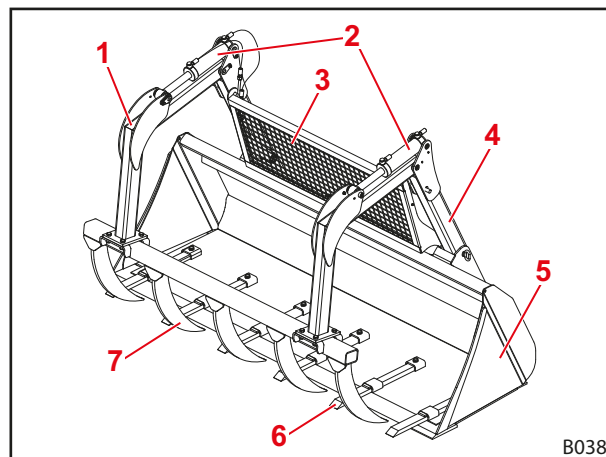
3.5.1 Ehitus ja kirjeldus

Haaratskopp UNI koosneb järgmistest komponentidest:

- 2 pöördhooba
- 2 kahepoolse toimega hüdrosilindrit
- 1 võre
- 2 kinnitust
- 1 kopa korpus
- Kahvliharud (arv sõltuvalt mudelist)
- Käpphaarats (ülemine haarats)

Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 21 Haaratskopa UNI ehitus

Selgitus

- 1 Pöördhoob
- 2 Hüdrosilinder
- 3 Võre
- 4 Kinnitus
- 5 Kopa korpus
- 6 Kahvliharu
- 7 Käpphaarats (ülemine haarats)

3.5.2 Kasutuselevõtmine

3.5.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

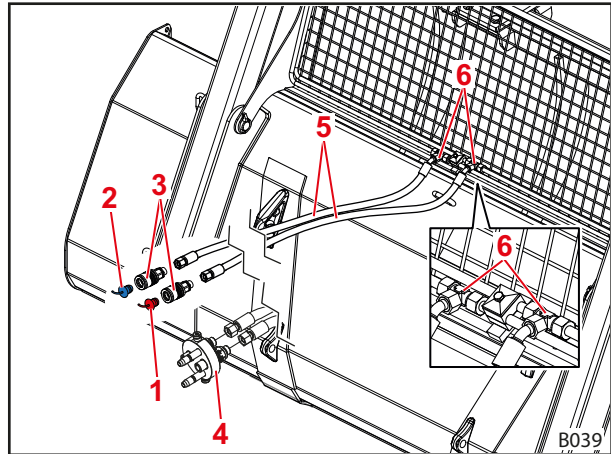
Tööseadise monteerimine:

- (1) Monteeri tööseadis montaažijuhendi A2005 järgi.

✓ Tööseadis on monteeritud.

Toitevoolikute monteerimine:

- (2) Ühendage 2 ühendusvoolikut T-liitmikuga.
 - (3) Monteeri voolikute teise otsa külge hüdromuhvid.
 - (4) Ainult keermes- või pistikmuhvide puhul:
 - Lükake parema ühendusvooliku muhvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake vasaku ühendusvooliku muhvi (funktsioon *Sulgemine*) peale sinine kaitsekate.
 - (5) Siduge voolikud kaablikõidikut abil kokku.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.



jn 22 Toitevoolikute monteerimine

Selgitus

- 1 Punane kaitsekate
- 2 Sinine kaitsekate
- 3 Hüdromuhvid (keermes-/pistikmuhvid)
- 4 Hüdromuhvid (tööseadis-Fix)
- 5 Voolikud
- 6 T-liitmik

3.5.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 *Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist*

3.5.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdromuhvide abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.5.3 Käsitsemine



Ülemise haaratsi piid ei tohi olla paindunud!

Laitmatu töötamise tagamiseks remontige paindunud piid.

Laaditava materjali ülestõstmine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

(1) Seadke tööseadis horisontaalseks ja avage täielikult.

(2) Suruge avatud ülemise haaratsiga tööseadis kerge hooga laaditava materjali sisse.

(3) Kallutage tööseadist vähesel määral.

(4) Sulgege umbes traktorimootori keskmiste pöörete juures ülemine haarats.

✓ Laaditav materjal tõsteti üles.

3.5.4 Tööseadise mahapanek

➤ vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.6 Lai kopp

3.6.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 ülemine haarats
- 2 kahepoolse toimega hüdrosilindrit
- 1 kopa korpus

Eripärad alates kopa laiusest 2,5 m:

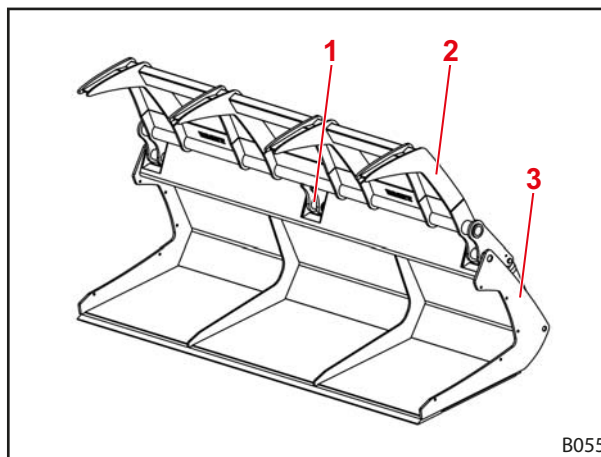
- 3. laagrikoht keskel
- 2 täiendavat kinnitushaaki FZ 100 vahetusraami jaoks

Lisavarustus:

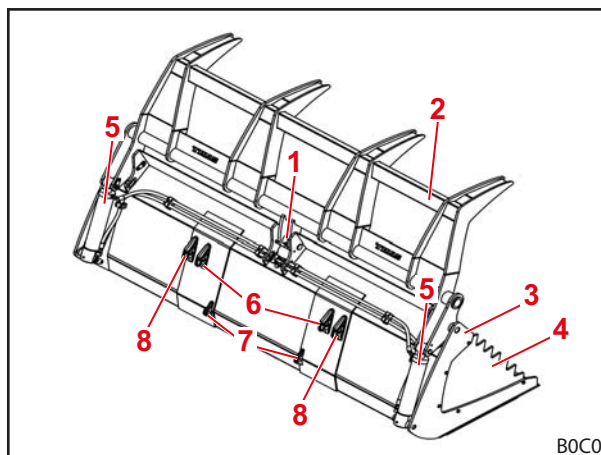
- 2 külgsplaati

Kopa korpus on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 23 Laia kopa ehitus – eestvaade



jn 24 Laia kopa ehitus – tagantvaade

Selgitus

- 1 3. laagrikoht keskel
- 2 Ülemine haarats
- 3 Kopa korpus
- 4 Külgsplaat
- 5 Hüdrosilinder
- 6 Vahetusraami kinnitushaagid
- 7 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks
- 8 Täiendavad kinnitushaagid FZ 100 vahetusraami jaoks

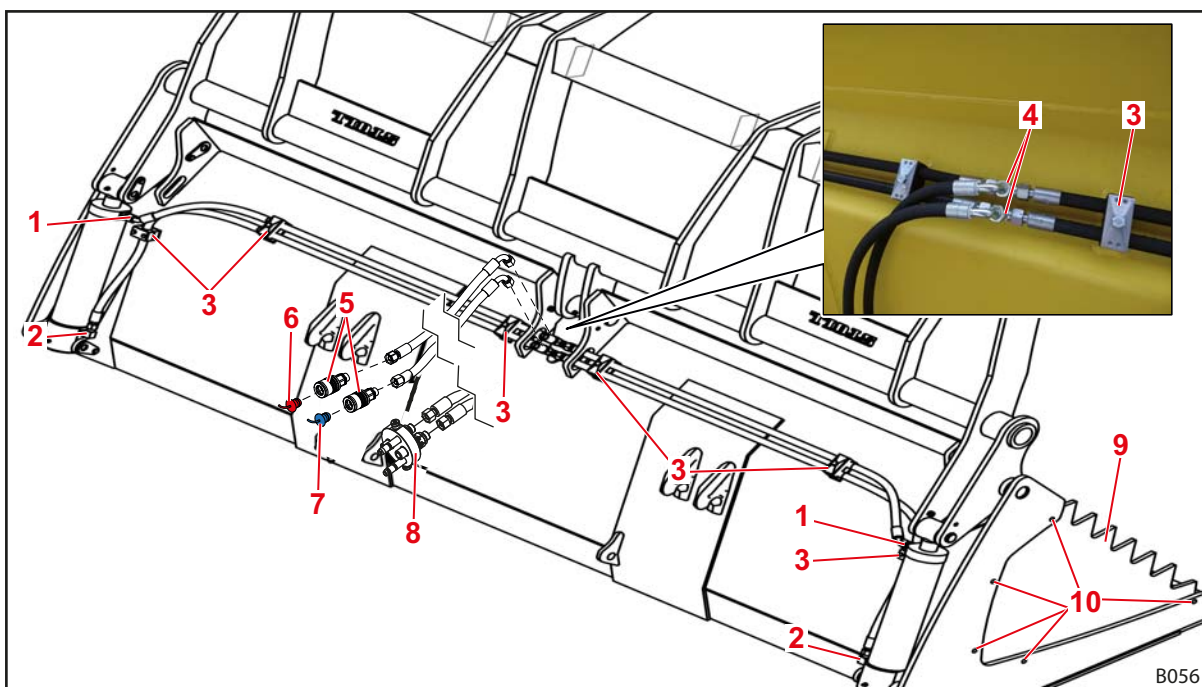
3.6.2 Kasutuselevõtmine

3.6.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb ainult veel monteerida hüdraulikavoolikud ja külglapadid (lisavarustus).



jn 25 Esmase kasutuselevõtmise ettevalmistamine

Selgitus

1	Ülemine liitmik	6	Punane kaitsekate
2	Alumine liitmik	7	Sinine kaitsekate
3	Voolikuklambrid	8	Hüdromuhvid (tööseadis-Fix)
4	T-liitmik	9	Külglapad
5	Hüdromuhvid (keermes-/pistikmuhvid)	10	Kuuskantpoldid M12

Hüdrovoolikute monteerimine (tööseadise mõlemal küljel):

- (1) Keerake keermesmuhvi hüdrosilindri ülemise liitmiku külge.
- (2) Ühendage lühema hüdrovooliku 45° ots keermesmuhvi külge.
- (3) Ühendage pikem hüdrovoolik alumise liitmiku külge.
- (4) Ühendage hüdrovoolikud T-liitmikuga.



Jälgige voolikute õiget paigutust:

Hüdrosilindrite mõlemad ülemised otsad peavad olema omavahel ühendatud.
Hüdrosilindrite mõlemad alumised otsad peavad olema omavahel ühendatud.

(5) Kinnitage hüdrovoolikud voolikuklambritega.



Voolikuklambrite arv on kopa laiusest sõltuvalt erinev.

✓ Hüdrovoolikud on monteeritud.

Toitevoolikute monteerimine:

(6) Ühendage 2 toitevoolikut T-liitmikuga.



Jälgige 90° otsaga toitevoolikute puhul suunda (vaata *jn 25*).

(7) Monteerige voolikute teise otsa külge hüdromuhvid.

(8) Ainult keermes- või pistikmuhvide puhul:

- Lükake ülemise ühendusvooliku ühendusmuhvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
- Lükake alumise ühendusvooliku ühendusmuhvi (funktsioon *Sulgemine*) peale sinine kaitsekate.

(9) Siduge voolikud kaablikõidikute abil kokku.

✓ Toitevoolikud on monteeritud.

Külgl plaatide monteerimine (lisavarustus):

(10) Monteerige 2 külgl plaati vastavalt 5 kuuskantpoldi M12, lukustusrõngaste ja kuuskantmutrite abil kopa korpuse sisekülje külge.



Ärge monteerige külgl plaate kopa korpuse külge väljastpoolt.

✓ Külgl plaadid on monteeritud.

3.6.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 *Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist*

3.6.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

Ehituslikke suurus alates 2,5 m kopa laiusest saab kasutada ka lauplaaduri FZ 100 tugevdatud Euro-vahetusraami küljes.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdromuhvide abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.6.3 Käsitsemine

MÄRKUS

Tööseadise võimalik purunemine!

Tööseadis on ainult ette nähtud suuremahuliste esemete transportimiseks. Lammutustöödel kasutamine võib põhjustada tööseadise purunemise.

- ▶ Kasutage tööseadist ainult suuremahuliste esemete transportimiseks.



Ülemise haaratsi piid ei tohi olla paindunud!

Laitmatu töötamise tagamiseks remontige paindunud piid.

Vähesel määral tihendatud materjali puhul (nt kompost):

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Seadke tööseadis horisontaalseks ja avage täielikult.
 - (2) Suruge avatud ülemise haaratsiga tööseadis kerge hooga virna sisse.
 - (3) Kallutage tööseadist vähesel määral.
 - (4) Kallutage traktorimootori keskmise pöörlemissageduse juures ülemist haaratsit kuni alumise lõppasendini alla.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles.

Tihendamata materjali puhul (nt peenestamata oksad):

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Kallutage tööseadis umbes 45° võrra välja ja avage ülemine haarats täielikult.
 - (2) Sõitke ülemise haaratsiga okste sisse.
 - (3) Sulgege ülemine haarats.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles.

3.6.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.7 Silolõikur

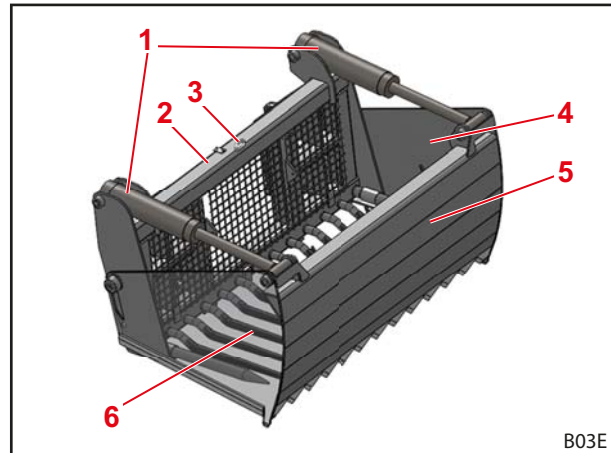
3.7.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

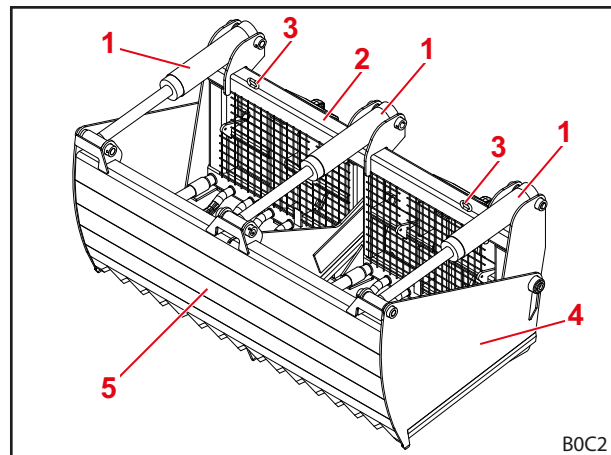
- 1 võrest tagaseinaga raam
- 2 või 3 kahepoolse toimega hüdrosilindrit
- 2 külgeina
- 1 ülemine lõikurhaarats
- Kahvliharud (arv sõltuvalt mudelist)

Ehituslikust suurusest sõltuvalt on raam tagaküljel üleval varustatud 1 või 2 transportsilmusega, mille abil saab tööseadist transportida (nt kraanaga). Raam on Eurovahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 26 2 hüdrosilindriga silolõikuri ehitus



jn 27 3 hüdrosilindriga silolõikuri ehitus

Selgitus

- 1 Hüdrosilinder
- 2 Võrest tagaseinaga raam
- 3 Transportsilmus
- 4 Külgein
- 5 Ülemine lõikurhaarats
- 6 Kahvliharu

3.7.2 Kasutuselevõtmine

3.7.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

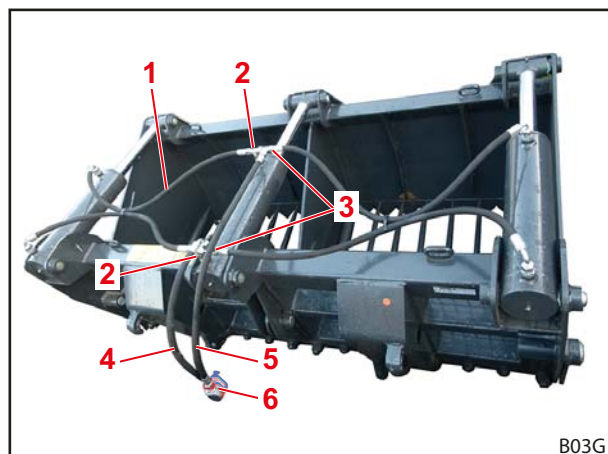
Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöokojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehasest täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb veel ainult monteerida hüdraulika- ja toitevoolikud.

Hüdraulikavoolikute monteerimine
(3 hüdrosilindri puhul):

- (1) Monteerige 4 hüdraulikatoru 1 keermesmuhviga varustatud 90° otsad vastavalt mõlema välimise hüdrosilindri külge.
 - (2) Monteerige 2 T-liitmikku keermesmuhvide abil keskmise hüdrosilindri külge.
 - (3) Monteerige 2 T-liitmikku keskmise hüdrosilindri T-liitmiku külge.
 - (4) Monteerige 4 hüdraulikavoolikut T-liitmike külge.
 - (5) Siduge voolikud kaablikõidikute abil kokku.
- ✓ Hüdrovoolikud on monteeritud.



jn 28 Hüdraulikavoolikute monteerimine
(näide: 3 hüdrosilindriga silolõikur)

Hüdraulikavoolikute monteerimine
(2 hüdrosilindri puhul):

- (1) Monteerige 4 hüdraulikavooliku 1 keermesmuhviga varustatud 90° otsad vastavalt mõlema välimise hüdrosilindri külge.
 - (2) Ühendage ülemised hüdraulikavoolikud T-liitmiku külge.
 - (3) Ühendage alumised hüdraulikavoolikud T-liitmiku külge.
- ✓ Hüdrovoolikud on monteeritud.

Selgitus

- 1 Hüdraulikavoolik
- 2 T-liitmik
- 3 T-liitmik keskmise hüdrosilindri küljes
- 4 Alumine toitevoolik
- 5 Ülemine toitevoolik
- 6 Hüdromuhvid

Toitevoolikute monteerimine:

- (4) Ühendage 2 toitevoolikut T-liitmikuga.
 - (5) Monteerige voolikute teise otsa külge hüdromuhvid.
 - (6) Ainult keermes- või pistikmuhvide puhul:
 - Lükake ülemise ühendusvooliku ühendusmuhvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake alumise ühendusvooliku ühendusmuhvi (funktsioon *Sulgeme*) peale sinine kaitsekate.
 - (7) Siduge voolikud kaablikõidikute abil kokku.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.

3.7.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

3.7.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdromuhvide abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.7.3 Käsitsemine

MÄRKUS

Ülemise lõikurhaaratsi ülelõikamisest tulenevad võimalikud materiaalsed kahjud!

Ülemise lõikurhaaratsi ülelõikamise tõttu võib silolõikuri silovirna seest väljatõmbamisel toimuda silolõikuri all asuva silo kobestamine ja selliselt ülemise lõikurhaaratsi kahjustamine.

- ▶ Kallutage silolõikurit enne silovirna seest väljatõmbamist.
- ▶ Või: pöörake ülemine lõikurhaarats piisaval määral tagasi.



Juhised ülemise lõikurhaaratsi kohta

- Veatu talitluse tagamiseks hoidke ülemise lõikurhaaratsi lõikepinnad puhtad ja teravad.
- Vajadusel teritage kahjustatud lõikeservi peenviili abil.
- Olge järelteritamisel nurklihvija kasutamisel äärmiselt ettevaatlik. Lõikeservad ei tohi hõõguda!
- Vahetage lõikeservade liiga tugevate kahjustuste korral (nt võõrkehade silovirnas) lõikenoad välja.
 - Eemaldage kahjustatud segmendid ja paigaldage üksikterad.

Laaditava materjali ülestõstmine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Seadke tööseadis horisontaalseks ja avage täielikult.
- (2) Suruge avatud ülemise haaratsiga tööseadis tõstetava materjali sisse.
- (3) Aktiveerige seisupidur.
- (4) Kallutage traktorimootori keskmise pöörlemissageduse juures ülemist haaratsit kuni alumise lõppasendini alla.



Sealjuures lõikab lõikeserv kuni allapoole piide tasapinda (ülelõige), mille tõttu saavutatakse siloploki ja silovirna vahel parem eraldatus.

- (5) Vabastage traktori seisupidur.
- (6) Kallutage tööseadist vähesel määral.
- (7) Tagurdage silovirna seest välja ja tõstke sealjuures siloplokki lauplaaduriga ettevaatlikult veidi üles.

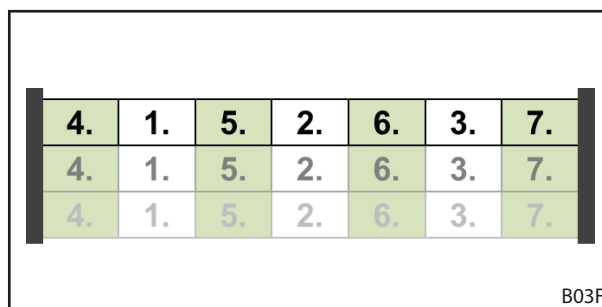


Vältige tööseadise ja lauplaaduri asjatuid ristkoormuseid.



Jälgige, et silo võetaks silovirnast selliselt, et tööseadise mõlemal küljel on kas silo olemas või mõlemal küljel silo puudub.

- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles.



jn 29 Üksikute siloplokkide eemaldamise järjestuse näide

3.7.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.8 Kopphaarats, universaalkopp HD ja harklaadur

3.8.1 Ehitus ja kirjeldus

Kopphaarats ja universaalkopp HD koosnevad järgmistest komponentidest:

- 2 kahepoolse toimega hüdrosilindrit
- 1 ülemine haarats
- Kapphaarats (piide arv sõltuvalt mudelist)
- 1 kopa korpus

Lisavarustused:

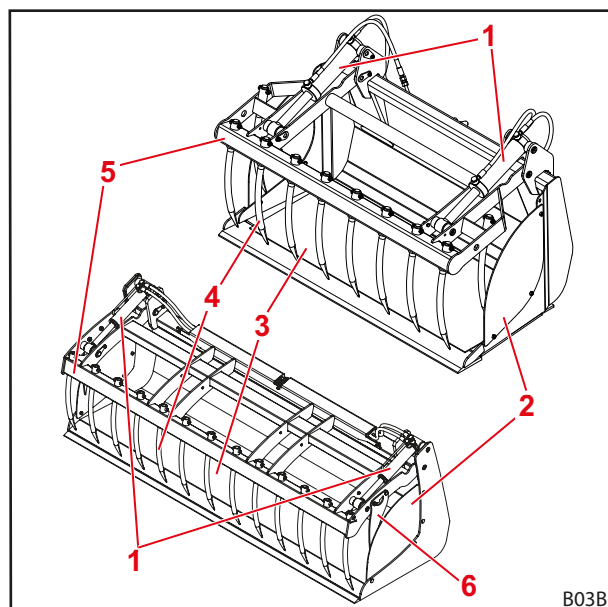
- 2 külgsplaati
- 2 külghammast

Harklaadur koosneb järgmistest komponentidest:

- 2 kahepoolse toimega hüdrosilindrit
- 1 ülemine haarats
- Kapphaarats (piide arv sõltuvalt mudelist)
- 1 raam
- Kahvliharud (arv sõltuvalt mudelist)

Kopa korpus/raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

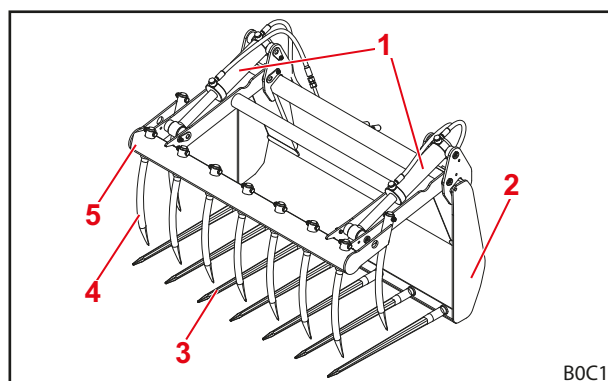
Ülemise haaratsi kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 30 Kopphaaratsi ja universaalkopa HD ehitus

Selgitus

- 1 Hüdrosilinder
- 2 Külgspladid
- 3 Kopa korpus
- 4 Kapphaarats
- 5 Ülemine haarats
- 6 Külghammas



jn 31 Harklaaduri ehitus

Selgitus

- 1 Hüdrosilinder
- 2 Raam
- 3 Kahvliharu
- 4 Kapphaarats
- 5 Ülemine haarats

3.8.2 Kasutuselevõtmine

3.8.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennest spetsialiseeritud remonditöokojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Hüdraulikavoolikud ja lisatarvikud tuleb enne esmakordset kasutuselevõtmist veel monteerida.

Kopphaarats ja harklaadur

Hüdrovoolikute monteerimine:

- (1) Monteeri hüdraulikavoolikud montaažijuhendi A1913 järgi.
- ✓ Hüdrovoolikud on monteeritud.

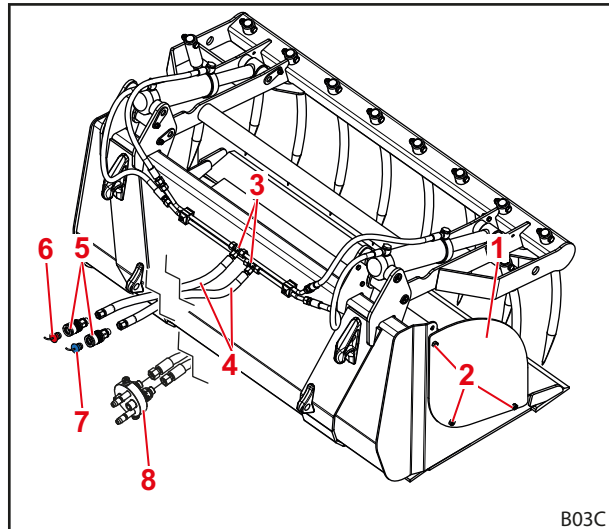
Toitevoolikute monteerimine:

- (2) Ühendage 2 toitevoolikut T-liitmike külge.
- (3) Monteeri voolikute teise otsa külge hüdromuhvid.
- (4) Ainult keermes- või pistikmuhvide puhul:
 - Lükake vasaku ühendusvooliku muhvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake parema ühendusvooliku muhvi (funktsioon *Sulgemine*) peale sinine kaitsekate.
- (5) Siduge voolikud kaablikõidikute abil kokku.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.

Külgplaatide monteerimine

(lisavarustus kopphaaratsi jaoks):

- (6) Monteeri 2 külgplaati vastavalt 3 kuuskantpoldi M10x20 ja kuuskantmutrite abil väljastpoolt kopa korpuse külge.
- ✓ Külgplaadid on monteeritud.

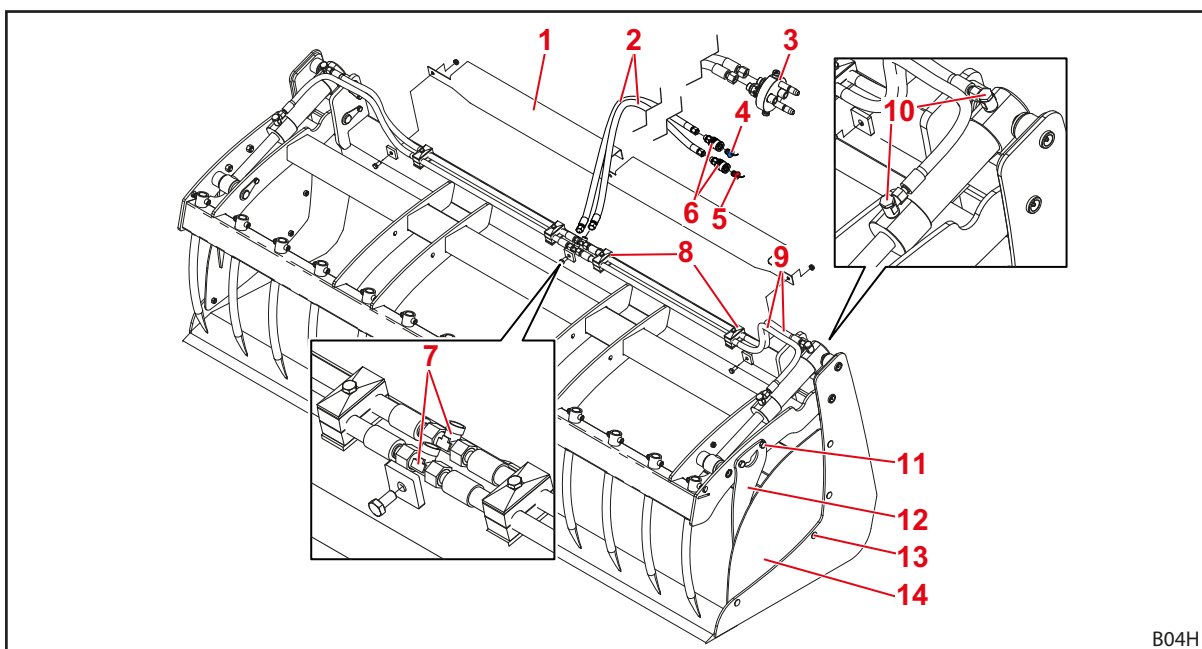


jn 32 Esmase kasutuselevõtmise ettevalmistamine (näide: kopphaarats)

Selgitus

- 1 Külgplaat
- 2 Kuuskantpoldid M10x20
- 3 T-liitmikud
- 4 Toitevoolikud
- 5 Hüdrovoolikud (keermes-/pistikmuhvid)
- 6 Punane kaitsekate
- 7 Sinine kaitsekate
- 8 Hüdrovoolikud (tööseadis-Fix)

Universaalkopp HD



jn 33 Universaalkopa HD – esmase kasutuselevõtmise ettevalmistamine

Selgitus

1	Katteplaat	8	Voolikuklambrid
2	Toitevoolikud	9	Hüdrovoolikud
3	Hüdromuhvid (tööseadis-Fix)	10	Nurkotsakud
4	Sinine kaitsekate	11	Kuuskantmutriga kuuskantpolt M14x35
5	Punane kaitsekate	12	Külghammas
6	Hüdromuhvid (keermes-/pistikmuhvid)	13	Kuuskantmutriga kuuskantpolt M10x25
7	T-liitmik	14	Külgplaat

Hüdrovoolikute monteerimine (tööseadise mõlemal küljel):

- (1) Eemaldage katteplaat.
- (2) Ühendage iga hüdrovoolik 1 nurkotsakuga hüdrosilindri liitmike külge.



Jälgige, et ühendusvoolikud on pärast nurkotsakute fikseerimist suunatud umbes täisnurkselt hüdrosilindrist eemale.

- (3) Ühendage hüdrovoolikud T-liitmikuga.



Jälgige voolikute õiget paigutust:

Hüdrosilindrite mõlemad eesmised liitmikud peavad olema omavahel ühendatud.
Hüdrosilindrite mõlemad tagumised liitmikud peavad olema omavahel ühendatud.

- (4) Kinnitage hüdrovoolikud voolikuklambritega.
- (5) Monteerige uuesti katteplaat.
- ✓ Hüdrovoolikud on monteeritud.

Toitevoolikute monteerimine:

- (6) Ühendage 2 toitevoolikut T-liitmikuga.



Jälgige 90° otsaga toitevoolikute puhul suunda.

- (7) Monteerige voolikute teise otsa külge hüdromuhvid.

- (8) Ainult keermes- või pistikmuhvide puhul:
- Lükake tagumise ühendusvooliku muhvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake eesmise ühendusvooliku muhvi (funktsioon *Sulgemine*) peale sinine kaitsekate.
- (9) Siduge voolikud kaablikõidikute abil kokku.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.

Külgplaatide monteerimine (lisavarustus):

- (10) Monteerige 2 külgplaati vastavalt 4 kuuskantpoldi M10x25 ja kuuskantmutrite abil kopa korpuse sisekülje külge.

Külghammaste monteerimine (lisavarustus):

- (11) Monteerige 2 külghammast vastavalt 2 kuuskantpoldi M14x35 ja kuuskantmutrite abil ülemise haaratsi väliskülje külge.
- ✓ Esmane kasutuselevõtmine on ette valmistatud.

3.8.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 *Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist*

3.8.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdromuhvide abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.8.3 Käsitsemine



Ülemise haaratsi piid ei tohi olla paindunud!
Laitmatu töötamise tagamiseks remontige paindunud piid.

Laaditava materjali ülestõstmine:

- ➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Seadke tööseadis horisontaalseks ja avage täielikult.
- (2) Suruge avatud ülemise haaratsiga tööseadis tõstetava materjali sisse.
- (3) Kallutage traktorimootori keskmise pöörlemissageduse juures ülemist haaratsit kuni alumise lõppasendini alla.



Vajadusel tõstke või kallutage tööseadist veidi enne ülemise haaratsi täielikku sulgemist.

- (4) Tõstke last üles.
 - (5) Sulgege veelkord ülemine haarats või järelsurvestage seda, et enne transportimist turvaliselt fikseerida veel lahtist materjali.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles.

3.8.4 Tööseadise mahapanek

⚠ HOIATUS

Ümberkukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

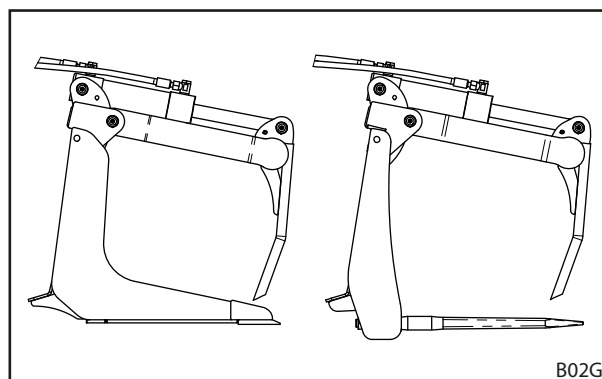
Avatud ülemise haaratsi korral võib kopp- või harklaadur ümber minna. Sealjuures võivad inimesed saada vigastusi.

- ▶ Eemaldage haaratskopp või harklaadur ainult suletud ja täielikult allapoole kallutatud ülemise haaratsi korral!

Täielikult väljaliikunud hüdrosilindri korral on ülemine haarats täiesti alla kallutatud.

Selles asendis saab kopphaaratsit või harklaadurit turvaliselt lauplaaduri küljest eemaldada ja seisma jätta.

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine



jn 34 Tööseadise mahapanek

3.9 Ümarpallilõikur

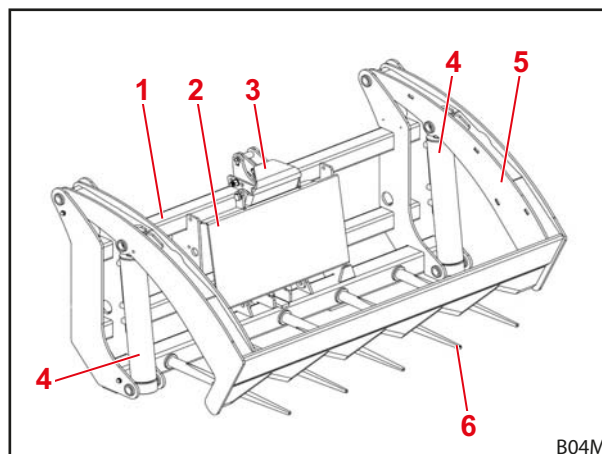
3.9.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 pearaam
- 1 tagaplaat
- 1 haaratsmehhanism
- 1 lõikeraam
- 2 kahepoolse toimega hüdrosilindrit
- 5 pallikahvlit

Pearaam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 35 Ümarpallilõikuri ehitus

Selgitus

- 1 Pearaam
- 2 Tagaplaat
- 3 Haaratsmehhanism
- 4 Hüdrosilinder
- 5 Lõikeraam
- 6 Pallikahvlid

3.9.2 Kasutuselevõtmine

3.9.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

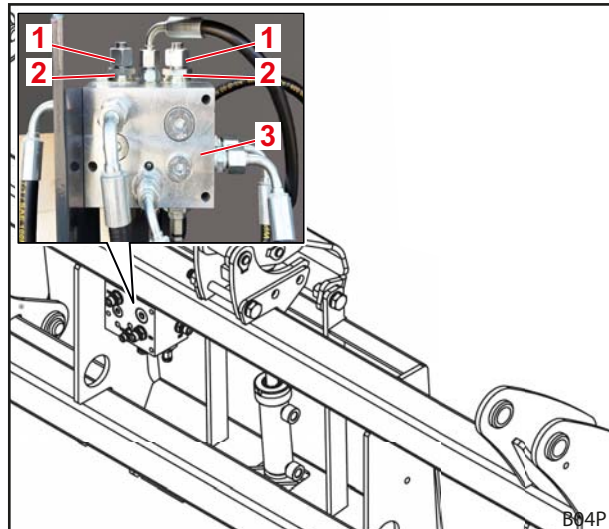
Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöokojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb monteerida veel ainult ja toitevoolikud.

Toitevoolikute monteerimine:

- (1) Eemaldage paigaldatud juhtventiili seest 2 kattekorki.
 - (2) Ühendage 2 hüdrovoolikut keermesmuhvide külge.
 - (3) Monteeri voolikute teise otsa külge hüdmuhvid.
 - (4) Ainult keermes- või pistikmuhvide puhul:
 - Lükake ühendusmuhvi peale, mis varustab hüdrosilindri *Avamine*-poolt, punane kaitsekate. Lükake teise ühendusmuhvi peale sinine kaitsekate.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.



jn 36 Toitevoolikute monteerimine

Selgitus

- 1 Kattekork
- 2 Keermesmuhvid
- 3 Juhtventiil

3.9.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 *Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist*

3.9.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdmuhvide abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.9.3 Käsitsemine



Juhised lõikeraami kohta

- Teritage ümarpallilõikuri terasid regulaarselt.
- Kandke lõiketerade juures tööde teostamisel alati kaitseriietust ja turvajalatseid.
- Teritage tavakäituses lõiketerasid ainult siis, kui need on kahjustatud.
- Teritage nuga ainult viiliga.
- Ärge kasutage mobiilseid lihvimismasinaid, kuna need kuumutavad liigselt lõiketerasid ja kahjustavad nende teravust.

Ümarpalli töötlemine:

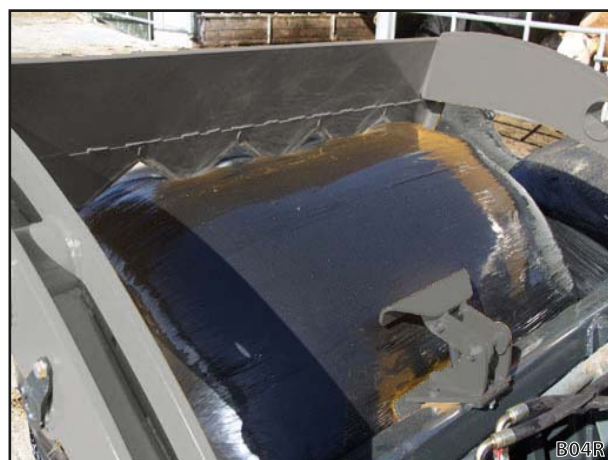
➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Sõitke täielikult avatud tööseadise ja maapinnani langetatud piidega vastu ümarpalli, kuni ümarpall surutakse tugevalt vastu pearaami.



jn 37 Ümarpalli surumine vastu pearaami

- (2) Sulgege lõikeraam ümarpalli kohal ajal, kui haarats sulgub ja hoiab plastümbrist kinni.



jn 38 Lõikeraami sulgemine ümarpalli kohal

- (3) Transportige ümarpall kohta, kus seda tuleb lõigata.
- (4) Sulgege tööseadis, et lõigata pall läbi plastümbrise läbi.



jn 39 Ümarpalli lõikamine

- (5) Avage tööseadis peaaegu täielikult ja tõstke lauplaadurit samaaegselt üles, et laadida poolikud pallid maha söödalindile või söödakärusse.



jn 40 Tööseadise avamine

- (6) Haaratskihvade poolt veel kinnihoitava plastümbrise eemaldamiseks palli küljest tõstke lauplaadurit veel edasi üles.



jn 41 Plastümbrise eemaldamine

- (7) Laadige plastümbris jäätmekäitluseks selleks sobivasse kohta maha, avage selleks tööseadis täielikult.
- ✓ Ümarpall on töödeldud.



jn 42 Plastümbrise mahalaadimine

3.9.4 Tööseadise mahapanek



Kui te tööseadist ei kasuta, siis jälgige, et see on alati täielikult suletud.

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.10 Kilepallihaarats H

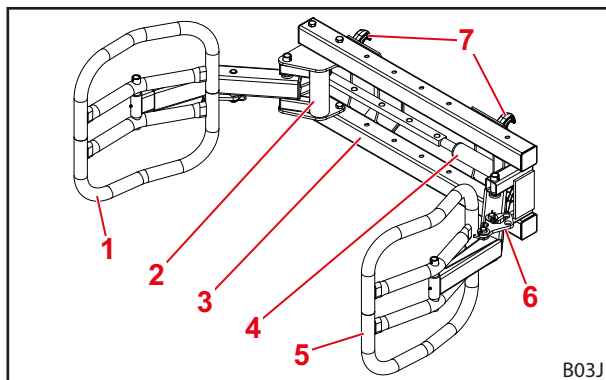
3.10.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 2 haaratsit
- 1 reguleeritav laagripukk
- 1 raam
- 1 kahepoolse toimega hüdrosilinder
- 2 plaati haaratsi reguleerimiseks

Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 43 Kilepallihaaratsi H ehitus

Selgitus

- 1 Haarats paremal
- 2 Reguleeritav laagripukk
- 3 Raam
- 4 Hüdrosilinder
- 5 Haarats vasakul
- 6 Plaat
- 7 Vahetusraami kinnitushaagid

3.10.2 Kasutuselevõtmine

3.10.2.1 Esmase kasutuselevõtmine

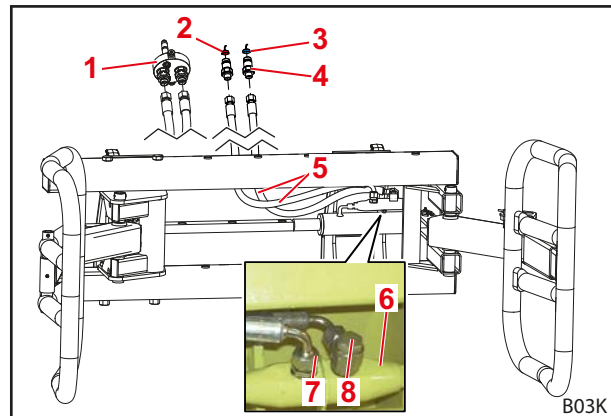
Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöokojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb monteerida veel ainult ja toitevoolikud.

Toitevoolikute monteerimine:

- (1) Monteeri 1 ühendusvooliku 90° ots 1 nurkotsakuga hüdrosilindri lülitusploki külge.
 - (2) Monteeri 1 ühendusvooliku 90° ots 1 keermesmuhviga hüdrosilindri lülitusploki külge.
 - (3) Monteeri voolikute teise otsa külge hüdroühv.
 - (4) Ainult keermes- või pistikühvude puhul:
 - Lükake sisemise ühendusvooliku ühvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake välimise ühendusvooliku ühvi (funktsioon *Sulgemine*) peale sinine kaitsekate.
 - (5) Siduge voolikud kaabliühvude abil kokku.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.



jn 44 Toitevoolikute monteerimine

Selgitus

- 1 Hüdroühv (tööseadis-Fix)
- 2 Punane kaitsekate
- 3 Sinine kaitsekate
- 4 Hüdroühv (keermes-/pistikühv)
- 5 Voolikud
- 6 Lülitusplott
- 7 Keermesühv
- 8 Nurkotsakud

3.10.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

3.10.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdroühvude abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.10.3 Käsitsemine

i Juhised

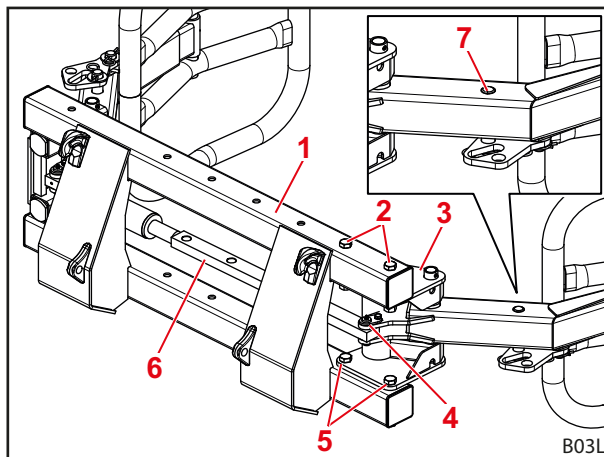
- Pressige silopallid paremate laadimisomaduste saamiseks võimalikult tihedaks.
- Suruge palle, mis on järelkäärinud ja väga pehmed, enne transportimist mitu korda tööseadisega, kuna need pallid annavad tugevalt järele ja võivad väga ebaühtlasel sõitmisel teatud juhtudel tööseadise vahelt välja libiseda.
- Ärge võtke väga pikkade silokantpallide (pikemad kui 1,50 m) puhul kinni nende otstest, kuna need võivad oma kaalu tõttu alla rippuda ja välja libiseda.
- Jälgige, et pall toetuks haaramise ja transportimise ajal vastu raami sisekülge, kuna selliselt on tagatud palli turvaline käsitsemine.
- Võimaluse korral mähkige pallid alles nende lõplikus ladustamiskohas. Pikemate transportsõitude ajal võib toimuda tundlike kilesse mähitud pallide kahjustamine.
- Kilepallihaaratsiga saab nii püstises kui ka lamavas asendis olevaid kilesse mähitud palle haarata, transportida ja maha panna või virnastada.

Haaratsite vahekauguse reguleerimine palli laiuse või palli läbimõõdu järgi:

- (1) Keerake laagripuki poldid lahti ja tõmmake välja.
- (2) Keerake ülemised ja alumised poldid välja.
- (3) Lükake laagripukk soovitud asendisse.
- (4) Kinnitage laagripukk uuesti ülemiste ja alumiste poltidega.
- (5) Monteerige uuesti laagripuki poldid.

i Vabade aukude arv raamil poltide kõrval paremal ja juhtlatti poldi kõrval paremal peab olema võrdne.

✓ Haaratsite vahekaugus on reguleeritud.



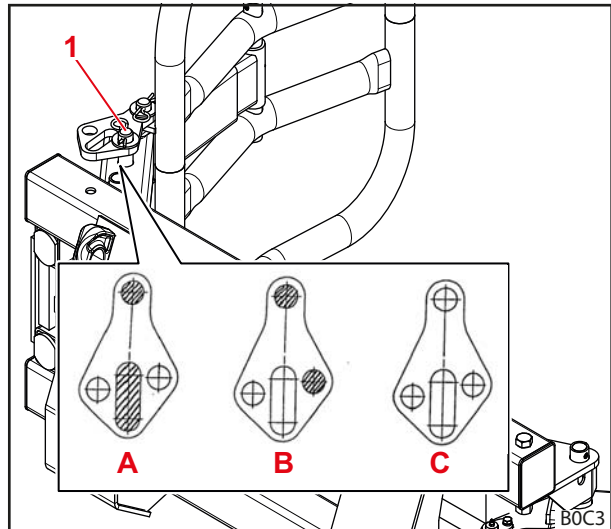
jn 45 Haaratsite vahekauguse reguleerimine palli laiuse või palli läbimõõdu järgi

Selgitus

- 1 Raam
- 2 Ülemised poldid
- 3 Laagripukk
- 4 Laagripuki poldid
- 5 Alumised poldid
- 6 Juhtlatt
- 7 Plaadi poldid (haarats paremal)

Haaratsi nurga seadistamine plaadi juures (mõlemal küljel):

- Lükake ümarpallide jaoks läbimõõduga alla 1,5 m plaadi polt läbi pikiava (vaata avade paigutus A *jn* 46).
- Lükake ümarpallide jaoks läbimõõduga alates 1,5 m plaadi polt väiksema vahekaugusega avasse (vaata avade paigutus B *jn* 46).
- Kantpallide või lamavate ümarpallide puhul võivad pallide omadustest sõltuvalt (mõõtmed, tihedus) olla optimaalsed erinevad seadistused. Tehke parim võimalik seadistus proovimise teel kindlaks.
- ✓ Haaratsi nurk on plaadi juures seadistatud.



jn 46 Haaratsite vahekauguse reguleerimine palli laiuse või palli läbimõõdu järgi (vasak haarats)

Selgitus

- 1 Plaadi poldid
- A Avade paigutus ümarpallide puhul läbimõõduga < 1,5 m
- B Avade paigutus ümarpallide puhul läbimõõduga ≥ 1,5 m
- C Avade paigutus tuleb proovimise teel kindlaks teha

Laaditava materjali ülestõstmine:

- ➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.
- (1) Seadke tööseadis horisontaalseks ja avage täielikult.
- (2) Sõitke ettevaatlikult palli sisse, kuni pall on vastu tööseadise raami.
- (3) Sulgege tööseadis nii, et see haarab turvaliselt palli.
- (4) Tõstke last üles.
- (5) Palli tugevamaks fikseerimiseks tuleb tööseadisega vajadusel veel veidi järelsurvestada.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles.

3.10.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.11 Pro H kilepallihaarats

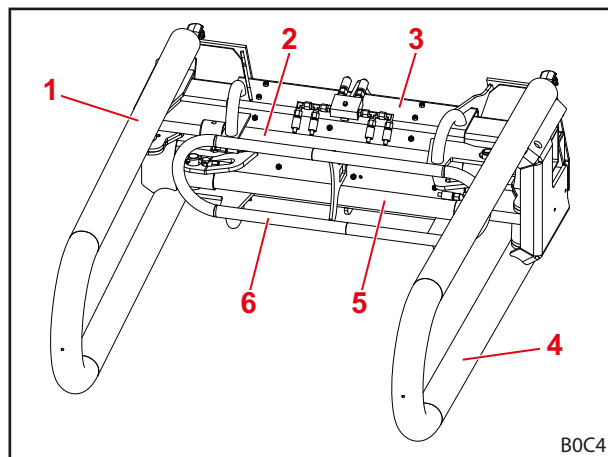
3.11.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 2 haaratsit
- 1 tõkisraam
- 2 kahepoolse toimega hüdrosilindrit

Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

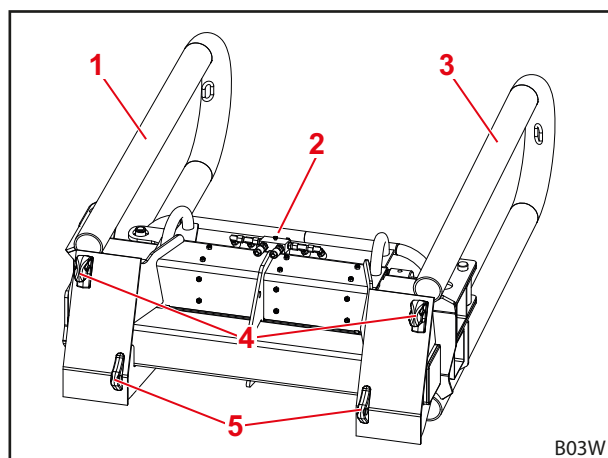
Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 47 Kilepallihaaratsi Pro H ehitus – eestvaade

Selgitus

- 1 Haarats paremal
- 2 Hüdrosilinder parema haaratsi jaoks
- 3 Raam
- 4 Haarats vasakul
- 5 Hüdrosilinder vasaku haaratsi jaoks
- 6 Tõkisraam



jn 48 Kilepallihaaratsi Pro H ehitus – tagantvaade

Selgitus

- 1 Haarats vasakul
- 2 Tõkisraam
- 3 Haarats paremal
- 4 Vahetusraami kinnitushaagid
- 5 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks

3.11.2 Kasutuselevõtmine

3.11.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoja. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb veel ainult monteerida hüdraulika- ja toitevoolikud.

Hüdrovoolikute monteerimine:

- (1) Monteeri 4 nurkotsakut hüdrosilindrite külge.
- (2) Kinnitage lülitusplokk 1 kuuskantpoldi M6x45 ja lukustusrõngaga.
- (3) Monteeri 2 L-liitmikku keermesmuhvide abil lülitusploki külge.
- (4) Monteeri 2 nurkliitmikku L-liitmike külge.
- (5) Ühendage 2 hüdrovoolikut 8x400 nurkliitmike ja ülemise hüdrosilindri külge.



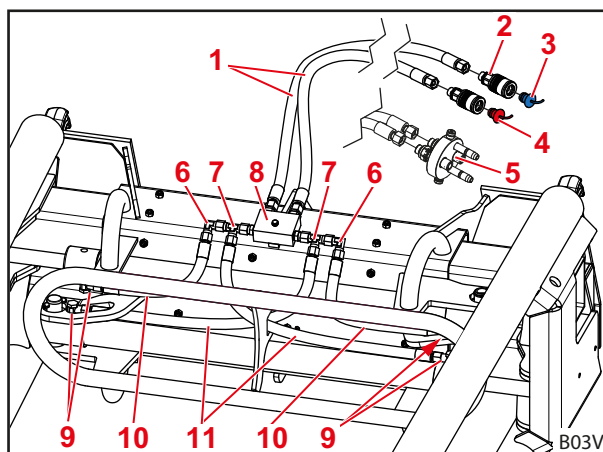
Ärge paigaldage hüdrovoolikuid ristuvalt: Paigaldage parem liitmik parema hüdrosilindri juurde ja vasak liitmik vasaku hüdrosilindri juurde.

- (6) Ühendage 2 hüdrovoolikut 8x600 L-liitmike ja alumise hüdrosilindri külge.



Paigaldage hüdrovoolikud ristuvalt: Paigaldage vasak liitmik parema hüdrosilindri juurde ja parem liitmik vasaku hüdrosilindri juurde.

- ✓ Hüdrovoolikud on monteeritud.



jn 49 Esmase kasutuselevõtmise ettevalmistamine

Selgitus

- 1 Toitevoolikud
- 2 Hüdromuhiid (keermes-/pistikmuhiid)
- 3 Sinine kaitsekate
- 4 Punane kaitsekate
- 5 Hüdromuhiid (tööseadis-Fix)
- 6 Nurkliitmikud
- 7 L-liitmikud
- 8 Lülitusplokk
- 9 Nurkotsakud
- 10 Hüdrovoolikud 8x400
- 11 Hüdrovoolikud 8x600

Toitevoolikute monteerimine:

- (7) Monteeri 2 ühendusvoolikut vastavalt 1 keermesmuhiidi abil lülitusploki külge.
- (8) Monteeri voolikute teise otsa külge hüdromuhiidi.
- (9) Ainult keermes- või pistikmuhiidi puhul:
 - Lükake vasaku ühendusvooliku muhiidi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake parema ühendusvooliku muhiidi (funktsioon *Sulgemine*) peale sinine kaitsekate.
- (10) Siduge voolikud kaabliõidikutega kokku.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.

3.11.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 *Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist*

3.11.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdrovahvrite abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.11.3 Käsitlemine



Juhised

- Pressige silopallid paremate laadimisomaduste saamiseks võimalikult tihedaks.
- Suruge palle, mis on järelkäärinud ja väga pehmed, enne transportimist mitu korda tööseadisega, kuna need pallid annavad tugevalt järele ja võivad väga ebaühtlasel sõitmisel teatud juhtudel tööseadise vahelt välja libiseda.
- Ärge võtke väga pikkade silokantpallide (pikemad kui 1,50 m) puhul kinni nende otstest, kuna need võivad oma kaalu tõttu alla rippuda ja välja libiseda.
- Jälgige, et pall toetuks haaramise ja transportimise ajal vastu raami sisekülge, kuna selliselt on tagatud palli turvaline käsitlemine.
- Võimaluse korral mähkige pallid alles nende lõplikus ladustamiskohas. Pikemate transportsõitude ajal võib toimuda tundlike kilesse mähitud pallide kahjustamine.
- Kilepallihaaratsiga saab nii püstises kui ka lamavas asendis olevaid kilesse mähitud palle haarata, transportida ja maha panna või vinnastada.

Laaditava materjali ülestõstmine:

- ➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Seadke tööseadis horisontaalseks ja avage täielikult.
 - (2) Sõitke ettevaatlikult palli sisse, kuni pall on vastu tööseadise raami.
 - (3) Sulgege tööseadis nii, et see haarab turvaliselt palli.
 - (4) Tõstke last üles.
 - (5) Palli tugevamaks fikseerimiseks tuleb tööseadisega vajadusel veel veidi järelsurvestada.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles.

3.11.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 *Ajutine käitusest eemaldamine*

3.12 Kilepallihaarats

3.12.1 Ehitus ja kirjeldus

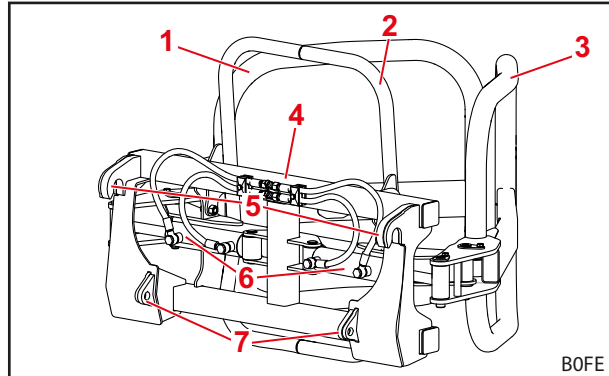
Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 2 haaratsit
- 1 tõkisraam
- 2 hüdrosilindrit

Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Hüdrosilindreid käitatakse traktori hüdraulika kaudu ja need on mõeldud haaratsi avamiseks ja sulgemiseks.

Hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur.



jn 50 Kilepallihaaratsi ehitus

Selgitus

- 1 Haarats vasakul
- 2 Tõkisraam
- 3 Haarats paremal
- 4 Raam
- 5 Vahetusraami kinnitushaagid
- 6 Hüdrosilinder
- 7 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks

3.12.2 Kasutuselevõtmine

3.12.2.1 Esmase kasutuselevõtmine

Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoja. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehasesst täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb veel ainult monteerida hüdraulika- ja toitevoolikud.

Hüdrovoolikute monteerimine:

- (1) Monteerige 2 hüdrovoolikut 10x550 koos 2 USIT-rõnga ja 1 õõnespoldiga hüdrosilindrite külge.
- (2) Fikseerige 2 hüdrovoolikut 2 voolikuklambripoollega ja monteerige 1 katteplaadi ja 1 kuuskantpoldi M8x30 abil raami külge.



Ärge paigaldage hüdrovoolikuid ristuvalt (vaata *jn 51*)!

Keerake kuuskantpoldid esmalt ainult kergelt sisse!

- (3) Ühendage 2 hüdraulikatoru 1 T-liitmikuga.



T-liitmiku ava peab olema suunatud võimalikult kaugemale ülespoole (vaata *jn 52*). Vastasel juhul hõõrduvad toitevoolikud hiljem vastu vahetusraami risttala.

- (4) Pingutage polte momentvõtmega.



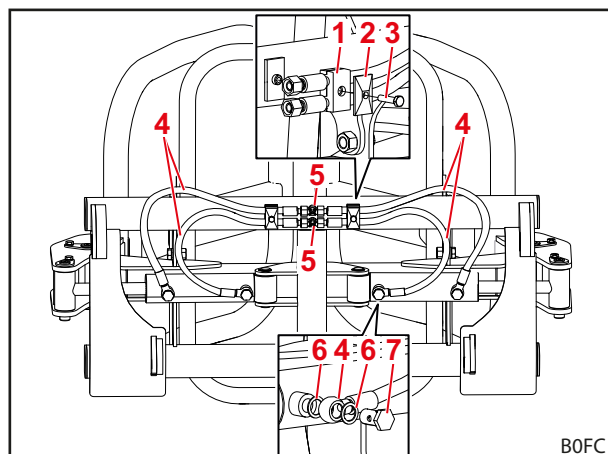
Järgige 8.3 *Poltide pingutusmomendid* toodud poltide pingutusmomente!

✓ Hüdrovoolikud on monteeritud.

Toitevoolikute monteerimine:

- (5) Ühendage 2 ühendusvoolikut T-liitmikuga.
- (6) Monteerige voolikute teise otsa külge hüdrojuhvid.
- (7) Ainult keermes- või pistikjuhvide puhul:
 - Lükake ülemise ühendusvooliku ühendusjuhvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake alumise ühendusvooliku ühendusjuhvi (funktsioon *Sulgemine*) peale sinine kaitsekate.
- (8) Siduge voolikud kaablikõidikute abil kokku.

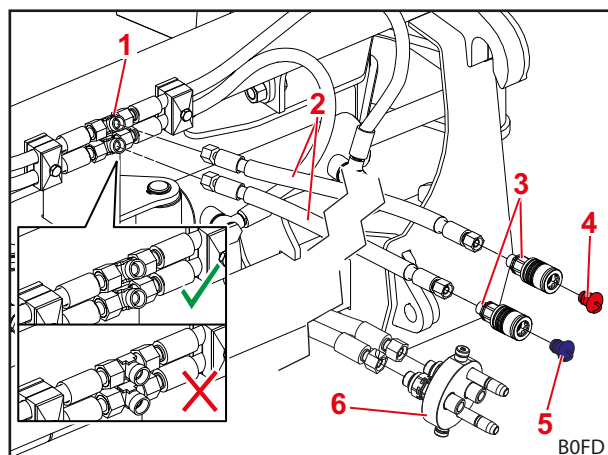
✓ Toitevoolikud on monteeritud.



jn 51 Hüdrovoolikute monteerimine

Selgitus

- 1 Voolikuklambripool
- 2 Katteplaat
- 3 Kuuskantpolt M8x30
- 4 Hüdrovoolikud 10x550
- 5 T-liitmik
- 6 USIT-rõngas
- 7 Õõnespolt



jn 52 Toitevoolikute monteerimine

Selgitus

- 1 T-liitmik
- 2 Voolikud
- 3 Hüdrojuhvid (keermes-/pistikjuhvid)
- 4 Punane kaitsekate
- 5 Sinine kaitsekate
- 6 Hüdrojuhvid (tööseadis-Fix)

3.12.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

3.12.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdromuhvide abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.12.3 Käsitlemine

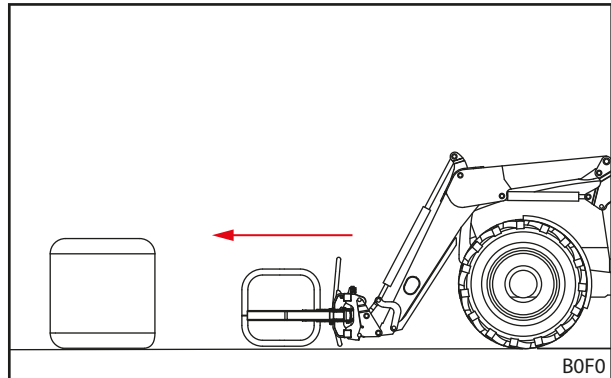
Juhised

- Pressige silopallid paremate laadimisomaduste saamiseks võimalikult tihedaks.
- Suruge palle, mis on järelkäärinud ja väga pehmed, enne transportimist mitu korda haaratsiga, kuna need pallid annavad tugevalt järele ja võivad väga ebaühtlasel sõitmisel teatud juhtudel haaratsi vahelt välja libiseda.
- Jälgige, et pall toetuks haaramise ja transportimise ajal vastu tõkisraami, kuna selliselt on tagatud palli turvaline käsitlemine.
- Võimaluse korral mähkige pallid alles nende lõplikus ladustamiskohas. Pikemate transportsõitude ajal võib toimuda tundlike kilesse mähitud pallide kahjustamine.
- Kilepallihaaratsiga saab nii püstises kui ka lamavas asendis olevaid kilesse mähitud palle haarata, transportida ja maha panna või virnastada.

Laaditava materjali ülestõstmine ja mahalaadimine:

- ➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Langetage lauplaadurit, kuni see on vahetult maapinna kohal ja viige tööseadis horisontaalasendisse.
- (2) Avage tööseadis täielikult.
- (3) Sõitke ettevaatlikult palli sisse, kuni pall on vastu tööseadise raami.



jn 53 Palli sisse sõitmine

- (4) Sulgege tööseadis nii, et see haarab turvaliselt palli.

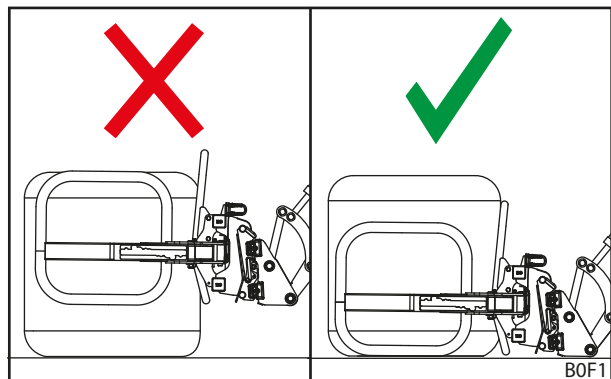
Palli turvaliseks hoidmiseks võtke kinni altpoolt.

- (5) Tõstke last üles.

Tõstke lasti transportimiseks ainult nii kõrgele kui vajalik.

- (6) Palli tugevamaks fikseerimiseks tuleb tööseadisega vajadusel veel veidi järelsurvestada.

- (7) Sõitke lastiga soovitud kohta.



jn 54 Palli haaramine altpoolt

- (8) Pange last maha.
- (9) Avage tööseadis täielikult ja sõitke ettevaatlikult palli seest välja.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles ja laaditi maha.

3.12.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.13 Maxi-pallihaarats

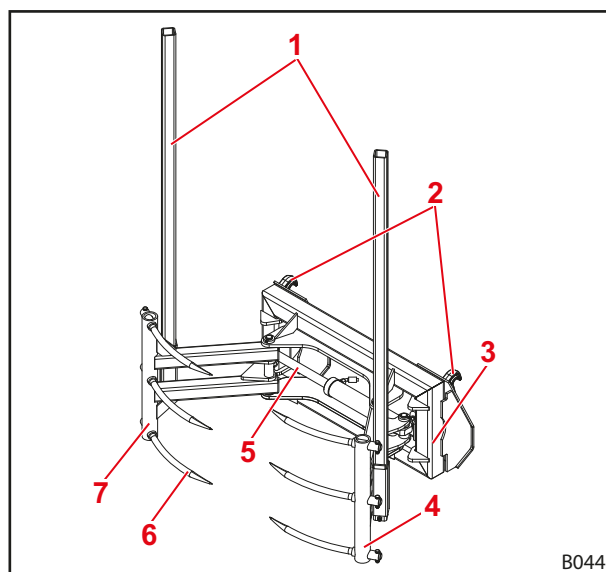
3.13.1 Ehitus ja kirjeldus

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 2 haaratsit
- 1 kahepoolse toimega hüdrosilinder
- 2 kaitsetoru
- 6 piid

Raam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 55 Maxi-pallihaaratsi ehitus

Selgitus

- 1 Kaitsetorud
- 2 Vahetusraami kinnitushaagid
- 3 Raam
- 4 Haarats vasakul
- 5 Hüdrosilinder
- 6 Piid
- 7 Haarats paremal

3.13.2 Kasutuselevõtmine

3.13.2.1 Esmase kasutuselevõtmine

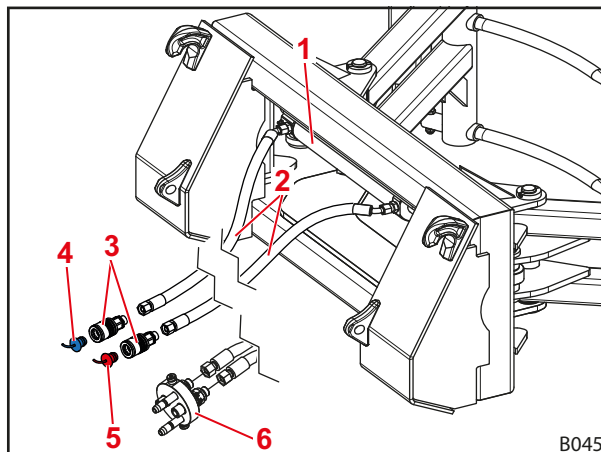
Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoda. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöokojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb monteerida veel ainult ja toitevoolikud.

Toitevoolikute monteerimine:

- (1) Monteerige 2 ühendusvooliku 45° otsad vastavalt 1 keermesmuhvi abil hüdrosilindri külge.
- (2) Monteerige voolikute teise otsa külge hüdromuhvid.
- (3) Ainult keermes- või pistikmuhvide puhul:
 - Lükake parema ühendusvooliku muhvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake vasaku ühendusvooliku muhvi (funktsioon *Sulgemine*) peale sinine kaitsekate.
- (4) Siduge voolikud kaablikõidikutega kokku.
 - ✓ Toitevoolikud on monteeritud.



jn 56 Toitevoolikute ühendamine

Selgitus

- 1 Hüdrosilinder
- 2 Voolikud
- 3 Hüdromuhvid (keermes-/pistikmuhvid)
- 4 Sinine kaitsekate
- 5 Punane kaitsekate
- 6 Hüdromuhvid (tööseadis-Fix)

3.13.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

3.13.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdromuhvide abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.13.3 Käsitlemine

⚠ HOIATUS

Allakukkuvatest pallidest tulenev eluoht!

Virnastatud pallid võivad ülestõstetud pallihaaratsi pealt kergesti tahapoole kukkuda ja siis üle lauplaaduri juhi peale kukkuda, veereda või libiseda. Selle tagajärjel võib juht saada eluohtlikke vigastusi.

- ▶ Monteerige enne virnastatud pallidega töötamist kaitsetorud.
- ▶ Sulgege pallihaarats sellisel määral, et kaitsetorud asuvad palli taga.
- ▶ Tõstke ainult pallivirna, mille ülemised pallid ei ulatu üleval üle kaitsetorude.

Laaditava materjali ülestõstmine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Seadke tööseadis horisontaalseks ja avage täielikult.
- (2) Sõitke ettevaatlikult palli sisse, kuni pall on vastu tööseadise raami.
- (3) Sulgege tööseadis, kuni piid on täielikult materjali sisse tunginud.



Kui piid tungivad ainult osaliselt materjali sisse, siis võivad tekkida ristjõud, mis kahjustavad piisid.

- (4) Tõstke last üles.
- (5) Palli tugevamaks fikseerimiseks tuleb tööseadisega vajadusel veel veidi järelsurvestada.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles.

3.13.4 Tööseadise mahapanek

➤ vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

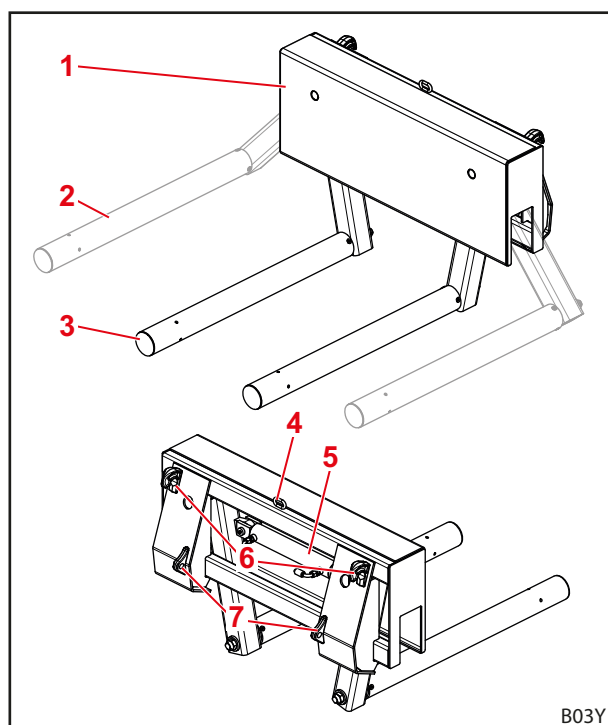
3.14 Heinapalli ümarkahvel**3.14.1 Ehitus ja kirjeldus**

Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 raam
- 1 ümarkahvel
- 1 kahepoolse toimega hüdrosilinder

Raam on tagaküljel üleval varustatud transportsilmusega, mille abil saab tööseadist transportida (nt kraanaga). Raam on Eurovahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.



jn 57 Heinapalli ümarkahvli ehitus

Selgitus

- 1 Raam
- 2 Ümarkahvel, täielikult välja pööratud
- 3 Ümarkahvel, täielikult sisse pööratud
- 4 Transportsilmus
- 5 Hüdrosilinder
- 6 Vahetusraami kinnitushaagid
- 7 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks

3.14.2 Kasutuselevõtmine

3.14.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

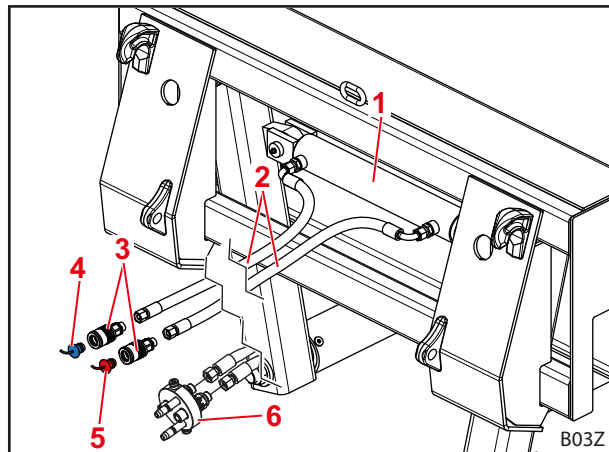
Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoja. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb monteerida veel ainult ja toitevoolikud.

Toitevoolikute monteerimine:

- (1) Monteeri 2 toitevooliku 90° otsad vastavalt 1 keermesmuhvi abil hüdrocilindri külge.
 - (2) Monteeri voolikute teise otsa külge hüdroühenduse.
 - (3) Ainult keermes- või pistikühenduse puhul:
 - Lükake parema ühendusvooliku ühenduse (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake vasaku ühendusvooliku ühenduse (funktsioon *Sulgumine*) peale sinine kaitsekate.
 - (4) Siduge voolikud kaabliühenduse abil kokku.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.



jn 58 Toitevoolikute ühendamine

Selgitus

- 1 Hüdrocilinder
- 2 Voolikud
- 3 Hüdroühendus (keermes-/pistikühendus)
- 4 Sinine kaitsekate
- 5 Punane kaitsekate
- 6 Hüdroühendus (tööseadis-Fix)

3.14.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

3.14.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdroühenduse abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

3.14.3 Käsitsemine

i Juhised

- Pall on heinapalli ümarkahvli peal ainult lahtiselt. Selle tõttu ei ole heinapalli ümarkahvel eriti sobiv pikkade ja eriti ebatasaste transporditeede puhul.
 - Jälgige, et pall toetuks haaramise ja transportimise ajal vastu raami, kuna selliselt on tagatud palli turvalisem käsitsemine.
-

Laaditava materjali ülestõstmine ja mahalaadimine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Seadke tööseadis horisontaalseks ja avage täielikult.
 - (2) Langetage lauplaadur kuni vahetult maapinnani ja seadistage ümarkahvlid maapinnaga paralleelselt.
 - (3) Sõitke ettevaatlikult palli sisse, kuni pall on vastu tööseadise raami.
 - (4) Suruge ümarkahvlid vastu palli.
 - (5) Tõstke last üles.
-

i Tõstke lasti transportimiseks ainult nii kõrgele kui vajalik.

- (6) Sõitke lastiga soovitud kohta.
 - (7) Langetage lauplaadurit, kuni pall on vastu maapinda või virna peal.
 - (8) Pöörake ümarkahvlid veidi väljapoole.
 - (9) Sõitke aeglaselt tagurpidi.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles ja laaditi maha.

3.14.4 Tööseadise mahapanek

- vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

3.15 Pallivirnistaja H

3.15.1 Ehitus ja kirjeldus

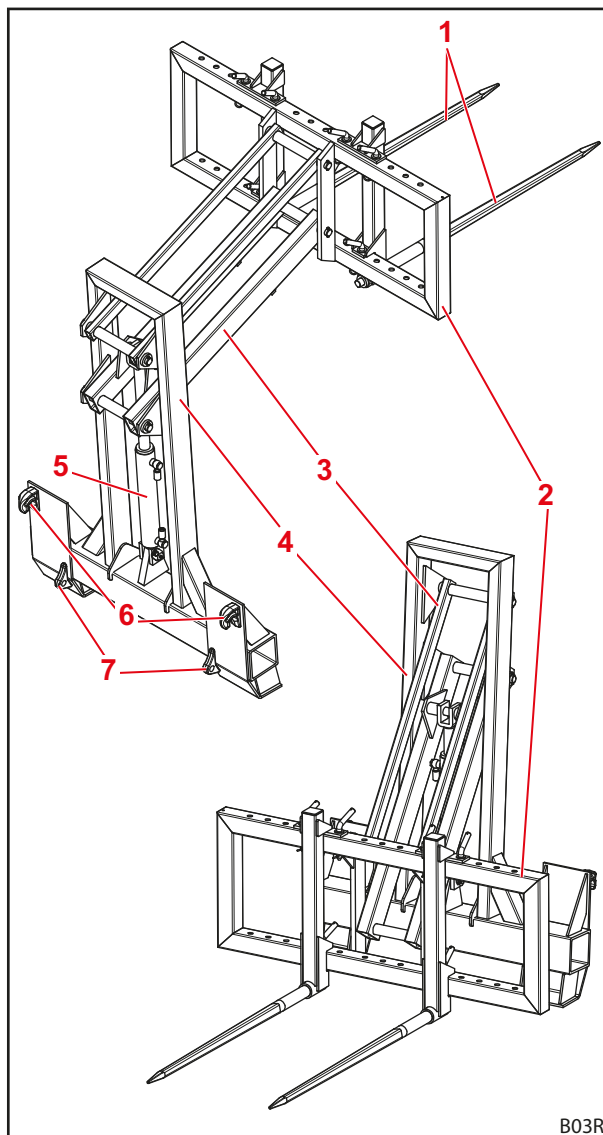
Tööseadis koosneb järgmistest komponentidest:

- 1 põhiraam
- 1 tõsteraam
- 1 tõstemehhanism
- 2 külgsuunas reguleeritavat heinapalli harklaadurit
- 1 kahepoolse toimega hüdrosilinder

Põhiraam on Euro-vahetusraami jaoks varustatud 2 kinnitushaagi ja 2 kinnitusplaadiga.

Kahepoolse toimega hüdrosilindri käitamiseks peab traktoril või lauplaaduril olema installeeritud 3. juhtkontuur või kahepoolse toimega lisajuhtseade.

Tänu pallivirnistaja tõstefunktsioonile saab palle tõsta lauplaaduri tõstekõrgusest täiendavalt 1,4 m võrra kõrgemale.



B03R

jn 59 Pallivirnistaja ehitus

Selgitus

- 1 Heinapalli harklaadurid
- 2 Tõsteraam
- 3 Tõstemehhanism
- 4 Põhiraam
- 5 Hüdrosilinder
- 6 Vahetusraami kinnitushaagid
- 7 Kinnitusplaadid vahetusraami poltide jaoks

3.15.2 Kasutuselevõtmine

3.15.2.1 Esmane kasutuselevõtmine

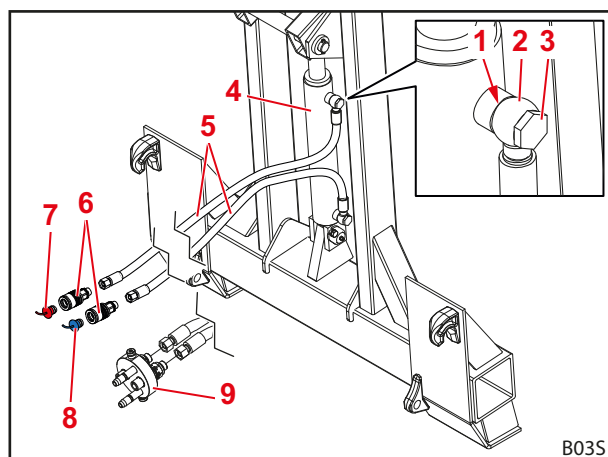
Esmase kasutuselevõtmise viib läbi spetsialiseeritud remonditöökoja. See teostab ka tööseadise külgeühendamise ning samuti talitluskontrolli.

- Laske ennast spetsialiseeritud remonditöökojas instrueerida ja vajadusel selgitada arusaamatusi.
- Lugege enne esmast kasutamist kasutusjuhendit.
- Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone ilma koormata.
- Kontrollige tööseadise nõuetekohast talitlust kõikides käitusolekutes.

Tööseadis on tehastest täielikult monteeritud. Enne esmast kasutuselevõtmist tuleb monteerida veel ainult ja toitevoolikud.

Toitevoolikute monteerimine:

- (1) Monteeri 2 ühendusvoolikut 1 vahetüki, 1 õõnespoldi ja 1 nurkthendi abil hüdrosilindri külge.
 - (2) Monteeri voolikute teise otsa külge hüdrojuhvid.
 - (3) Ainult keermes- või pistikjuhvide puhul:
 - Lükake ülemise ühendusvooliku ühendusjuhvi (funktsioon *Avamine*) peale punane kaitsekate.
 - Lükake alumise ühendusvooliku ühendusjuhvi (funktsioon *Sulgemine*) peale sinine kaitsekate.
 - (4) Siduge voolikud kaablikõidikute abil kokku.
- ✓ Toitevoolikud on monteeritud.



jn 60 Toitevoolikute monteerimine

Selgitus

- 1 Nurkthend
- 2 Vahetükk
- 3 Õõnespolt
- 4 Hüdrosilinder
- 5 Voolikud
- 6 Hüdrojuhvi (keermes-/pistikjuhvi)
- 7 Punane kaitsekate
- 8 Sinine kaitsekate
- 9 Hüdrojuhvi (tööseadis-Fix)

3.15.2.2 Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist

- vaata 3.1.2.2 *Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist*

3.15.2.3 Tööseadise külgemonteerimine

Tööseadis on ette nähtud Euro-vahetusraami külge kinnitamiseks.

- Järgige siin lauplaaduri kasutusjuhendis toodud kirjeldust ja hoiatusjuhiseid tööseadiste kinnitamise ja tööseadise lukustuse käsitlemise kohta.

Hüdraulikaaliitmik

- Ühendage hüdrovoolikud hüdrojuhvide abil 3. juhtkontuuri liitmike külge.

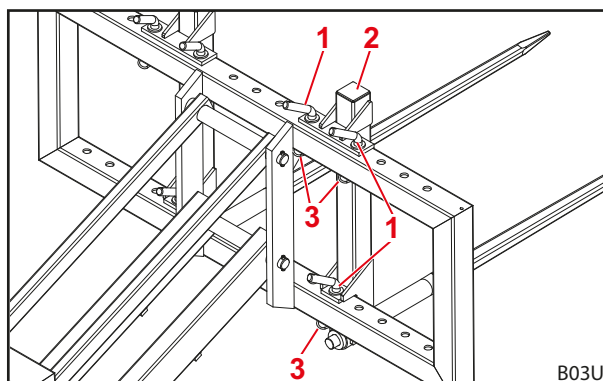
3.15.3 Käsitsemine



Seadistage heinapalli harklaaduri mõlemad pallipiid ühepoolse koormuse ja sellest tulenevalt enneaegse kulumise vältimiseks keskkoha suhtes võrdsele vahekaugusele.

Heinapalli harklaaduri piide vahekauguse seadistamine (mõlemal küljel):

- (1) Eemaldage 3 splinti.
- (2) Eemaldage 3 polti.
- (3) Lükake piikinnitus soovitud asendisse.
- (4) Paigaldage poldid ja splindid uuesti.



jn 61 Heinapalli harklaaduri piide vahekauguse seadistamine

Selgitus

- 1 Poldid
- 2 Piikinnitus
- 3 Splindid

⚠ HOIATUS

Ümberkukkumisoht!

Pallivirnastaja ühepoolse koormuse korral võib traktor ümber kukkuda. Sealjuures võivad juht ja läheduses viibivad inimesed saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Tõstke palle keskasendis. Lasti raskuskese peab asuma traktori pikiteljel.



Virna soovitud kujust sõltuvalt võib suurpalle transportida püstises või lamavas asendis. Ärge mitte kunagi transportige korraga 2 või rohkemat arvu suurpalle. Ärge kallutage koormatud olekus tööseadist mitte kunagi rohkem kui heinapalli harklaaduri horisontaalse asendini.

Laaditava materjali ülestõstmine ja mahalaadimine:

➔ Kontrollige enne töö algust ilma lastita tööseadise turvalist ja õiget talitlust.

- (1) Langetage lauplaadurit ja viige heinapalli harklaadur maapinna suhtes umbes horisontaalasendisse.
- (2) Sõitke traktoriga aeglaselt ettepoole ja heinapalli harklaaduriga palli alla, kuni pall on vastu tõsteraami.
- (3) Tõstke last üles ja kallutage tööseadist vähesel määral (*Kopa täitmine*).



Tõstke palli sõitmise jaoks ainult veidi üles.
Tõstke pall üles alles virnastamistoimingu jaoks.

- (4) Virnastusasendi saavutamisel langetage palli aeglaselt.
- (5) Sõitke aeglaselt tagurpidi.
- ✓ Laaditav materjal tõsteti üles ja laaditi maha.

3.15.4 Tööseadise mahapanek

HOIATUS

Ebakindlast paigaldusest tulenev vigastusoht!

Kui tööseadist ei ole nõuetekohaselt ja turvaliselt paigaldatud, võib see ümber minna ja sealjuures läheduses viibivaid inimesi vigastada.

- ▶ Mahapanekuks liigutage tööseadis alati alumisse lõppasendisse.

➤ vaata 6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

4 Veaotsing rikete korral

HOIATUS

Puuduvast turvalisusest tulenev eluoht ja materiaalsed kahjud!

Asjatundmatult teostatud veaotsingu- ja remonditööd mõjutavad tööseadise ohutust.

- ▶ Laske nõutavad remonditööd teha ainult spetsialiseeritud remonditöökojas.

Tööseadise tõrkeid põhjustavad sageli tegurid, mis ei lähtu tööseadise või lauplaaduri talitlushäirest.

Rikete korral kontrollige esmalt:

- Kas traktori hüdroõli paagis on piisavalt õli?
- Kas kasutatakse õiget õli?
Kasutage ainult traktori kasutusjuhendis nimetatud õli. Vale õli võib põhjustada vahu teket ja lekkeid.
- Kas hüdroõli on puhas ja ei sisalda niiskust?
Vastavalt vajadusele vahetage õli ja filter.
Vajadusel paigaldage hüdraulikasüsteemi täiendav filter.
- Kas voolikud ja liitmikud on nõuetekohaselt monteeritud?
Liitmikud peavad olema fikseerunud.
- Kas voolikud ja liitmikud on kahjustusteta, ei ole kinni kiilunud või keerdus?
- Kas lauplaaduri silindrid viidi mitu korda nende lõppasendisse, et eemaldada torustikest ja silindritest õhk?
- Kas te arvestasite madalate välistemperatuuridega?
Kas õli on saavutanud juba töötemperatuuri?

Kui need punktid ei too lahendust, siis aitab järgmine tabel teid rikke kindlakstegemisel ja kõrvaldamisel.



Asjatundmatute remontide tagajärjel võivad tekkida turvariskid. Sellepärast võib remonttöid teostada ainult piisavalt kvalifitseeritud erialapersonal!

STOLL soovib lasta remonditöid teha spetsialiseeritud remonditöökojas.

Rikke kirjeldus	Põhjus	Vigade kõrvaldamine
Lauplaadur ja/või tööseadis töötavad juhthoova suhtes vales suunas.	Hüdroliitmik valesti ühendatud.	Kontrollige hüdroliitmikke, vajadusel korrigeerige.
	Kõritrossid valesti monteeritud.	Kontrollige kõritrosside ühendusi, vajadusel korrigeerige.
	Juhthoob on valesti joondatud.	Kontrollige paigaldusasendit, vajadusel muutke kõritrosside kinnitust.

Rikke kirjeldus	Põhjus	Vigade kõrvaldamine
Lauplaadur, tööseadis ja hüdraulikafunktsiooniga tööseadis, nagu ülemine haarats, liiguvad liiga aeglaselt või üldse mitte.	Hüdroüsteemis on liiga vähe õli.	Kontrollige õlitaset, vajadusel lisage õli.
	Hüdromuhvid on valesti ühendatud.	Kontrollige ühendusi.
	Traktori pump kulunud.	Kontrollige traktori pumpa, vajadusel vahetage välja.
	Liiga väike õli läbivool.	Kontrollige traktori hüdraulikat.
	Mootori pöörete arv liiga madal.	Tõstke mootori pöörete arvu.
	Hüdrovedelik on liiga külm.	Soojendage hüdroüsteemi töötemperatuurini.
	Tööseadises on liiga palju laaditavat materjali.	Vähendage koormust.
	Hüdromuhvid defektsed.	Kontrollige ühendusmuhve, vajadusel vahetage välja.
	Sisemine leke hüdrosilindris.	Kontrollige silindrit, vajadusel remontige või vahetage defektne silinder välja.
	Ülerõhuklapp valesti reguleeritud	Kontrollige ülerõhuklapi seadistust.
	Juhtplokki sisemine leke.	Kontrollige juhtploki, vajadusel vahetage välja.
	Juhthoob on valesti reguleeritud.	Korrigeerige juhthooba seadistusi.
	Ülemise haaratsi ventiil ei lülita.	Kontrollige magnetit ja liughooba, vajadusel vahetage välja.
Liiga väike tõste- või tõmbejõud.	Liiga madal õlirõhk.	Kontrollige traktori hüdraulikat.
	Sisemine leke hüdrosilindris.	Kontrollige silindrit, vajadusel remontige või vahetage defektne silinder välja.
	Tööseadises on liiga palju laaditavat materjali.	Vähendage koormust.
	Primaarne või sekundaarne ülerõhuklapp valesti reguleeritud või defektne.	Kontrollige ülerõhuklappide seadistust, vajadusel vahetage välja.
	Juhtplokki sisemine leke.	Kontrollige juhtploki, vajadusel vahetage välja.
Õhk hüdroõlis (äratuntav vahutavast hüdrovedelikust).	Hüdropump imeb sisse õhku.	Kontrollige hüdropumba ja paagi vahel lahtiste või defektsete voolikute esinemist.
	Hüdraulikafilter määrdunud.	Kontrollige hüdrofiltrit, vajadusel vahetage välja.
	Paagis on vähene õlikogus.	Kontrollige õlikogust, vajadusel lisage.
	Õlisordid omavahel segatud.	Kasutage ainult soovitatud õlisid.
	Juhtige tagasisivoolav õli sisse.	Tagasisivoolava õli liitmik vastavalt nõuetele.
Lauplaaduri hüdromuhvide leke või 3. või 4. juhtkontuuri leke.	Sissetunginud mustusest põhjustatud lekkes.	Puhastage liitmikud, vajadusel asendage. Sulgege lauplaaduri või 3. või 4. juhtkontuuri mittekasutamisel hüdromuhvid kaitsekatetega või sulgege Hydro-Fixi kate.
	Muhvide kulumine või kahjustused.	Vahetage muhvid välja.
Lauplaadur, tööseadis ja hüdraulikafunktsiooniga tööseadis blokeeruvad tõste- või langetusliikumise ajal.	Ühendusmuhv ei ole täielikult suletud.	Kontrollige hüdromuhve.
	Hüdromuhv defektne.	Vahetage defektne muhviots välja.
	Hydro-Fix, Multikuppler ja tööseadise Fix ei ole täielikult suletud.	Kontrollige lukustushooval deformatsioonide esinemist. Kontrollige muhvide tugevat kinnitust, vajadusel kinnitage.
Lauplaadur hakkab laaditava materjali langetamisel kõikumama.	Langetamiskiirus liiga suur.	Piirake langetamiskiirust.
Ebastabiilne tööseadis FS-kiirkäik lauplaaduri puhul (tööseadis kaldub tahapoole).	Aktiveeriti kiirkäigul tühjendamine ilma kopa tühjendamiseta. See tekitab hüdroüsteemis vaakumi.	Rakendage kiirkäigul tühjendamist ainult kopa tühjendamise ajal. Piisava koguse õli edastamiseks suurendage mootori pöörlemissagedust.

Rikke kirjeldus	Põhjus	Vigade kõrvaldamine
Tööseadise silindrid liiguvad välja, kuid ei liigu uuesti sisse.	Kolvitihend tööseadise silindris on defektne, nii on kolvi- ja rõngapind omavahel kokkupuutes.	Kontrollige ükshaaval mõlema silindri tihkust, vajadusel vahetage defektne silinder välja.
	Taldriklapp ei liigu peale kiirkäigu lülitust tagasi algasendisse.	Demonteerige taldriklapp ja kontrollige mustuseosakeste esinemist, vajadusel vahetage välja.
	Õli läbivool liiga väike.	Kontrollige traktori hüdraulikat.
	Lauplaaduri juhtplokki kaksik-ülerõhuklapp ei sulgu.	Puhastage kaksik-ülerõhuklapp, vajadusel vahetage välja.
Lauplaadur tõuseb kopa täitmisel langetatud asendist.	Õli vähesus tõstehaara silindri kolvivarrepoolses otsas.	Tõstke langetamisel mootori pöörlemissagedust.
		Langetage ilma ujuvasendita.
Lauplaadur tõuseb kopa täitmisel langetatud asendist üles ja järgneva kopa tühjendamise juures langeb lauplaadur väga kiiresti alla.	Õli vähesus tõstehaara silindri kolvipõhjapoolses otsas.	Käitage eelnevate vigade puhul ainult funktsiooni <i>Tõstmine</i> nii kaua, kuni lauplaadur tõstab ja tööseadist juhitaakse paralleelselt kaasa.

5 Korrashoid

⚠ HOIATUS

Lauplaaduri kontrollimatust langetamisest tulenev suur vigastusohht!

Hooldus- ja remonditööde ajal võib ülestõstetud lauplaadur ootamatult alla langeda ja sealjuures inimesi muljuda ja vigastada.

- ▶ Teostage korrashoiutöid ainult täielikult langetatud lauplaaduri juures.

⚠ HOIATUS

Surve all olevast hüdroõlist tulenev vigastusohht!

Ka väljalülitatud traktori või eemaldatud lauplaaduri korral võib hüdraulika olla veel surve all. Asjatundmatu hoolduse juures võib õli suure surve all välja pritsida ja sealjuures läheduses viibivaid inimesi raskelt vigastada.

- ▶ Lülitage enne muhvide avamist või hüdraulika komponentide demonteerimist hüdraulika survevabaks.
- ▶ Kasutage lekete otsimisel alati sobivaid abivahendeid.
- ▶ Ärge otsige lekkeid mitte kunagi sõrmedega katsudes.

⚠ ETTEVAATUST

Kuumadest masinaosadest tulenev põletusohht!

Hüdraulika komponendid ning samuti lauplaaduri ja traktori muud masinaosad võivad käituse juures tugevalt kuumeneda. Korrashoiutööde juures võivad tekkida naha põletused.

- ▶ Laske masinal ja komponentidel enne korrashoiutöid jahtuda alla 55 °C.

Korrashoiutööd aitavad säilitada tööseadise taitlusvõimet ja takistavad enneaegset kulumist. Sealjuures eristatakse järgnevaid meetmeid:

- Puhastus ja korrashoid
- Hooldus
- Remont

5.1 Puhastus ja korrashoid

MÄRKUS

Sobimatutest puhastusvahenditest tulenevad võimalikud kahjud!

Sobimatud puhastusvahendid võivad pealispindu ja turvaseadiseid kahjustada ja tihendeid rikkuda.

- ▶ Kasutage ainult puhastusvahendeid, mis ei kahjusta seadme pealispindu ja tihendimaterjale.

MÄRKUS

Hüdrosilindrite taga kogunevast mustusest tulenevad võimalikud materiaalsed kahjud!

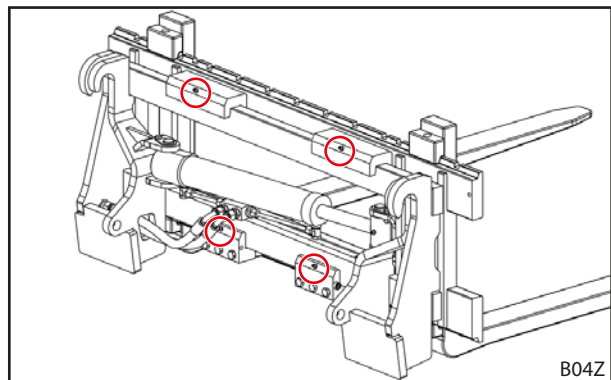
Mustust, mis koguneb hüdrosilindrite taha, tihendatakse hüdrosilindrite liikumise tõttu üha enam, kuni toimub hüdrosilindrite kahjustamine.

- ▶ Puhastage regulaarselt hüdrosilindrite tagust piirkonda.
- Puhastage tööseadist vee ja kahjutute puhastusvahenditega.
- Määrige tööseadise määrdega kaetud pealispindu peale puhastamist uuesti.

5.1.1 Määrimiskohad

Külgnihutaja

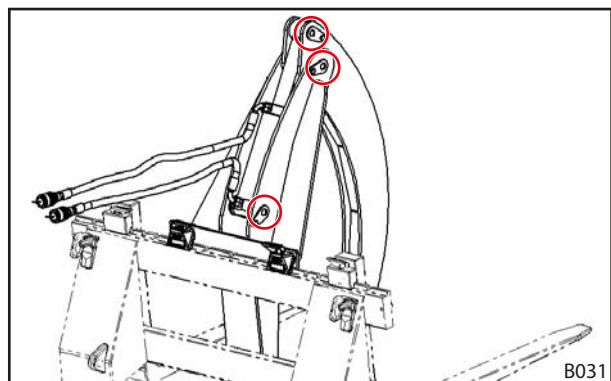
Määrimiskohtade arv: 4



jn 62 Külgnihutaja määrimiskohad

Palgihaarats

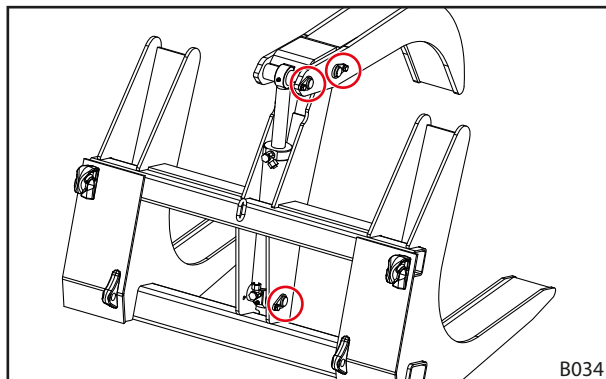
Määrimiskohtade arv: 3



jn 63 Palgihaaratsi määrimiskohad

Kahvlitega palgihaarats

Määrimiskohtade arv: 3



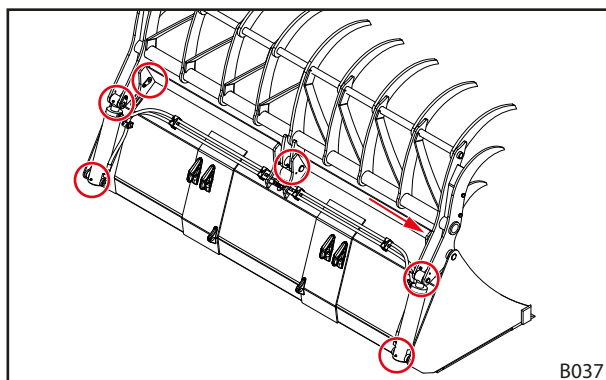
jn 64 Kahvlitega palgihaaratsi määrimiskohad

Haaratskopp

Määrimiskohtade arv:

6 kopa laiusel kuni 2,2 m

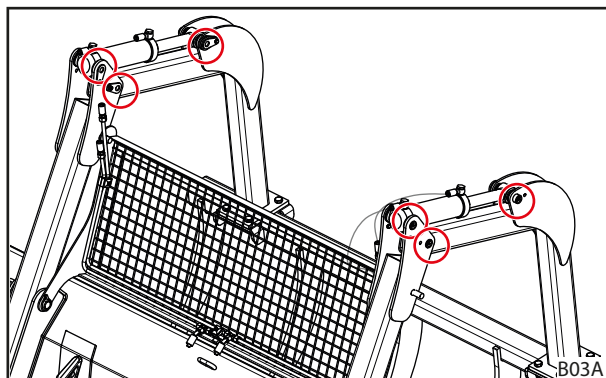
7 kopa laiusel alates 2,5 m



jn 65 Haaratskopa määrimiskohad

Haaratskopp UNI

Määrimiskohtade arv: 6



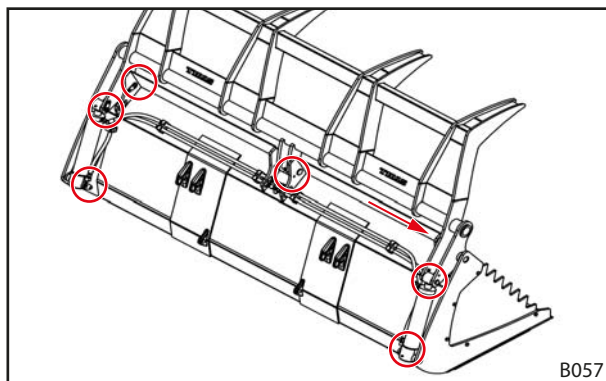
jn 66 Haaratskopa UNI määrimiskohad

Lai kopp

Määrimiskohtade arv:

6 kopa laiusel kuni 2,2 m

7 kopa laiusel alates 2,5 m



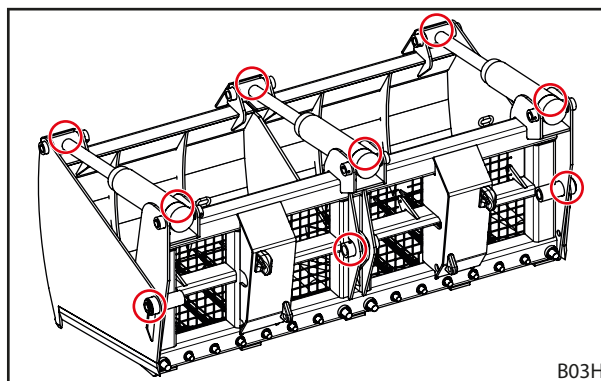
jn 67 Laia kopa määrimiskohad

Silolõikur

Määrimiskohtade arv:

6 vastavalt 2 hüdrosilindriga mudeli puhul

9 vastavalt 3 hüdrosilindriga mudeli puhul

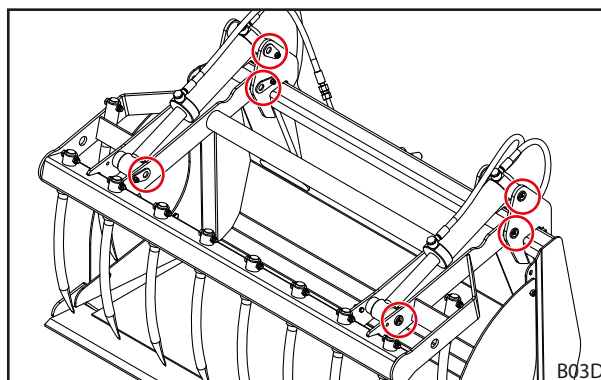


jn 68 Silolõikuri määrimiskohad

Kopphaarats, universaalkopp HD Harklaadur

Määrimiskohtade arv: 6

ja

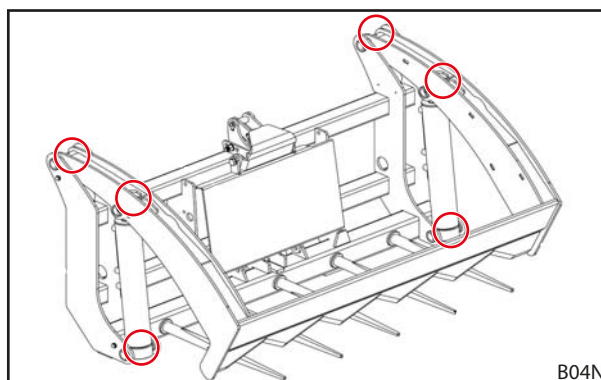


jn 69 Kopphaaratsi, universaalkopa HD ja harklaaduri määrimiskohad

Ümarpallilõikur

Pöördepunkte tuleb määrdeniplite kaudu regulaarselt määrada.

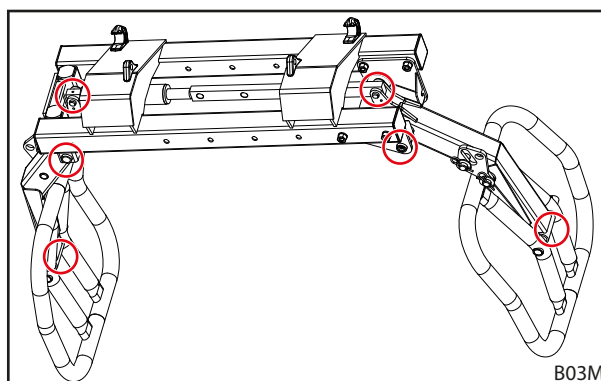
Määrimiskohtade arv: 6



jn 70 Ümarpallilõikuri määrimiskohad

Kilepallihaarats H

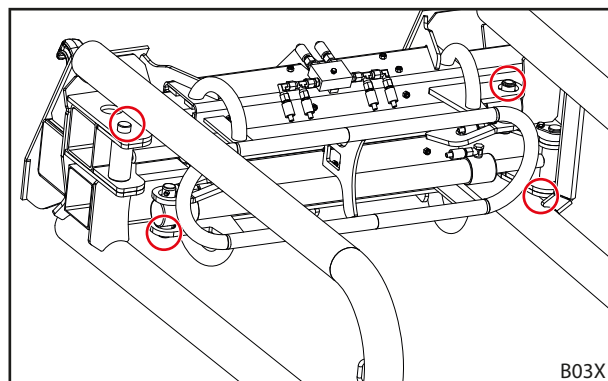
Määrimiskohtade arv: 6



jn 71 Kilepallihaaratsi H määrimiskohad

Kilepallihaarats Pro H

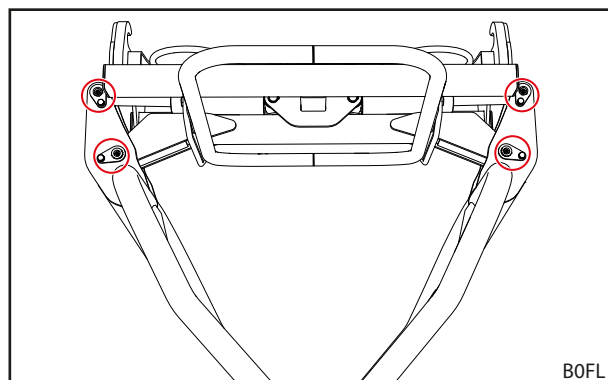
Määrimiskohtade arv: 4



jn 72 Kilepallihaaratsi Pro H määrimiskohad

Kilepallihaarats

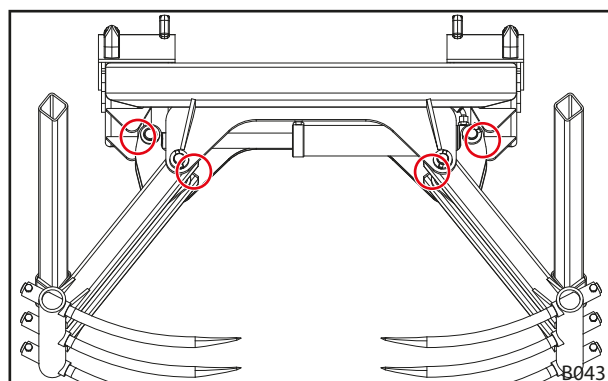
Määrimiskohtade arv: 4



jn 73 Kilepallihaaratsi määrimiskohad

Maxi-pallihaarats

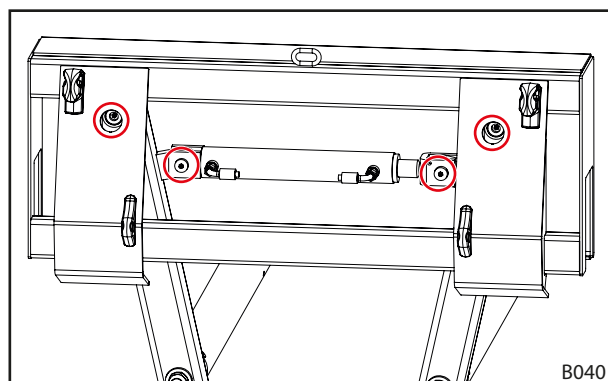
Määrimiskohtade arv: 4



jn 74 Maxi-pallihaaratsi määrimiskohad

Heinapalli ümarkahvel

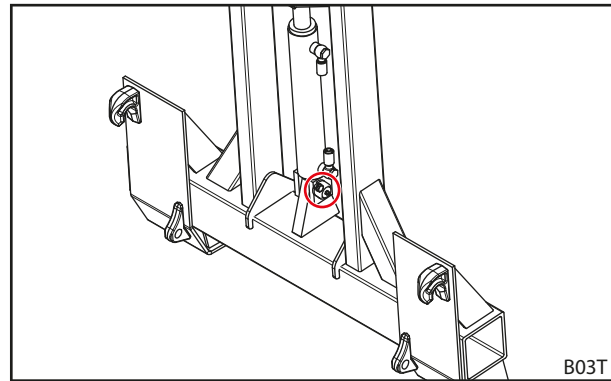
Määrimiskohtade arv: 4



jn 75 Heinapalli ümarkahvli määrimiskohad

Pallivirnastaja H

Määrimiskohtade arv: 1



jn 76 Pallivirnastaja H määrimiskohad

5.1.2 Määrdeplaan

Määrimiskoht	Intervall (töötunnid)	Määrdeaine
Laagrikohad	10 h	Universaalmääre DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, või samaväärne



Tugeva määrdumuse korral lühendage määrimise intervalle.

5.2 Hooldus

⚠ HOIATUS

Puuduvast hooldusest tulenev eluohut ja materiaalsed kahjud!

Läbiviimata või asjatundmatult teostatud hooldustööd mõjutavad lauplaaduri ohutust.

- ▶ Laske hooldus teostada ainult volitatud personalil.
- ▶ Laske äratuntavad puudused kõrvaldada ainult väljaõppega erialapersonalil.
- ▶ Järgige lisanduvate hooldustööde juures nt tööseadiste kohta kehtivat täiendavat dokumentatsiooni.

Tööseadise nõuetekohase käitusoleku tagamiseks tuleb kindlaksmääratud hooldustööd teostada volitatud erialapersonali poolt ettenähtud intervallide jooksul.

- Laske hooldustööd teostada regulaarselt vastavalt järgnevalt kirjeldatud hooldusintervallidele.

5.2.1 Hooldusplaan

Nimetatud hooldusintervallid on orienteeruvad väärtused.

- Kohandage intervalle vastavalt käitustingimustele.
- Küsimuste korral pöörduge spetsialiseeritud remonditöökoja poole.

Hooldatav koht	Tegevus	Intervall (töötunnid)
Poltliited	Kontrollimine, vajadusel pingutamine	100 h
Laagrikohad	Visuaalne kontrollimine	10 h
	Määrimine (vaata 5.1.2 Määrdeplaan)	10 h
Hüdrovoolikud	Visuaalne kontroll, vajadusel väljavahetamine spetsialiseeritud remonditöökojas	100 h
	Väljavahetamine spetsialiseeritud remonditöökojas	4 aastat ¹

¹vt juhiseid valikus 5.2.2 Hüdrovoolikute hooldusjuhised

5.2.2 Hüdروvoolikute hooldusjuhised

HOIATUS

Defektsetest hüdروvoolikutest tulenev õnnetus- ja vigastusoht!

Defektsed või kulunud hüdروvoolikud võivad põhjustada hüdروli kontrollimatut väljatungimist ja sealjuures inimesi vigastada või lauplaaduri turvalisust mõjutada.

- ▶ Ärge kasutage hüdروvoolikuid, mis on vanemad kui 6 aastat.
- ▶ Ärge kasutage hüdروvoolikuid, mille voolikumaterjal on vanem kui 10 aastat.
- ▶ Kui voolikud kuluvad enneaegselt, siis lühendage väljavahetamise intervalli.
- ▶ Kandke kõikide tööde teostamisel hüdروseadmes isikukaitsevarustust, eelkõige õlikindlaid kaitsekindaid ja kaitseprille.
- ▶ Kui hüdروvoolikud on rabadad või mõradega, siis laske need välja vahetada.

HOIATUS

Suure surve all olevast hüdروõlist tulenev vigastusoht!

Ka väljalülitatud traktori või eemaldatud lauplaaduri korral võib hüdraulika olla veel surve all. Hüdروõli võib suure surve all välja tungida ja inimesi vigastada.

- ▶ Lülitage enne kõiki hooldustöid hüdraulika survevabaks.

Hüdروvoolikuid võib vastavalt DIN 20066 nõuetele maksimaalselt 2 aastat ladustada ja alates tootmiskuupäevast maksimaalselt 6 aastat kasutada. Selliselt on normaalse koormuse puhul kasutuskestus vähemalt 4 aastat.

Hüdروvoolikud on varustatud 2 kuupäeva andmetega:

- Vooliku materjalil nt "1Q15" vooliku tootmisel 2015. aasta 1. kvartalis;
- armatuuril nt "0415" või "04/15" vooliku tootmisel 2015. aasta aprillis.

5.3 Remont

HOIATUS

Asjatundmatult teostatud remonditöödest tulenev eluoht ja materiaalsed kahjud!

Asjatundmatult teostatud remonditööd mõjutavad lauplaaduri ohutust ja võivad põhjustada raskeid õnnetusi ja vigastusi.

- ▶ Laske remonditöid teha ainult spetsialiseeritud remonditöökojas.

Remonditööd sisaldavad komponentide vahetamist ja remontimist. See on vajalik ainult siis, kui komponendid on kulumise tõttu või välistest teguritest sõltuvalt kahjustatud.

Spetsialiseeritud remonditöökoja kohta kehtib:

- Viige kõik nõutavad remonttööd läbi asjatundlikult, kooskõlas kehtivate eeskirjade ja tehnika reeglitega.
- Ärge mitte kunagi remontige kulunud või kahjustatud komponente ajutiselt.
- Kasutage remontimisel ainult originaalvaruosi või lubatud varuosi (vaata 7.1 *Varuosad*).
- Vahetage tihendid välja.

6 Käitusest eemaldamine

6.1 Ajutine käitusest eemaldamine

⚠ HOIATUS

Ümberkukkuvast tööseadisest tulenev vigastusoht!

Kui tööseadis ei ole lahtiühendamise jaoks nõutavas asendis, võib tööseadis ümber kukkuda. Sealjuures võivad inimesed saada vigastusi.

- ▶ Järgige ka tööseadise lahtiühendamise kohta toodud juhiseid tööseadise vastavas peatükis.
- ▶ Tagage tööseadise seisukindlus.

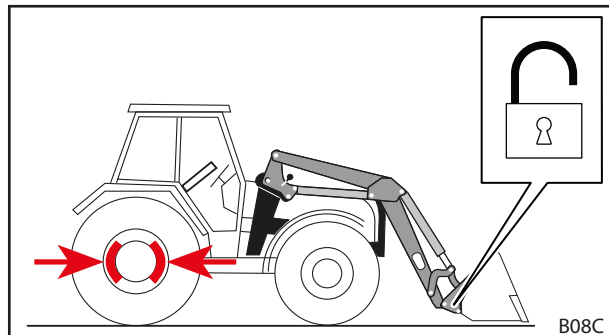
Tööseadise mahapanek:

- (1) Langetage lauplaadur maapinna lähedale ja seadke tööseadis maapinna suhtes horisontaalselt või turvalise aluse peale.

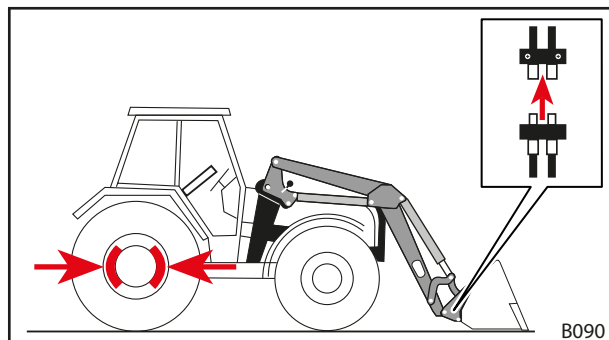


Ärge langetage lauplaadurit täielikult maapinnale.

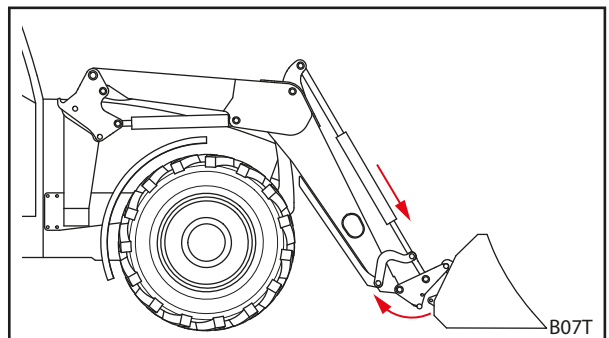
- (2) Lülitage traktor välja.
 - Aktiveerige seisupidur.
 - Seisake mootor.
 - Lülitage hüdraulika survevabaks (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit). või
Tööseadise hüdraulika survevabaks lülitamiseks liigutage juhthoob aktiveeritud tööseadise funktsiooniga külgmisse lõppasendisse (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).
- (3) Avage tööseadise lukustus (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).
- (4) Vajadusel eemaldage hüdrovoolikud vahetusraami muhvide küljest (vaata lauplaaduri kasutusjuhendit).
- (5) Lülitage traktor sisse.
- (6) Langetage tööseadis kuni maapinnani.
- (7) Haakige vahetusraam tööseadise haakide küljest lahti.
 - Kasutage funktsiooni *Kopa tühjendamine*, kuni vahetusraami ülemine ristlatt asub tööseadise haagist allpool.



jn 77 Tööseadise lukustuse avamine

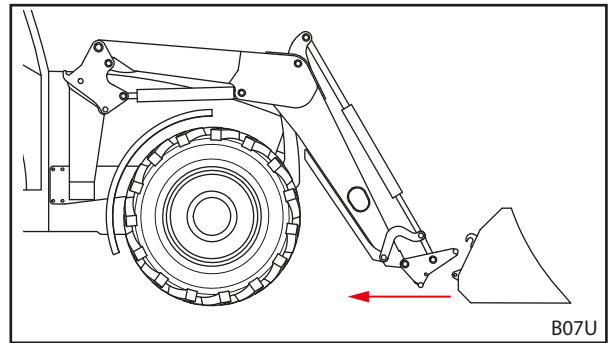


jn 78 Hüdrovoolikute lahtiühendamine



jn 79 Vahetusraami lahtihaakimine

- (8) Sõitke traktoriga aeglaselt tagurpidi eemale.
- (9) Kontrollige tööseadise turvalist asendit.
- (10) Vajadusel katke tööseadis kaitsetendiga.
- ✓ Tööseadis on lahtiühendatud.



jn 80 Eemalesõitmine

6.2 Taaskasutuselevõtmine

Tööseadise uuesti käitusse võtmine:

- (1) Vajadusel eemaldage tööseadise pealt kaitsetent.
- (2) Vajadusel puhastage tööseadis.
- (3) Vajadusel laske teha tööseadise hooldus (vaata 5.2.1 *Hooldusplaani*).
- (4) Viige läbi „Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist“ (vaata vastava tööseadise peatükki).
- (5) Kontrollige tööseadise kõiki funktsioone.
- ✓ Tööseadis on uuesti käitusvalmis.

6.3 Lõplik käitusest eemaldamine ja jäätmekäitlus

MÄRKUS

Asjatundmatust jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjud!

Tööseadised koosnevad põhiliselt terasest komponentidest ja hüdraulikakomponentidest, mis sisaldavad muuhulgas kummi- ja plastmaterjale ning mida on võimalik eraldi jäätmekäidelda. Asjatundmatu jäätmekäitlus võib keskkonda kahjustada.

- ▶ Järgige jäätmekäitluse juures riiklikke ja kohalikke eeskirju ja keskkonnakaitse määruseid.
- ▶ Andke tööseadised jäätmekäitluseks üle müügiesindajale või spetsialiseeritud ettevõttele.

Tööseadiste kasutusaja osas ei ole ette nähtud piirangut. Jäätmekäitluseks peab tööseadised käitusest eemaldama ja asjatundlikult jäätmekäitlema.

- Järgige samuti hooldust ja korrashoidu käsitlevaid ohutusjuhiseid.

7 Varuosad ja klienditeenindus

7.1 Varuosad

HOIATUS

Valedest varuosadest tulenev vigastusohut ja materiaalsed kahjud!

Kooskõlastamata varuosade kasutamine võib mõjutada tööseadise ohutust ja toob kaasa kasutusloa kehtivuse kaotuse.

- ▶ Kasutage ainult originaalvaruosi või STOLLi poolt lubatud varuosi.

Originaalvaruosad ja sobiv lisavarustus on toodud eraldi varuosade loendites.

- Varuosade loendite allalaadimine aadressil www.stoll-germany.com.

Turvakleebiste tellimisteave

Silolõikur:

Tellimis-nr	Nimetus	Sisalduvad kleebised
2444890	Kleebis „Silolõikur“	1 kleebis nr 1

Kilepallihaarats:

Tellimis-nr	Nimetus	Sisalduvad kleebised
1441860	Kleebis „Muljumisohut“	1 kleebis nr 1
1441850	Kleebis „Surve all õli“	1 kleebis nr 2
1441870	Kleebis „Järgige juhendit“	1 kleebis nr 3

7.2 Klienditeenindus

Kui teil on oma lauplaaduri kohta täiendavaid küsimusi, siis võtke ühendust oma müügiesindajaga.

8 Tehnilised andmed

8.1 Mõõdud ja kaalud

8.1.1 Külgnihutaja

Ident-nr	Laius [mm]	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime (kokku) [kg]	Mass [kg]
3614380	1250	1200	2000	257

Raam

Ident-nr	Laius [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]	Kinnitus
3666450	1250	2000	155	ISO 2328

Alustekahvel

Ident-nr	Pii pikkus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]	Kinnitus
3570730	1200	1250	51	ISO 2A

8.1.2 Palgihaarats

Ident-nr	Avanemislaius [mm]	Mass [kg]
3548990	1385	79

8.1.3 Kahvlitega palgihaarats

Ident-nr	Laius [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3390260	1110	1000	235

8.1.4 Haaratskopp

Ident-nr	Laius [mm]	Avanemislaius [mm]	Maht [m ³]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3687650	1600	1480	0,88	1720	512
3687660	1800	1480	1,0	2000	549
3687670	2000	1480	1,1	2200	601
3687680	2200	1480	1,21	2420	641
3687690	2500	1480	1,38	2680	753

8.1.5 Haaratskopp UNI (Maxi Grapple Fork)

Ident-nr	Laius [mm]	Avanemislaius [mm]	Maht [m ³]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3477620	2050	2000	0,7	1460	566
3477630	2400	2000	0,82	1690	655
3477640	2600	2000	0,88	1810	705

8.1.6 Lai kopp

Ident-nr	Laius [mm]	Avanemislaius [mm]	Maht [m ³]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3591550	1800	1480	1,0	2000	557
3632970	2000	1480	1,1	2200	605
3591560	2200	1480	1,21	2420	636
3602920	2500	1480	1,38	2680	762

8.1.7 Silolõikur

Ident-nr	Laius [mm]	Sügavus [mm]	Piide arv	Avanemislaius [mm]	Maht kuhjaga [m ³]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3334760	1280	790	10	856	0,87	650	500
2449320	1520	790	13	856	1,05	790	530
3306680	1880	790	16	856	1,28	960	730

8.1.8 Kopphaarats, universaalkopp HD ja harklaadur

Kopphaarats

Ident-nr	Laius [mm]	Avanemislaius [mm]	Maht [m ³]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3547610	1500	1290	0,59	590	292
3547620	1700	1290	0,67	670	314
3547630	2050	1290	0,82	820	373
3547650	2200	1290	0,88	880	423
3547640	2400	1290	0,97	970	446

Universaalkopp HD

Ident-nr	Laius [mm]	Avanemislaius [mm]	Maht [m ³]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3668320	1500	1320	0,62	770	341
3668330	1700	1320	0,71	870	372
3668340	2050	1320	0,85	1070	429
3668350	2200	1320	0,92	1140	458
3668360	2500	1320	1,0	1270	498

Harklaadur

Ident-nr	Laius [mm]	Piide arv all	Avanemislaius [mm]	Maht kuhjaga [m ³]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3429090	1300	7	1300	0,54	540	226
3429100	1500	8	1300	0,63	630	249
3429110	1700	9	1300	0,71	710	268
3429120	2050	11	1300	0,87	870	304
3430650	2400	13	1300	1,02	1020	355

8.1.9 Ümarpallilõikur

Ident-nr	Kõrgus (suletult) [mm]	Kõrgus (avatult) [mm]	Pikkus [mm]	Laius [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3591570	850	1750	1100	1820	1400	450

8.1.10 Kilepallihaarats H

Ident-nr	Kõige laiem/kitsam ava [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
2364610	1850/900	1200	225

8.1.11 Pro H kilepallihaarats

Ident-nr	Laius [mm]	Kõige laiem/kitsam ava [mm]	Rakendatav sügavus [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3395020	1350	2050/650	1200	1000	305

8.1.12 Kilepallihaarats

Ident-nr	Kõige laiem/kitsam ava [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3714810	1400/800	1100	146

8.1.13 Maxi-pallihaarats

Ident-nr	Kõige laiem/kitsam ava [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
2449950	1670/460	500	150

8.1.14 Heinapalli ümarkahvel

Ident-nr	Haarade vahemik [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
3573240	600 - 1850	1200	245

8.1.15 Pallivirnastaja H

Ident-nr	Lisakõrgus võrreldes normaalkõrgusega [mm]	Lubatud kandevõime [kg]	Mass [kg]
1339660	1400	500	260

8.2 Müraemissioon

Emissiooni helirõhutase on väiksem kui 70dB(A) (sõltub traktorist).

8.3 Poltide pingutusmomendid

Poltide pingutusmomendid						
Keere	Tugevusklass					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normaalne)	230	170	302	223		
5/8" UNF (peen)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normaalne)	464	342	592	437		
3/4" UNF (peen)	511	377	646	476		



Jälgige keerme puhtust! Toodud pingutusmomendid kehtivad puhaste, kuivade ja määrdevabade poltide ja keerme kohta.

9 Vastavusdeklaratsioon

(vastavalt EÜ direktiivile 2006/42/EÜ, lisa II 1. A)

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstrasse 21
38268 Lengede, Deutschland

deklareerib käesolevaga, et tarnitud masin vastab järgnevalt loetletud direktiividele ja ühtlustatud standarditele ning see masin suunatakse turule:

Nimetus:	Tööseadis
Tüüp:	Palgihaarats, ident.-number 3548990 Kahvlitega palgihaarats H, ident.-number 3390260 Haaratskopp, ident.-numbrid 3687650, 3687660, 3687670, 3687680, 3687690 Lai kopp, ident.-numbrid 3591550, 3591560, 3602920, 3632970 Haaratskopp UNI, ident.-numbrid 3477620, 3477630, 3477640 Kopphaarats, ident.-numbrid 3547610, 3547620, 3547630, 3547650, 3547640, 3668320, 3668330, 3668340, 3668350, 3668360 Harklaadur, ident.-numbrid 3429090, 3429100, 3429110, 3429120, 3430650 Silolõikur, ident.-numbrid 3334760, 2449320, 3306680 Ümarpallilõikur, ident.-numbrid 3591570 Kilepallihaarats H, ident.-numbrid 2364610 Kilepallihaarats Pro H, ident.-number 3395020 Kilepallihaarats, ident.-number 3714810 Maxi-pallihaarats, ident.-number 2449950 Heinapalli ümarkahvel, ident.-number 3573240 Pallivirnastaja H, ident.-number 1339660 Külgnihutaja, ident.-numbrid 3614380, 3666450
Masina nr:	5400000 kuni 5999999
Kasutusotstarbe kirjeldus/funktsioon	Masinadirektiivi 2006/42/EÜ mõistes on tööseadis vahetatava seadmena „väljavahetatav varustus“. Tööseadis monteeritakse vahetusraami abil põllu- või metsamajanduses kasutatavate traktorite lauplaadurite külge ja on ette nähtud põllu- või metsamajanduses vajalike protsesside või tööde teostamiseks. Täiendavad andmed sihipärase kasutamise kohta koos käitustingimustega, tööseadise kirjeldus, funktsioon ja täiendavad tehnilised andmed on toodud kasutusjuhendis.

Masin vastab kõikidele järgnevalele asjakohastele sätetele.

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu masinaid käsitlev direktiiv 2006/42/EÜ
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/30/EL elektromagnetilise ühilduvuse kohta (EMÜ),
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/68/EL surveseadmete turul kättesaadavaks tegemise kohta.

Direktiivi 2006/42/EÜ lisale VII A vastav tehniline dokumentatsioon on koostatud ja selle eest kannab vastutust arendusosakonna juhataja, Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede.

Tööseadise konstrueerimisel ja tootmisel rakendati järgmiseid ühtlustatud ja Euroopa Liidu Teatajas avaldatud standardeid:

Harmoniseeritud standardid	Kuupäev	Standardi pealkiri
DIN EN ISO 4254-1	2016-09	Põllumajandusmasinad. Ohutus. Osa 1: Üldnõuded
DIN EN ISO 4413	2011-04	Hüdroajamid. Üldreeglid ja ohutusnõuded süsteemidele ja nende komponentidele
DIN EN 12525	2011-02	Põllumajandusmasinad. Lauplaadurid. Ohutus
DIN EN ISO 12100	2011-03	Masinate ohutus. Põhimõisted, konstrueerimise üldpõhimõtted. Projekteerimise, riskide hindamise ja riskide vähendamise üldised põhimõtted
DIN EN ISO 13857	2020-04	Masinaohutus. Ohutusvahemikud, mis väldivad käte ja jalgade sattumist ohtlikku alasse
EN ISO 14982	2009-12	Põllumajandus- ja metsatöömasinad. Elektromagnetiline ühilduvus. Katsetusmeetodid ja vastavuskriteeriumid

Lengede, 17.07.2020



Guido Marenbach
Tegevdirektor



Peter Gotthard
Arendusosakonna ja kvaliteedihalduse juhataja

Index

E

Elektriohud	14
Emissioonidest tulenevad ohud	14
Esmane kasutuselevõtmine	23, 27, 31, 32, 37, 40, 43, 47, 51, 55, 59, 61, 64, 67, 70
EÜ vastavus	10

H

Haaratskopp	10, 32, 76, 84
Haaratskopp UNI	11, 36, 76, 84
Hädaolukorras käitumine	21
Harklaadur	11, 46, 77, 85
Heinapalli ümarkahvel	12, 66, 78, 86
Hooldusintervall	79
Hüdraulilised ohud	13, 13, 17

J

Jäätmekäitlus	82
---------------	----

K

Kahvlitega palgihaarats	10, 30, 76, 84
Kaitse- ja turvaseadised	18
Kasutuspiirid	12
Kilepallihaarats	11, 20, 61, 78, 85
Kilepallihaarats H	11, 54, 77, 85
Kilepallihaarats Pro H	11, 58, 78
Kontrollimine iga kord enne kasutuselevõtmist	25, 28
Kopphaarats	11, 46, 77, 85
Korrashoiutööd	74
Külgnihutaja	10, 22, 75, 83

L

Lai kopp	11, 39, 76, 84
----------	----------------

M

Määrdeplaan	79
Maxi-pallihaarats	12, 64, 78, 86
Mehaanilised ohud	13

O

Ohud kasutuselevõtmiseks tehtava montaaži juures	15
Ohud korrashoiutööde juures	17
Ohud laadimistöodel	15
Ohud lauplaaduri käitamisel	16
Ohud pakendamisel ja transportimisel	14
Ohud tööseadiste külge- ja lahtiühendamisel	15
Ohutsoonid	18
Ohutus- ja hoiatusjuhised	9

P

Palgihaarats	10, 27, 75, 84
Pallivirnastaja H	12, 69, 79, 86
Poltide pingutusmomendid	87
Pro H kilepallihaarats	85
Puhastamine	75

R

Remonditööd	80
-------------	----

S

Silolõikur	11, 19, 43, 77, 84
------------	--------------------

T

Taaskasutuselevõtmine	82
Tööseadiste eemaldamine	81
Tõrked	72
Turvakleebised	19
Tüübisilt	7

U

Universaalkopp HD	11, 46, 77
-------------------	------------

Ü

Ülevaade dokumentatsioonist	6
Ümarpallilõikur	11, 20, 50, 77, 85

V

Varuosad	83
----------	----

Müügiesindaja aadress

Kirjutage või kleepige siia seerianumber



Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 222

Faks: +49 (0) 53 44/20 182

E-post: info@stoll-germany.com

STOLL internetis:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader